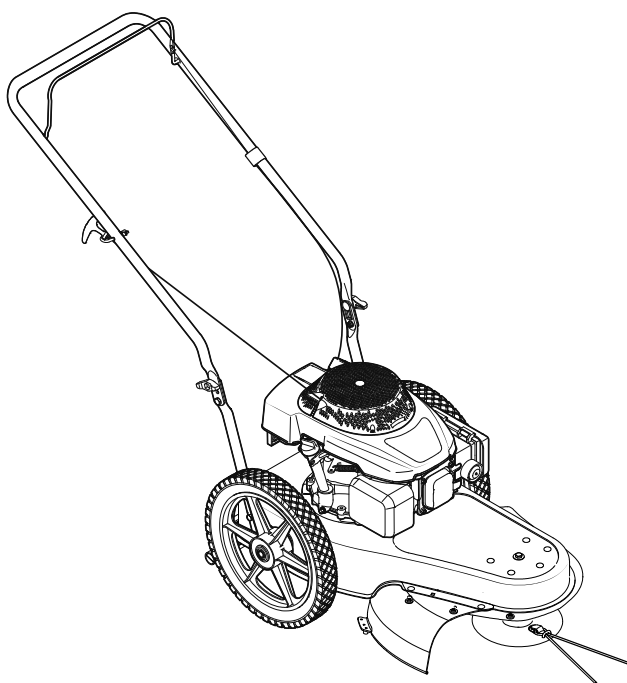
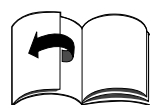
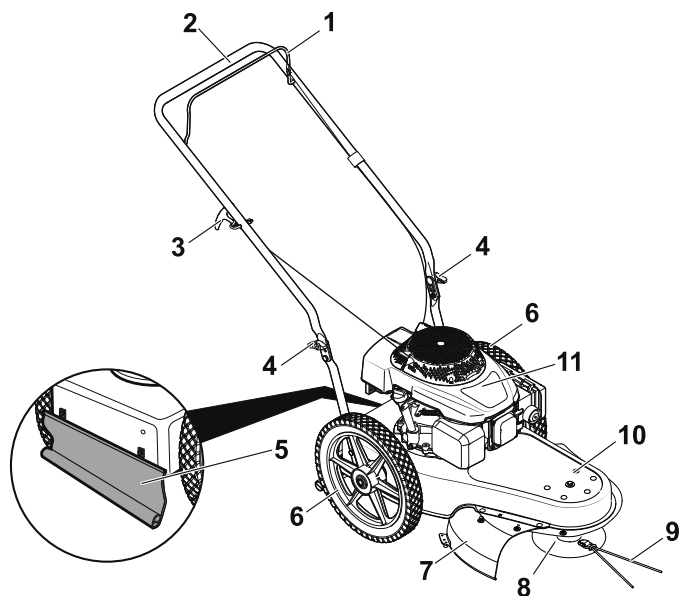




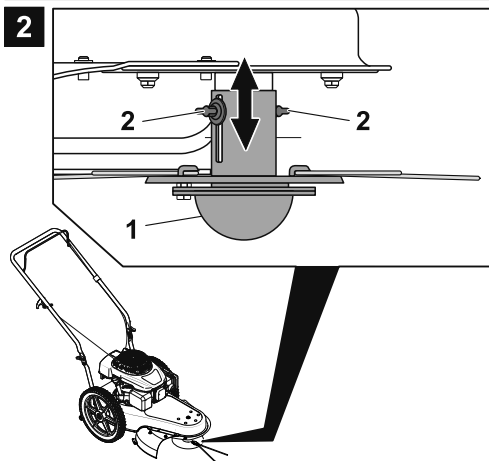
D 15
FORM NO. 769-10714



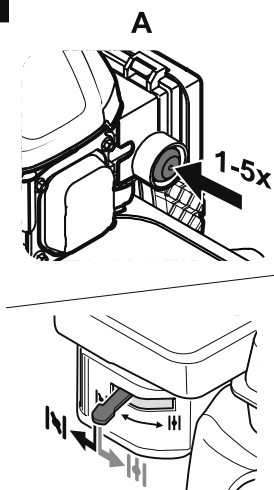
1



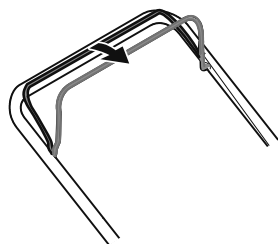
2



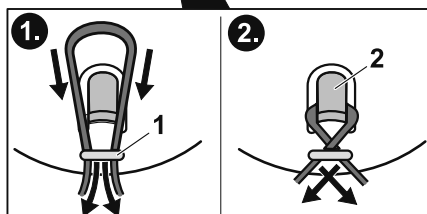
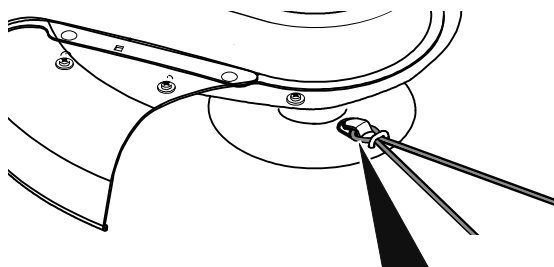
3



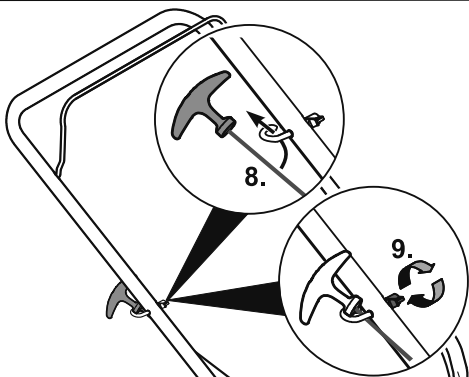
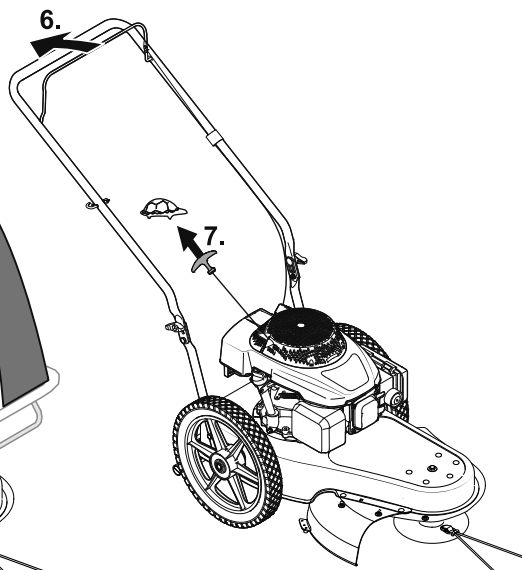
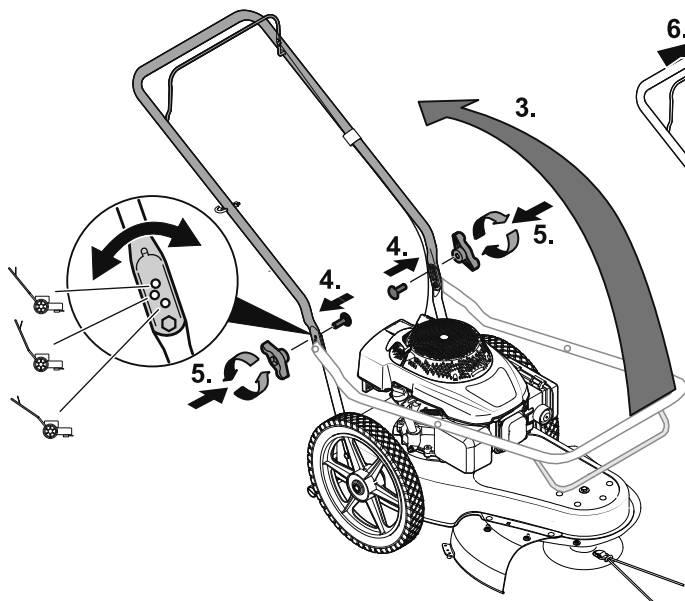
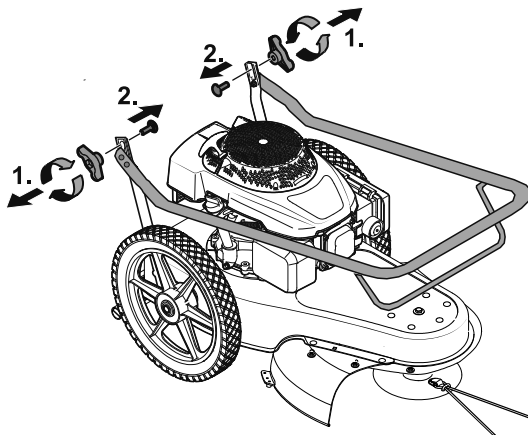
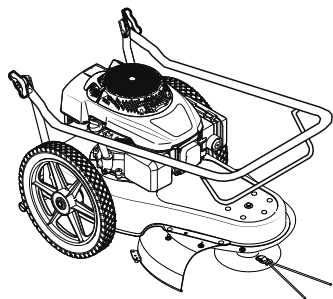
4



5



6





English	4
(Original operating instructions)	
Français	11
(Notice d'instructions d'origine)	
Deutsch	18
(Originalbetriebsanleitung)	
Nederlands	25
(Originele gebruiksaanwijzing)	
Magyar	32
(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
Polski	39
(Oryginalna instrukcja obsługi)	
Česky	47
(Originální návod k obsluze)	
Slovensky	54
(Originálny návod na obsluhu)	
Русский	61
(Оригинальная инструкция по эксплуатации)	

Contents

For your safety	4
Assembling the appliance	5
Operation and Display elements	5
Operating safety	5
Transporting the appliance	8
Servicing/cleaning	8
Shutting down the appliance	8
Warranty	9
Engine	9
Identifying and eliminating malfunctions	9

Information on rating plate

These details are very important for identifying your appliance when you order spare parts or contact our aftersales service. The rating plate is found near the engine. Enter all the details on your appliance's rating plate in the following fields.

This and other appliance information can be found on the separate CE declaration of conformity which is a component of these operating instructions.

Illustrations



Fold out the illustrated pages at the start of the operating instructions. Various models are described in these operating instructions. Graphical representations may deviate in detail from the purchased appliance.

For your safety

Use the appliance properly

This appliance is approved solely for use

- in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide,

- as a wheeled trimmer for mowing grass in the residential garden and hobby garden.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to the mower rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Observe the safety and operating information

Before using the appliance for the first time, read and follow these operating instructions carefully. Keep these instructions in a safe place for future reference. Never allow children or other persons to use the lawnmower who do not know the operating instructions. If the appliance changes ownership, hand over the operating instructions.

General safety information

In this section you will find general information about safety. Warnings that apply specifically to individual parts of the appliance, functions or activities are shown at the corresponding point in this user's guide.

Before working with the appliance

If you are tired or ill, do not use the appliance. Persons using the appliance must not be under the influence of intoxicants, e.g. alcohol, narcotics, medication, etc. Persons younger than 16 years of age must not use the appliance or perform other work on the appliance, such as maintenance, cleaning, adjusting, – local regulations can determine the minimum age of the users. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision

or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Before you begin work, make that you are familiar with all attachments and operating controls as well as their functions. Store fuel in approved receptacles only, and never near sources of heat, eg. ovens, hot water tanks, etc. Fuel the appliance outdoors only. Do not refill the fuel tank while the engine is running or if it is still hot. Replace damaged exhausts, fuel tanks, or filler caps. Before using the appliance, check whether the cutting head, fastening elements, impact guard and deflector are worn or damaged. Have worn or damaged parts replaced by a service centre. Spare parts and accessories must satisfy the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original spare parts and original accessories only or spare parts and accessories authorised by the manufacturer. Use only cutting lines/cutting devices approved by the manufacturer. All repair work must be conducted exclusively at a specialised garage.

When working with the appliance

When working with or on the appliance you must wear protective clothing. This includes:

- safety shoes,
- trousers,
- close-fitting garments,
- hearing protection,
- protective goggles, etc.

All safety devices must be installed on the appliance, and they must be complete and in a fully functional condition. Do not make any changes to the safety devices. Operate the vehicle only when it is in good technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer.

Never change the engine settings preset at the factory.
Keep away from naked flames, avoid creating sparks and do not smoke.

Before all work on this appliance

If the lawnmower has an engine, always turn off the engine before doing any working on it (e.g. repair work and adjustments) and before transporting it (e.g. lifting or carrying) in order to avoid injury

- switch OFF the engine,
- wait until all moving parts have come to a complete stop and the engine has cooled down,
- remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started,
- which takes into account additional safety information in the engine manual.

After working with the appliance

Never leave the appliance without switching off the engine.

Safety devices

Fig. 1

Danger

Never use a lawnmower if it has damaged safety devices or if there are no safety devices fitted.

Safety lever (1)

The safety lever stops the motor and cutting blades in an emergency.

There must be no attempt to circumvent this function, which is crucial for your personal safety.

Impact guard (5)

The impact guard prevents injuries from ejected objects.

Deflector (7)

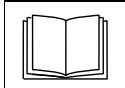
The deflector prevents injuries from the cutting head or ejected objects.

Symbols on the appliance

On the appliance you will find various symbols on adhesive labels. These symbols are explained in the following:



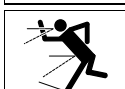
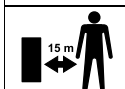
Attention! Before starting up the appliance, read the operating instructions!



When working with the appliance, always wear safety glasses and hearing protection.



Keep third parties away from the danger area! Minimum distance 15 m.



Danger from ejected objects!



Risk of injury! Keep hands and feet away from rotating parts!



Caution when mowing on slopes! Do not mow on slopes with an incline greater than 15°.



Beware of hot surface!



Beware of toxic fumes!



Petrol is flammable!



Never use metallic cutting lines/cutting devices.



Always attach the trim line correctly.

Always keep these symbols on the appliance in a legible state. Replace damaged or illegible symbols.

Symbols in the user's guide

Symbols are employed in the user's guide to indicate hazards or draw attention to important information. They have the following specific meanings:

Danger

Draws your attention to sources of potential danger associated with the task you are undertaking at the time which constitute a danger to persons.

Caution

Used to highlight hazards which are associated with the activity that is being described, whereby damage could occur to the appliance.

Note

This indicates important information and application tips.

Assembling the appliance

Assembly of the appliance is shown on the illustrated pages (fig. 6) of these operating instructions.

Disposal instructions

Dispose of packaging remnants, old appliances, etc., in accordance with local regulations.

Operation and Display elements

Caution.

Damage to the lawn mower.

The control and indicator functions will be described to begin with. Do not perform any functions at this stage!

Fig. 1

- 1 Safety lever
- 2 Steering handle
- 3 Pull-starter handle
- 4 Wing nut for attaching the steering handle
- 5 Impact guard
- 6 Wheel
- 7 Deflector
- 8 Cutting head

- 9 Cutting line
- 10 Housing
- 11 Engine

Operating safety

Also follow the instructions in the engine handbook.



Danger

Accident

Risk of injury due to ejected stones or other objects.

- No person, especially children, and/or animals should be allowed to stand close to the mower while it is in use.
- When working, always wear safety boots, long trousers, tight-fitting clothing, hearing protection and safety glasses.

Falling over

- Operate the vehicle at walking speed only.
- Be particularly careful when mowing in reverse and pulling the appliance towards you.
- When mowing on steep slopes, there is a risk of the mower tipping over and you could be injured as a result. Mow cross-ways to the slope, never upwards and downwards. Do not mow on inclines greater than 15°.
- Be particularly careful when changing the direction and always pay attention to a good position.
- Mowing along perimeters involves a risk of injury. Mowing near edges, hedges, or steep inclines is dangerous. Keep a safe distance from perimeters when mowing.
- If the ground is wet the mower could slip due to reduced traction and overturn. Mow only when the grass is dry.
- Work only by daylight or in good artificial lighting.

Injury

- Always maintain a safe distance from the rotating tool by means of the steering handle.
- The working area of the operator is behind the steering handle during operation.

- When starting the engine, stand behind the appliance.
- Never place your hands, feet, or other parts of the body near rotating parts.
- Do not use the appliance in adverse weather conditions, e.g. if there is a probability of rain or a storm.
- Turn off the engine and wait until the blade has stopped:
 - before tilting the lawnmower,
 - for transporting over surfaces other than grass,
- Switch off the engine to prevent the engine from being started unintentionally: Leave the engine to cool down and remove spark-plug terminal,
 - before checking, cleaning, adjusting or working on the appliance,
 - immediately after a foreign object is hit. Check the appliance for damage and have a specialised garage repair any damage.
 - immediately after the appliance starts to vibrate with unusual violence and before you check the appliance.
- Never lift or carry the appliance when the engine is running.
- Check the surface on which the appliance is to be used and remove all objects that the appliance can take up and fling out.
- If the cutting tool hits a foreign object (e.g. stone) or if the appliance starts vibrating violently: stop the engine immediately. Before continuing to use the appliance, have it checked for damage by a service centre.

Danger of asphyxiation due to carbon monoxide poisoning.

Run the internal combustion engine outdoors only.

Explosion and fire hazard

- Petrol vapours are explosive, and petrol is highly flammable.
- Fill the fuel before starting the engine. Keep the fuel tank closed when the engine is running or still hot.

- Fill with fuel only when the engine has been switched OFF and has cooled down. Keep away from naked flames, avoid creating sparks and do not smoke. Fuel the appliance outdoors only.
- Do not start the engine when fuel has spilt. Remove the appliance from the surface soiled with fuel and wait until the fuel vapours have evaporated.
- To avoid fire hazard, please keep the following parts free of grass and escaping oil:
 - Engine
 - exhaust
 - petrol tank.

Tripping over

- Operate the vehicle at walking speed only.



Caution

Damage to the lawn mower

- Stones, scattered branches, and similar objects can damage the machine and impair its correct operation. Remove all objects from the appliance's path before every use.
- Never allow the cutting head to come into contact with asphalt, concrete, crushed stone, etc.
- Before using the appliance, always check the cutting head and cutting line for damage and wear. Before using the appliance, replace damaged or worn parts.
- Operate the appliance only when it is in good technical condition. Subject the appliance to a thorough visual check before using it. In particular, check the safety devices, controls and threaded connections for damage and secure attachment. Replace damaged parts before operating the appliance.



Operating times

Comply with the national/municipal regulations concerning the times when the mower may be used (if required, contact your local authority).

Directions

Specified positions on the appliance (e.g. on the left, on the right) are always seen from the steering handle in the working direction of the appliance.

Before starting up the appliance for the first time

Filling the engine with oil

Caution

The lawnmower is delivered without any lubricating oil due to transportation reasons.

- Therefore, you must fill the engine with oil before putting into operation for the first time. Please see engine manual.

Information about the engine

Observe the information in the engine manual.

Always make any adjustments before using the appliance

Risk of injury

Before all work on this appliance

- Switch off engine.
- Wait until all moving parts have come to a standstill; the engine must have cooled down,
- remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started.

Set the cutting height

Caution

Select cutting height for uneven terrain to prevent the cutting line from ever coming into contact with the ground.

Fig. 2

Set the cutting height of the grass as required.

- Loosen both wing nuts (2) on the cutting head (1).
- Set cutting head to the required height.
- Tighten wing nuts again.

Filling with petrol and checking oil level

- Fill up with lead-free petrol (see engine manual).
- Fill fuel tank up to max. 2 cm below the lower edge of the inlet nozzle.

- Close fuel tank tightly.
- Check oil level and, if required, top up (see Engine manual).

Starting the engine

Fig. 3

Danger

To prevent injury:

- do not start the engine until you are standing behind the appliance;
- keep hands and feet away from the cutter;
- never place your hands, feet, or other parts of the body near rotating parts;

Do not tip the appliance when starting. Keep the appliance on an even surface with little or the shortest possible grass.

The cutting head always rotates when the engine starts and is running.

Information about the engine

Observe the information in the engine manual.

- Some models do not have an throttle. The engine speed is set automatically. The engine always runs at the optimal engine speed.
- Even if the engine is warm, it may be necessary to actuate the choke or the primer.
- Some models have no choke and no primer. The engine is automatically set to the particular starting process.

If the engine is cold:

- Open the fuel tap (if fitted). Devices with choke  or primer:
- Move choke lever to position  or forcefully press primer 1–5x – Fig. 3A.

If the engine is warm:

- Open the fuel tap (if fitted).
- Fig. 3B
- Stand behind lawnmower – press and hold safety lever.
 - Slowly pull the pull-starter handle until you feel resistance, and then pull quickly and strongly. Do not let the pull-starter handle snap back, but let it return slowly.

When the engine is running:

- After starting the engine (depending on the model):
 - return the choke (if fitted),

- Leave engine to warm up briefly.

Note

If you need more information about operating the engine, please refer to the engine manual.

Stopping the engine

Fig. 4

- Release the safety lever. The engine and the cutting tool stop after a short time.

Working with the appliance

- When mowing, walk slowly. Walk even more slowly through tall or thick grass!
- The main ejection direction is on the left side. Choose the mowing direction so that clippings are not ejected towards buildings, roads/paths or passers-by.
- You can mow near the edge of the grass if edges, walls, etc. are on the left side of the appliance.
- If the cutting power drops, check the cutting line. Replace trimmer lines which are too short or worn.

Replacing the cutting line

Note

To prevent injuries, use only original cutting lines supplied by the manufacturer.

Fig. 5

- Remove worn cutting line.
- Fold the new cutting line in half.
- Pull the ends of the cutting line through the eye (1) on the cutting head.
- Pull the cutting line through until just before the mounting plate (2).
- Cross over the ends of the thread and pull tightly under the mounting plate.

After finishing work

- Wait until all moving parts have come to a complete stop and the engine has cooled down.
- Turn off the fuel tap (if fitted – see engine manual).
- Disconnect the spark plug terminal on the engine.

Note

Leave engine to cool down before placing appliance in closed room.

Transporting the appliance

Short distances by hand

Danger

Objects may be caught and ejected by the rotating cutting head and cause injury and/or damage. First stop the engine before moving it over surfaces other than grass.

Using a vehicle

Danger

Before transportation, always stop the engine and leave to cool down. Remove spark-plug terminal. The appliance must not be tilted when it is transported.

For transport on or in a vehicle, secure the appliance adequately against slipping.

Empty the fuel tank before transporting the appliance. Filler cap must be closed tightly.

Lawnmowers with collapsible bars:

Fig. 6

- The appliance can be stowed more easily by folding the steering handle.

Servicing/cleaning

Danger

To protect against injury before all work on the appliance

- switch OFF the engine,
- wait until all moving parts have come to a complete stop and the engine has cooled down,
- remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started,
- which takes into account additional safety information in the engine manual.

Caution

When tilting the appliance, always ensure that the spark plug is face up to prevent fuel or oil damaging the engine.

Servicing

Caution

Please observe the maintenance instructions in the engine manual. At the end of the grass-cutting season, have the appliance checked and serviced in a specialist garage.

Have any repairs carried out by a service centre only.

Caution

Environmental hazard caused by engine oil.

After changing the oil, take the waste oil to a waste oil collecting point or to a waste disposal company.

Note

Observe the inspection and maintenance intervals in the engine manual.

Before each operation

- Check oil level; if required top up.
- Check screw connections are tight, if required tighten.
- Check safety devices.
- Check cutting head and cutting line.

After the first 2–5 operating hours

- Change oil (please see engine manual enclosed).

Once a season

- Change oil (please see engine manual enclosed).
- Lubricate joints on the safety lever with a little light oil.
- Lubricate wheel axles with a little light oil.
- At the end of the season the appliance must be checked and serviced at a specialist garage.

Cleaning

Caution

Clean the appliance after every use. Failure to clean the appliance can damage the materials and cause malfunctions.

Do not clean the appliance with a high-pressure cleaner.

Cleaning the appliance

Danger

You may be injured when working on the appliance. Wear safety gloves for your protection.

Caution

When tilting the appliance, always ensure that the spark plug is face up to prevent fuel or oil damaging the engine.

Do not splash the appliance with water, otherwise electric components may be damaged.

Whenever possible, always clean the appliance directly after mowing.

- Clean the underside of the appliance, consisting of cutting head, impact guard and deflector, with a scrubbing brush, hand brush or cloth.
- Set the appliance down on its wheels, and remove all visible grass residue and other soiling.

Shutting down the appliance

Danger

Risk of explosion and fire.

When there is fuel (petrol) in the tank, never keep the appliance in rooms where fuel vapours can come into contact with naked flames or sparking.

Caution

Damage to mower materials.

Keep the vehicle only in clean and dry rooms when the engine is cold. Protect the lawnmower when storing it for longer periods of time e.g. against rust in winter.

At the end of the season or when the vehicle will not be used for longer than a month:

- Drain off the fuel into a suitable receptacle, and immobilise the engine as described in the engine manual.

Caution

Drain fuel outdoors only.

- Clean the appliance.
- To protect metal parts from rust, wipe them all down with an oiled cloth (resin-free oil) or apply an oil spray.

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Engine

The manufacturer of the engine is liable for all engine-related problems with respect to output power, power measurement, specifications, warranties, and service. More detailed information can be found in the owner/operator handbook provided separately by the engine manufacturer.

Identifying and eliminating malfunctions

Faults which occur while you are using your unit often have simple causes which you should be aware of and which you are able to rectify yourself to some extent. In cases of doubt your specialised garage will be pleased to assist you further.

Problem	Possible cause(s)	Remedy
Starter cable resists pulling.	Safety loop has not been pressed.	Press safety loop against the upper bar.
	Cutting head blocked.	Remove spark plug connector and get rid of the blockage.
	Engine defective.	Contact a specialist garage.
Engine does not start.	Lawnmower is standing in long grass.	Place the lawnmower onto a surface with shorter grass.
	No fuel in the tank.	Fill tank with clean, fresh fuel.
	Spark plug terminal not connected.	Connect spark plug terminal.
	Fuel old or dirty.	Replace with new fuel.
	Air filter clogged.	Clean air filter.
	Choke not actuated.	Actuate the choke.
	Primer not pressed during cold-start.	Actuate primer.
Erratic engine idling.	Spark-plug terminal defective.	Have it replaced by a specialised garage.
	Distance between spark plug electrodes not correct.	Correct the distance between electrodes (see engine manual).
	Air filter clogged.	Clean air filter.
Engine overheating.	Engine oil level too low.	Top up engine oil.
	Engine cooling faulty.	Clean the area around the engine.
Unusual noises (rattling,, clanging, knocking).	Screws, nuts, or other fasteners loose	Tighten parts. If the noises persist: Contact a specialist garage.

Problem	Possible cause(s)	Remedy
Shaking, vibrations.	Cutting head attachment has become loose.	Retighten both wing nuts on the cutting head.
	Cutting head damaged.	Have it replaced by a specialised garage.
	Engine not secure.	Engine must be secured at specialist garage.
Poor mowing power.	Cutting line too short or worn.	Fit new cutting line.
	Drive belt of cutting head damaged or worn.	Have it replaced by a specialised garage.
	Grass too damp.	Let the lawn dry.
	Sharp drop in engine power.	Select taller cutting height; mow twice if required.

Sommaire

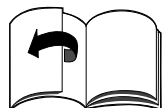
Pour votre sécurité	11
Montage	13
Utilisation	13
Transport	15
Maintenance / Nettoyage	15
Remisage	16
Garantie	16
Information sur le moteur	16
Dérangements et remèdes	16

Indications sur la plaquette signalétique

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander les pièces de rechange. Le service après-vente a également besoin de ces indications. Vous trouverez la plaquette signalétique de cet appareil à proximité du moteur. Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.

Ces indications ainsi que d'autres, relatives à l'appareil, figurent sur la déclaration de conformité CE séparée. Cette déclaration de conformité fait partie intégrante des présentes notices d'instructions.

Illustrations



Dépliez les volets illustrés situés en début de notice.

La présente notice d'instructions décrit plusieurs modèles d'appareil. Dans le détail, les illustrations graphiques peuvent différer de l'appareil acheté.

Pour votre sécurité

Utilisation conforme de l'appareil

Cet appareil est exclusivement destiné à servir

- conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice;
- de tondeuse à fil pour tondre l'herbe dans le jardin de la maison ou un jardin d'agrément.

Toute autre utilisation sera réputée non conforme. Toute utilisation non conforme à l'usage prévu entraîne la perte du bénéfice de la garantie, et le fabricant décline pour sa part toute responsabilité. L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés aux tiers et à leurs biens.

Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Respecter les consignes de sécurité et les instructions de commande

Avant de vous servir de l'appareil pour la première fois, veuillez, en tant qu'utilisateur, lire cette notice attentivement et entièrement.

Respectez les consignes figurant dans la notice et rangez cette dernière en vue d'une utilisation future.

Ne permettez jamais aux enfants, ou aux personnes qui ne connaissent pas le contenu de la notice d'instructions, d'utiliser l'appareil.

Si l'appareil doit changer de propriétaire, remettez-lui également la notice d'instructions.

Consignes de sécurité générales

Dans cette section, vous trouverez des consignes de sécurité générales. Les mises en garde se référant à des pièces précises de l'appareil, à des fonctions ou activités spécifiques, se trouvent à l'endroit correspondant dans la présente notice.

Avant de travailler avec l'appareil

Il ne faut pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou malade.

L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes sous l'empire de l'alcool, de drogues psychotropes ou sous l'effet de médicaments.

Il est interdit aux personnes de moins de 16 ans d'utiliser cet appareil ou d'effectuer tous travaux dessus, dont par exemple de maintenance, nettoyage, réglage. Des dispositions en vigueur localement peuvent fixer un âge minimum différent.

Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (enfants compris) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf si elles sont surveillées par une personne chargée de leur sécurité, ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. Il faudrait surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les organes de l'appareil et leurs fonctions.

Ne stockez du carburant que dans des récipients homo-logués à cet effet et jamais à proximité de sources de chaleur (par ex. chaudières, fours, ou chauffe-eau accumulateurs). Ne faites le plein de l'appareil qu'en plein air.

Ne faites jamais le plein moteur en train de tourner ou encore très chaud.

Remplacez le pot d'échappement, le réservoir ou le bouchon du réservoir s'ils sont abîmés.

Avant l'utilisation, vérifiez si la tête de coupe, les éléments de fixation, la chicane et le déflecteur sont usés ou endommagés. Faites remplacer les pièces usées ou endommagées par un atelier spécialisé.

Les pièces de rechange et les accessoires doivent se conformer aux exigences définies par le fabricant.

Pour ces raisons, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange et accessoires homologués par le fabricant

N'utilisez que les fils de coupe/dispositifs de coupe autorisés par le fabricant.

Confiez les réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

Pendant les travaux avec l'appareil

Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez une tenue de travail appropriée telle que par exemple :

- des chaussures de sécurité,
- des vêtements moulants,
- vêtements moulants,
- protection anti-bruit,
- lunettes enveloppantes.

Tous les dispositifs de protection doivent toujours être fixés contre l'appareil et se trouver dans un état impeccable.

N'apportez aucune modification aux équipements de sécurité.

N'utilisez l'appareil que s'il est techniquement en parfait état.

Ne modifiez jamais les pré réglages du moteur effectués en usine.

Eloignez toute flamme nue, ne provoquez pas d'étincelles et ne fumez pas.

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

Pour vous protéger du risque de blessures, veuillez, avant d'effectuer tous travaux sur cet appareil (par ex. des travaux de maintenance et de réglage)

- stoppez le moteur,
- attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi,
- sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur,
- Lire les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans le manuel du moteur.

Après les travaux avec l'appareil

Ne vous éloignez jamais de l'appareil sans avoir préalablement éteint le moteur.

Équipements de sécurité

Figure 1



Danger
N'utilisez jamais un appareil dont les équipements de sécurité sont endommagés ou s'ils n'ont pas été montés.

Etrier de sécurité (1)

L'étrier de sécurité a été conçu pour votre sécurité et pour, en cas d'urgence, arrêter le moteur et le plateau de coupe.

Ne tentez pas de contourner une fonction.

Chicane de protection (5)

La chicane de protection protège contre les blessures provoquées par des objets catapultés.

Défecteur (7)

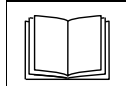
Le déflecteur vous protège des blessures que peuvent provoquer la tête de coupe ou des objets catapultés.

Symboles sur l'appareil

Vous trouverez différents symboles sur l'appareil, sous forme d'autocollants. Voici l'explication de ces symboles :



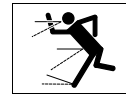
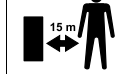
Attention ! Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !



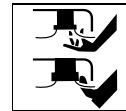
Pendant les travaux avec l'appareil, portez toujours des lunettes enveloppantes et une protection auditive.



Eloignez les tiers de la zone dangereuse. Distance minimum 15 m.



Danger engendré par des objets éjectés !



Risque de blessures ! Éloignez les mains et les pieds des pièces en rotation !



Prudence lorsque vous tondez une surface en pente ! Ne tondez jamais sur des pentes présentant une déclivité supérieure à 15 %.



Avertissement : surface très chaude !



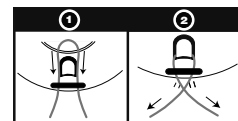
Avertissement : vapeurs toxiques !



L'essence est inflammable !



N'utilisez jamais de fils de coupes/dispositifs de coupe métalliques.



Fixez toujours le fil coupe-herbe correctement.

Maintenez toujours ces symboles sur l'appareil en parfait état de lisibilité.

Remplacez les symboles endommagés ou devenus illisibles.

Symboles utilisés dans la notice

Cette notice fait appel à divers symboles pour signaler des risques particuliers ou des consignes importantes.

Voici leur signification :



Danger
Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui posent une menace pour les personnes.

Attention

Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui peuvent entraîner un endommagement de l'appareil.

Remarque

Précède des informations et conseils d'utilisation importants.

Montage

Le montage de l'appareil figure aux pages illustrées (fig. 6) de la présente notice d'instructions.

Consigne pour la mise au rebut

Mettez au rebut les restes d'emballage, les appareils usagés, etc., en respectant la réglementation locale.

Éléments de commande et d'affichage

Attention. Dégâts sur l'appareil.

Voici la description des fonctions remplies par les éléments de commande et d'affichage. N'exécutez encore aucune de ces fonctions !

Figure 1

- 1 Étrier de sécurité
- 2 Guidon
- 3 Poignée du lanceur à cordon
- 4 Écrou à ailettes pour fixer le guidon
- 5 Chicane de protection
- 6 Roue
- 7 Déflecteur
- 8 Tête de coupe
- 9 Fil de coupe
- 10 Carter
- 11 Moteur

Utilisation

Veillez respecter également les consignes figurant dans le manuel du moteur.

Danger

Accident

Risque de blessures par des pierres ou autres objets catapultés.

- De la zone de travail, éloignez les personnes (les enfants en particulier) et les animaux.

- Pendant les travaux, portez toujours des chaussures de sécurité, des pantalons longs, des vêtements moulants, une production auditive et des lunettes enveloppantes.

Chute

- Ne conduisez l'appareil qu'au pas.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en marche arrière et que vous tirez l'appareil à vous.
- Lors de la tonte sur des surfaces en pente, l'appareil risque de se renverser et de vous blesser. Tondez transversalement à la pente, jamais en montée ou en descente. Ne tondez pas sur des pentes présentant une déclivité supérieure à 15° degrés.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de sens et veillez à toujours bien vous tenir en équilibre.
- Risque de blessures également dans les zones limites. Tondre à proximité des bords, de haies ou de pentes abruptes est une opération dangereuse. Pendant la tonte, maintenez une distance de sécurité.
- Lorsque vous tondez de l'herbe humide, l'appareil peut déraiper par suite d'une baisse d'adhérence et vous risquez de chuter. Ne tondez que lorsque l'herbe est sèche.
- Ne travaillez que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

Blessure

- Vous devrez toujours respecter l'écart de sécurité, défini par les guidons, par rapport à l'outil en rotation.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, la zone de travail de l'opérateur se trouve derrière le guidon.
- Au démarrage, tenez-vous derrière l'appareil.
- N'approchez jamais les mains, les pieds ou d'autres parties du corps à proximité de pièces en rotation.

- N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps (p. ex. lorsqu'il y a risque de pluie ou d'orage).
- Arrêtez le moteur et attendez que le plateau de coupe se soit immobilisé :
 - avant de renverser l'appareil,
 - pour le déplacer sur d'autres surfaces que celles gazonnées.
- Arrêtez le moteur et, pour empêcher un démarrage intempestif du moteur : Laissez le moteur refroidir puis débranchez la cosse de la bougie,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer, régler ou d'effectuer des travaux sur l'appareil,
 - si l'appareil a percuté un corps étranger. Vérifiez si l'appareil est endommagé ; si c'est le cas, rendez-vous dans un atelier spécialisé.
 - si l'appareil commence à vibrer avec une intensité inhabituelle. vérifiez-le immédiatement.
- Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil tandis que son moteur tourne.
- Vérifiez le terrain sur lequel l'appareil doit servir et retirez-en tous les objets que l'appareil pourrait happer et éjecter.
- Si un outil de coupe heurte un corps étranger (une pierre par ex.), ou si l'appareil commence à vibrer de façon inhabituelle : Arrêtez immédiatement le moteur. Avant de poursuivre l'utilisation, faites vérifier par un atelier spécialisé si l'appareil présente des dégâts.

Risque d'asphyxie par le monoxyde de carbone

Ne faites fonctionner le moteur thermique qu'en plein air uniquement.

Risque d'explosion et d'incendie

- Les vapeurs d'essence sont explosives. L'essence est très inflammable.
- Faites le plein de carburant avant de faire démarrer le moteur. Veillez à ce que le réservoir soit fermé tandis que le moteur tourne ou tant qu'il est encore chaud.

- Ne rajoutez du carburant qu'une fois le moteur éteint et refroidi. Eloignez toute flamme nue, ne provoquez pas d'étincelles et ne fumez pas. Ne faites le plein de l'appareil qu'en plein air.
- Si du carburant a débordé, ne faites pas démarrer le moteur. Eloignez l'appareil de la zone souillée par le carburant et attendez que les vapeurs se soient dissipées.
- Pour éviter tout risque d'incendie, veuillez maintenir les pièces suivantes exemptes d'herbe et d'huile qui a fui du moteur:
 - Moteur
 - Le pot d'échappement
 - Le réservoir d'essence.

Risque de trébucher

- Ne conduisez l'appareil qu'au pas.

Attention

Dégâts sur l'appareil

- Les pierres, les branches éparses ou des objets similaires peuvent endommager l'appareil et gêner son bon fonctionnement. Enlevez les objets durs de l'aire de travail avant chaque utilisation.
- Veillez bien à ce que la tête de coupe n'entre jamais en contact avec l'asphalte, le béton, le gravier et similaires.
- Avant chaque utilisation, contrôlez si la tête de coupe et le fil de coupe sont endommagés ainsi que leur usure. Avant l'utilisation, remplacez les pièces endommagées ou usées.
- Ne faites marcher l'appareil que celui-ci dans un état impeccable. Avant chaque utilisation, soumettez-le à une inspection visuelle. Contrôlez particulièrement si les dispositifs de sécurité, les éléments de commande et les liaisons par vis sont endommagés et s'ils sont bien fixés. Remplacez les pièces abîmées avant d'utiliser l'appareil.

Horaires d'utilisation

Veillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux sur l'emploi des appareils (si nécessaire, renseignez-vous auprès des pouvoirs publics compétents).

Indications de position

Les indications de position sur l'appareil (p. ex. à gauche, à droite) s'entendent toujours vues depuis le guidon, dans la direction de travail de l'appareil.

Avant la première mise en service

Faire le plein d'huile moteur

Attention

Pour des raisons liées au transport, l'appareil est livré sans son huile moteur.

- Pour cette raison, avant la première mise en service, versez l'huile moteur dans le carter d'huile. Consultez la notice d'utilisation du moteur.

Consignes relatives au moteur

Veillez respecter les informations situées dans le manuel du moteur.

Travaux de réglage avant chaque utilisation

Risque de blessures

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

- Arrêtez le moteur,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi,
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

Régalez la hauteur de coupe

Attention

Sur terrain irrégulier, choisissez la hauteur de coupe de sorte que le fil de coupe n'entre jamais en contact avec la terre.

Figure 2

Régalez la coupe de l'herbe sur la hauteur voulue.

- Desserrez les deux écrous à ailettes (2) sur la tête de coupe (1).

- Régalez la tête de coupe sur la hauteur souhaitée.
- Resserrez les écrous à ailettes à fond.

Faire le plein et vérifier le niveau d'huile

- Faites le plein d'essence sans plomb (voir le manuel du moteur).
- Faire le plein du réservoir de carburant ; ce dernier doit arriver au maximum 2 cm en-dessous du bord inférieur de l'embout de remplissage.
- Obturez fermement le réservoir de carburant.
- Vérifiez le niveau d'huile, rajoutez-en si nécessaire (voir le manuel du moteur).

Démarrage du moteur

Figure 3

Danger

Pour vous protéger des risques de blessures,

- ne faites démarrer le moteur que si vous vous trouvez derrière l'appareil ;
- éloignez les mains et les pieds des pièces en rotation ;
- n'approchez jamais les mains, les pieds ou d'autres parties du corps à proximité de pièces en rotation.

Ne renversez pas l'appareil au démarrage. Amenez l'appareil sur une surface plane comportant une herbe la plus courte possible ou peu d'herbe.

La tête de coupe tourne toujours dès le démarrage du moteur et pendant son fonctionnement.

Consignes relatives au moteur

Veillez respecter les informations situées dans le manuel du moteur.

- Certains modèles ne comportent pas de manette des gaz. Le réglage de la vitesse a lieu automatiquement. Le moteur tourne toujours à une vitesse optimale.
- Même en présence d'un moteur chaud, il pourra le cas échéant être nécessaire d'actionner le starter et/ou le bouton d'amorçage.

– Certains modèles ne présentent ni starter ni bouton d'amorçage. Le moteur s'ajuste automatiquement sur la séquence démarrage respective.

Si le moteur est froid :

- Ouvrez le robinet de carburant (si présent).

Appareils avec starter \N/ ou bouton d'amorçage :

- Amenez la manette du starter sur la position \N/ ou appuyez énergiquement 1 à 5 fois sur le bouton d'amorçage – Fig. 3A.

Si le moteur est chaud :

- Ouvrez le robinet de carburant (si présent).

Figure 3B

- Tenez-vous derrière l'appareil, appuyez sur l'étrier de sécurité puis maintenez-le dans cette position.
- Tirez lentement le cordon du lanceur jusqu'à sentir une résistance ; ensuite, tirez vite et énergiquement le cordon. Ne laissez pas la poignée revenir brutalement, faites la rentrer lentement dans le lanceur.

Une fois que le moteur tourne :

- Après le démarrage du moteur (selon le modèle)
 - Ramenez la manette de starter (si présente) en position d'origine.
 - Faites tourner brièvement le moteur pour qu'il s'échauffe.

Remarque

Vous trouverez d'autres informations sur l'utilisation du moteur dans le manuel consacré à ce dernier.

Arrêt du moteur

Figure 4

- Relâchez l'étrier de sécurité. Le moteur et le plateau de coupe ralentissent brièvement puis s'immobilisent.

Travailler avec l'appareil

- Marchez lentement pendant la tonte. En présence d'herbes hautes ou dures, marchez encore plus lentement !

- La direction principale d'éjection se situe sur le côté gauche. Choisissez la direction de la tonte de sorte à exclure une éjection des végétaux tondus en direction de bâtiments, rues/chemins et de passants.
- Il est possible de tondre près des bordures lorsque ces dernières, les murs ou similaires se trouvent sur le côté gauche de l'appareil.
- Lorsque le rendement de tonte diminue, contrôlez l'état du fil de coupe. Remplacez les fils coupe-bordure trop courts ou usés.

Remplacement du fil de coupe

Remarque

Pour éviter des blessures, utilisez exclusivement le fil de coupe d'origine du fabricant.

Figure 5

- Retirez le fil de coupe usé.
- Repliez le nouveau fil de coupe en deux.
- Faites passer les extrémités du fil de coupe par l'œillet (1) situé contre la tête de coupe. Tirez le fil de coupe pour le faire arriver jusqu'à la patte de fixation (2).
- Posez les extrémités du fil en croix et tirez-les fermement sous la patte de fixation.

Une fois le travail terminé

- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Refermez le robinet d'essence (si présent – Voir le manuel du moteur).
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie.

Remarque

Ne rangez les appareils dans des locaux fermés qu'après que le moteur se soit refroidi.

Transport

Courtes distances, à la main

Danger

Des objets peuvent être happés par la tête de coupe en rotation puis catapultés et provoquer ainsi des dégâts.

Arrêtez le moteur avant de déplacer l'appareil sur d'autres surfaces que celles gazonnées.

Avec un véhicule

Danger

Avant chaque transport, stoppez le moteur et laissez-le refroidir.

Détachez la cosse de la bougie.

Ne transportez jamais l'appareil en position renversée.

Si vous devez le transporter sur un véhicule, arrimez suffisamment l'appareil pour l'empêcher de glisser involontairement.

Ne transportez l'appareil qu'avec son réservoir de carburant vide. Le bouchon du réservoir doit être fermement obturé.

Appareils à guidon repliable :

Figure 6

- Repliez le guidon pour faciliter le rangement

Maintenance / Nettoyage

Danger

Pour vous protéger des blessures et avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil

- stoppez le moteur,
- attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi,
- sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur,
- Lire les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans le manuel du moteur.

Attention

Faites toujours basculer l'appareil de sorte que la bougie regarde vers le haut ; ceci empêche le carburant ou l'huile de provoquer des dégâts dans le moteur.

Maintenance



Attention
Veuillez respecter les prescriptions de maintenance énoncées dans le manuel du moteur. En fin de saison, confiez la vérification et la maintenance de votre appareil à un atelier spécialisé.

Ne faites réaliser les réparations, quelles qu'elles soient, que par un atelier spécialisé.



L'huile moteur pollue l'environnement.

Lors d'un changement d'huile, rappez l'huile usagée à un centre de collecte ou à une entreprise de dépollution.



Remarque
Respectez les intervalles de contrôle et de maintenance du moteur spécifiés dans son manuel.

Avant chaque utilisation

- Vérifiez le niveau d'huile ; rajoutez-en si nécessaire.
- Vérifiez que les jonctions par vis sont fermement en assise, resserrez-les suivant besoin.
- Vérifiez les dispositifs de sécurité.
- Vérifiez la tête de coupe et le fil de coupe.

Au bout des 2 à 5 premières heures de service

- Changez l'huile : voir la notice d'utilisation du moteur.

Une fois par saison

- Changez l'huile : voir la notice d'utilisation du moteur.
- Avec un peu d'huile légère, lubrifiez les points d'articulation au niveau de l'étrier de sécurité.
- Lubrifiez les axes des roues avec un peu d'huile légère.
- En fin de saison, faites réviser l'appareil par un atelier spécialisé.

Nettoyage



Attention
Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Un appareil non nettoyé provoque des dégâts matériels et fonctionnels.

Pour nettoyer, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

Nettoyer l'appareil



Danger
Vous risquez de vous blesser pendant des travaux sur l'appareil. Pour vous protéger, portez des gants de travail.



Attention
Faites toujours basculer l'appareil de sorte que la bougie regarde vers le haut ; ceci empêche le carburant ou l'huile de provoquer des dégâts dans le moteur.

Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil car cela risque d'en abîmer les organes électriques.

Nettoyez l'appareil de préférence immédiatement après la tonte.

- Nettoyez le dessous de l'appareil (tête de coupe, chicane et déflecteur inclus) au moyen d'une brosse, d'une balayette ou d'un chiffon.
- Remettez l'appareil sur ses roues et enlevez tous les résidus visibles d'herbe et de salissures.

Remisage



Danger
Risque d'explosion et d'incendie.
Si, lorsque vous rangez l'appareil, son réservoir contient encore du carburant (essence), veillez à ce que les vapeurs d'essence ne puissent en aucun cas entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles dans le local concerné.



Attention
Dégâts matériels sur l'appareil.
Rangez l'appareil uniquement dans un local propre et sec, après que son moteur a refroidi. Si l'appareil doit rester remisé assez longtemps, par ex. pour l'hiver, protégez-le contre la rouille. En fin de saison ou si l'appareil doit rester plus d'un mois sans servir :

- Vidangez le carburant dans un récipient approprié puis soumettez le moteur aux opérations de remisage comme indiqué dans le manuel de ce dernier.



Attention

Ne vidangez le carburant qu'en plein air.

- Nettoyez l'appareil.
- Essuyez toutes les pièces métalliques, pour les protéger de la rouille, avec un chiffon imbibé d'une huile sans résine, ou pulvérisez de l'huile en aérosol sur ces pièces.

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Information sur le moteur

Le fabricant du moteur répond de tous les problèmes se référant au moteur (puissance, mesure de celle-ci, données techniques, garanties et service). Vous trouverez des informations plus détaillées dans le manuel d'accompagnement publié par le fabricant du moteur, à l'intention du propriétaire / de l'utilisateur du moteur.

Dérangements et remèdes

Les dérangements pendant le fonctionnement de votre appareil ont souvent des causes simples qu'il vous faut connaître pour pouvoir en supprimer certaines vous-même. En cas de doute, votre atelier spécialisé vous prêterait volontiers assistance.

Problème	Cause possible	Remède
Impossible de tirer le cordon du lanceur.	Etrier de sécurité pas actionné.	Appuyez l'étrier de sécurité contre la partie supérieure du guidon.
	Tête de coupe bloquée.	Débranchez la cosse de la bougie puis supprimez la cause du blocage.
	Moteur défectueux.	Rendez-vous dans un atelier spécialisé.
Le moteur ne démarre pas.	La tondeuse se trouve dans des herbes hautes.	Amenez la tondeuse sur une surface où l'herbe est courte.
	Pas de carburant dans le réservoir.	Versez de l'essence neuve et propre dans le réservoir.
	Cosse pas branchée sur la bougie.	Fixez la cosse sur la bougie.
	Carburant vieilli ou souillé.	Remplacez le carburant par du carburant neuf.
	Filtre à air encrassé.	Nettoyez le filtre à air.
	Manette de starter pas actionnée.	Actionnez la manette de starter.
	Bouton d'amorçage pas actionné pendant un démarrage à froid.	Actionnez le bouton d'amorçage.
Le ralenti du moteur est irrégulier.	Cosse de la bougie défectueuse.	Faites remplacer par un atelier spécialisé.
	L'écart des électrodes de la bougie n'est pas correct.	Corrigez l'écart des électrodes (voir le manuel du moteur).
	Filtre à air encrassé.	Nettoyez le filtre à air.
Moteur surchauffé.	Niveau d'huile moteur trop bas.	Rajoutez de l'huile.
	Refroidissement du moteur perturbé.	Nettoyez la zone entourant le moteur.
Bruits inhabituels (claquements, bruits de ferraille, vibrations).	Vis, écrou ou autres pièces de fixation desserrées.	Fixez ces pièces. Si les bruits demeurent : Rendez-vous dans un atelier spécialisé.
Trépidations, vibrations.	La fixation de la tête de coupe s'est desserrée.	Sur la tête de coupe, revissez les deux écrous à ailettes à fond.
	Tête de coupe endommagée.	Faites remplacer par un atelier spécialisé.
	Fixation du moteur desserrée.	Faites refixer le moteur dans un atelier spécialisé.
Mauvais rendement de tonte.	Fil de coupe trop court ou usé.	Montez un fil de coupe neuf.
	La courroie entraînant la tête de coupe est endommagée ou usée.	Faites remplacer par un atelier spécialisé.
	Herbe trop humide.	Laissez le gazon sécher.
	La puissance moteur diminue fortement.	Haussez la hauteur de tonte ; tondez deux fois le cas échéant.

Inhaltsverzeichnis

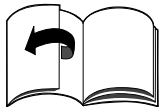
Zu Ihrer Sicherheit	18
Montieren	20
Bedien- und Anzeigeelemente	20
Bedienen	20
Transportieren	22
Warten/Reinigen	22
Stillegen	23
Garantie	23
Information zum Motor	23
Störungen erkennen und beheben	23

Angaben auf dem Typenschild

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst. Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors. Tragen Sie alle Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes in das nachfolgende Feld ein.

Diese und weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separaten CE-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Bildliche Darstellungen



Bildseiten am Anfang der Bedienungsanleitung ausklappen. In dieser Bedienungsanleitung werden verschiedene Modelle beschrieben. Grafische Darstellungen können im Detail vom erworbenen Gerät abweichen.

Zu Ihrer Sicherheit

Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt

- zur Verwendung entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
- als Fadenmäher zum Mähen von Gras im Bereich des Haus- und Freizeitgartens.

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß. Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Sicherheits- und Bedienhinweise beachten

Lesen Sie, als Benutzer dieses Gerätes, diese Betriebsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durch. Handeln Sie danach und bewahren Sie diese für spätere Anwendung auf.

Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Geben Sie die Bedienungsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter.

Allgemeine Sicherheitshinweise

In diesem Abschnitt finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise. Warnhinweise, die sich speziell auf einzelne Geräteteile, Funktionen oder Tätigkeiten beziehen, finden Sie an der jeweiligen Stelle dieser Anleitung.

Vor der Arbeit mit dem Gerät

Bei Müdigkeit und Krankheit darf das Gerät nicht benutzt werden. Personen, die das Gerät benutzen, dürfen nicht unter dem Einfluss von Rauschmitteln, wie z. B. Alkohol,

Drogen oder Medikamenten stehen.

Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen oder sonstige Arbeiten, wie z. B. Warten, Reinigen, Einstellen, an dem Gerät ausführen – örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Benutzer festlegen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Einrichtungen und Betätigungselementen sowie mit deren Funktionen vertraut.

Lagern Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern und nie in der Nähe von Heizquellen (z. B. Öfen oder Warmwasserspeichern). Tanken Sie das Gerät nur im Freien.

Tanken Sie das Gerät nie bei laufendem oder heißem Motor. Tauschen Sie beschädigten Auspuff, Tank oder Tankdeckel aus.

Prüfen Sie vor Gebrauch, ob Schneidkopf, Befestigungselemente, Prallschutz und Deflektor abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile von einer Fachwerkstatt austauschen lassen.

Ersatzteile und Zubehör müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile und Originalzubehör oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile und Zubehörteile.

Nur die vom Hersteller freigegebenen Schneidfäden/Schneidvorrichtungen verwenden. Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

Während der Arbeit mit dem Gerät

Bei Arbeiten mit oder an dem Gerät müssen Sie eine entsprechende Arbeitskleidung tragen, wie beispielsweise:

- Sicherheitsschuhe,
- lange Hosen,
- enganliegende Kleidung,
- Gehörschutz,
- Schutzbrille.

Alle Sicherheitseinrichtungen müssen immer vollständig und in einwandfreiem Zustand am Gerät angebracht sein.

An den Sicherheitseinrichtungen keine Veränderungen vornehmen. Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und angelieferten technischen Zustand.

Verändern Sie niemals die werkseitig voreingestellten Motoreinstellungen.

Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht.

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Arbeiten (z. B. Wartungs- und Einstellarbeiten) und Transport (z. B. heben oder tragen) an diesem Gerät

- den Motor abstellen,
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und der Motor abgekühlt ist,
- den Zündkerzenstecker am Motor ziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern,
- die zusätzlichen Sicherheitshinweise im Motorenhandbuch beachten.

Nach der Arbeit mit dem Gerät

Verlassen Sie das Gerät nie, ohne den Motor abzustellen.

Sicherheitseinrichtungen

Bild 1



Gefahr

Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder ohne angebaute Sicherheitseinrichtungen.

Sicherheitsbügel (1)

Der Sicherheitsbügel dient Ihrer Sicherheit, um Motor und Schneidwerk im Notfall sofort zu stoppen.

Es darf nicht versucht werden, seine Funktion zu umgehen.

Prallschutz (5)

Der Prallschutz schützt Sie vor Verletzungen durch herausgeschleuderte Gegenstände.

Deflektor (7)

Der Deflektor schützt Sie vor Verletzungen durch den Schneidkopf oder herausgeschleuderte Gegenstände.

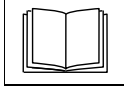
Symbole am Gerät

Am Gerät finden Sie verschiedene Symbole als Aufkleber.

Nachfolgend die Erklärung der Symbole:



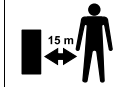
Achtung!
Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!



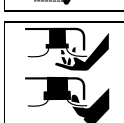
Bei Arbeiten mit dem Gerät immer Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten! Mindestabstand 15 m.



Gefahr durch herausgeworfene Gegenstände!



Verletzungsgefahr! Hände und Füße von rotierenden Teilen fernhalten!



Vorsicht beim Mähen am Hang! Nicht an Hängen mit einer Neigung größer als 15° mähen.



Warnung vor heißer Oberfläche!



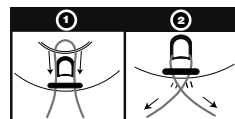
Warnung vor giftigen Dämpfen!



Benzin ist entflammbar!



Niemals metallische Schneidfäden/Schneidvorrichtungen verwenden.



Den Trimmfaden immer ordnungsgemäß befestigen.

Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.

Ersetzen Sie beschädigte oder nicht mehr lesbare Symbole.

Symbole in der Anleitung

In dieser Anleitung werden Symbole verwendet, die Gefahren anzeigen oder wichtige Hinweise kennzeichnen. Hier die Erklärung der Symbole:



Gefahr

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen besteht.



Achtung

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und die einen Schaden am Gerät nach sich ziehen können.



Hinweis

Kennzeichnet wichtige Informationen und Anwendungstipps.

Montieren

Die Montage des Gerätes ist auf den Bildseiten (Bild 6) dieser Betriebsanleitung dargestellt.

Entsorgungshinweis

Anfallende Verpackungsreste, Altgeräte usw. entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Bedien- und Anzeigeelemente

 **Achtung. Schäden am Gerät.**
Hier werden vorab die Funktionen der Bedien- und Anzeigeelemente beschrieben. Führen Sie noch keine Funktionen aus!

Bild 1

- 1 Sicherheitsbügel
- 2 Führungsholm
- 3 Zugstartergriff
- 4 Flügelmutter zur Befestigung des Führungsholms
- 5 Prallschutz
- 6 Rad
- 7 Deflektor
- 8 Schneidkopf
- 9 Schneidfaden
- 10 Gehäuse
- 11 Motor

Bedienen

Beachten Sie auch die Hinweise im Motorenhandbuch.

Gefahr Unfall

Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Steine oder andere Gegenstände.

- Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere dürfen beim Mähen nie in der Nähe des Gerätes sein.
- Beim Arbeiten immer Sicherheitsschuhe, lange Hosen, enganliegende Kleidung, Gehörschutz und Schutzbrille tragen.

Sturz

- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen und das Gerät zu sich ziehen.

- Beim Mähen an steilen Hängen kann das Gerät kippen und Sie können sich verletzen. Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- und abwärts. Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 15°.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Ändern der Fahrtrichtung und achten Sie immer auf einen guten Stand.
- Es besteht Verletzungsgefahr beim Mähen in Grenzbereichen. Mähen in der Nähe von Rändern, Hecken oder steilen Abhängen ist gefährlich. Halten Sie beim Mähen den Sicherheitsabstand ein.
- Beim Mähen von feuchtem Gras kann das Gerät durch verminderte Bodenhaftung rutschen und Sie können stürzen. Mähen Sie nur, wenn das Gras trocken ist.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

Verletzung

- Der durch die Führungsholme vorgegebene Sicherheitsabstand zum umlaufenden Werkzeug ist stets einzuhalten.
- Der Arbeitsbereich des Bedieners befindet sich während des Betriebs hinter dem Führungsholm.
- Beim Starten hinter dem Gerät stehen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechten Witterungsbedingungen, wie z. B. Regen- oder Gewittergefahr.
- Stoppen Sie den Motor und warten Sie den Stillstand des Schneidwerkzeugs ab:
 - bevor Sie das Gerät kippen,
 - zum Transport über andere Flächen als Gras,
- Motor abstellen und um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern: Motor abkühlen lassen und Zündkerzenstecker ziehen,

- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen, einstellen oder Arbeiten an dem Gerät durchführen,
- wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Gerät auf Schäden untersuchen und bei Schäden Fachwerkstatt aufsuchen,
- falls das Gerät anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren. Überprüfen Sie das Gerät sofort.
- Heben oder tragen Sie niemals ein Gerät mit laufendem Motor.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Wird ein Fremdkörper (z. B. Stein) vom Schneidwerkzeug getroffen oder falls das Gerät anfängt ungewöhnlich zu vibrieren: Motor sofort abstellen. Gerät vor dem weiteren Betrieb von einer Fachwerkstatt auf Schäden untersuchen lassen.

Erstickenungsgefahr durch Kohlenmonoxid.

Lassen Sie den Verbrennungsmotor nur im Freien laufen.

Explosion und Brandgefahr

- Benzindämpfe sind explosiv, und Benzin ist hochgradig entflammbar.
- Füllen Sie Kraftstoff ein, bevor Sie den Motor starten. Halten Sie den Tank bei laufendem oder bei noch heißem Motor geschlossen.
- Kraftstoff nur nachfüllen bei abgeschaltetem und abgekühltem Motor. Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht. Tanken Sie das Gerät nur im Freien.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Motor nicht starten. Gerät von der kraftstoffverschmutzten Fläche entfernen und warten, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie bitte folgende Teile frei von Gras oder austretendem Öl:
- Motor
- Auspuff
- Benzintank.

Stolpergefahr

- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.

Achtung

Schäden am Gerät

- Steine, herumliegende Äste oder ähnliche Gegenstände können zu Schäden am Gerät und der Funktionsweise führen. Entfernen Sie feste Gegenstände vor jedem Einsatz aus dem Arbeitsbereich.
- Den Schneidkopf niemals mit Asphalt, Beton, Schotter o. Ä. in Berührung kommen lassen.
- Kontrollieren Sie vor jedem Betrieb Schneidkopf und Schneidfaden auf Beschädigungen und Verschleiß. Beschädigte oder verschlissene Teile vor dem Betreiben auswechseln.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, Bedienelemente und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben.

Betriebszeiten

Beachten Sie die nationalen/kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

Positionsangaben

Bei Positionsangaben am Gerät (z. B. links, rechts) gehen wir immer vom Führungsholm gesehen in Arbeitsrichtung des Gerätes aus.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Motoröl einfüllen

Achtung

Das Gerät wird aus Transportgründen ohne Motorenöl ausgeliefert.

- Daher vor der ersten Inbetriebnahme Motorenöl einfüllen, siehe Motorenhandbuch.

Hinweise zum Motor

Beachten Sie die Informationen im Motorenhandbuch.

Einstellarbeiten vor jedem Betreiben

Verletzungsgefahr

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Motor abstellen,
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muss abgekühlt sein,
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

Schnitthöhe einstellen

Achtung

Schnitthöhe bei unebenem Gelände so wählen, dass der Schneidfaden niemals mit dem Erdreich in Kontakt kommt.

Bild 2

Schnitthöhe des Grasses nach Wunsch einstellen.

- Beide Flügelmuttern (2) am Schneidkopf (1) lösen.
- Schneidkopf auf die gewünschte Höhe einstellen.
- Flügelmuttern wieder festziehen.

Tanken und Ölstand prüfen

- Benzin, bleifrei tanken (siehe Motorhandbuch).
- Kraftstofftank höchstens bis 2 cm unter der Unterkante des Einfüllstutzens füllen.
- Kraftstofftank fest verschließen.
- Ölstand prüfen, bei Bedarf nachfüllen (siehe Motorenhandbuch).

Motor starten

Bild 3

Gefahr

Zum Schutz vor Verletzungen,

- den Motor nur starten, wenn Sie hinter dem Gerät stehen;
- Hände und Füße vom Schneidwerkzeug fernhalten;
- bringen Sie niemals Hände, Füße oder andere Körperteile in die Nähe sich drehender Teile.

Das Gerät beim Starten nicht kippen. Gerät auf einer ebenen Fläche mit möglichst kurzem oder wenig Gras abstellen.

Der Schneidkopf rotiert bei Motorstart und laufendem Motor immer mit.

Hinweise zum Motor

Beachten Sie die Informationen im Motorenhandbuch.

- Einige Modelle haben keinen Gashebel, die Drehzahl wird automatisch eingestellt. Der Motor läuft immer mit optimaler Drehzahl.
- Auch bei einem warmen Motor kann es eventuell erforderlich sein, den Choke bzw. den Primer zu betätigen.
- Einige Modelle haben keinen Choke und keinen Primer. Der Motor stellt sich automatisch auf den jeweiligen Startvorgang ein.

Bei kaltem Motor:

- Benzinbahn öffnen (falls vorhanden).
- Geräte mit Choke  oder Primer:
- Chokehebel auf Position  stellen oder Primer 1–5x kräftig drücken – Bild 3A.

Bei warmem Motor:

- Benzinbahn öffnen (falls vorhanden).
- Bild 3B
- Hinter dem Gerät stehend – Sicherheitsbügel drücken und halten.
 - Zugstartergriff langsam ziehen, bis Widerstand spürbar ist, dann schnell und kräftig durchziehen. Zugstartergriff nicht zurück-schnellen lassen, sondern langsam zurückführen.

Wenn der Motor läuft:

- Nach dem Starten des Motors (je nach Ausführung):
 - den Choke (falls vorhanden) zurückstellen,
 - Motor kurz warmlaufen lassen.

** Hinweis**

Weitere Informationen bezüglich der Bedienung des Motors können Sie dem Motorenhandbuch entnehmen.

Motor stoppen

Bild 4

- Sicherheitsbügel loslassen. Der Motor und das Schneidwerkzeug stoppen nach kurzer Zeit.

Mit dem Gerät arbeiten

- Beim Mähen eine langsame Schrittgeschwindigkeit wählen. Bei hohem oder festem Gras, noch langsamer gehen!
- Die Hauptauswurfrichtung ist zur linken Seite. Legen Sie die Mährichtung so, dass das Herausschleudern von Mähgut in Richtung Gebäuden, Straßen/ Wegen und vorbeikommenden Personen ausgeschlossen ist.
- Randnahes Mähen ist möglich, wenn Kanten, Mauern oder Ähnliches sich auf der linken Geräteseite befinden.
- Bei nachlassender Schneidleistung den Schneidfaden kontrollieren. Zu kurze oder verschlissene Trimmerfäden ersetzen.

Auswechseln des Schneidfadens** Hinweis**

Benutzen Sie ausschließlich den Original-Schneidfaden des Herstellers, um Verletzungen zu vermeiden.

Bild 5

- Abgenutzten Schneidfaden entfernen.
- Den neuen Schneidfaden auf der Hälfte zusammenlegen.
- Die Enden des Schneidfadens durch die Öse (1) am Schneidkopf ziehen. Den Schneidfaden bis kurz vor die Befestigungs-lasche (2) durchziehen.

- Die Fadenenden über Kreuz legen und fest unter die Befestigungs-lasche ziehen.

Nach dem Arbeitsende

- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und der Motor abgekühlt ist.
- Benzin-hahn schließen (falls vorhanden – siehe Motorenhandbuch).
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen.

** Hinweis**

Geräte nur mit abgekühltem Motor in geschlossenen Räumen abstellen.

Transportieren**Kurze Strecken von Hand**** Gefahr**

Gegenstände können vom drehenden Schneidkopf erfasst und weggeschleudert werden und dadurch Schäden verursachen. Um das Gerät über andere Flächen als Gras zu bewegen, vorher den Motor stoppen.

Mit einem Fahrzeug** Gefahr**

Vor jedem Transport Motor stoppen und abkühlen lassen. Den Zündkerzenstecker ziehen. Transportieren Sie das Gerät nicht in gekippter Stellung. Sichern Sie das Gerät bei einem Transport auf oder in einem Fahrzeug ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen. Gerät nur mit leerem Kraftstofftank transportieren. Tankdeckel muss fest verschlossen sein.

Geräte mit klappbarem Holm:

Bild 6

- Zum leichteren Verstauen den Führungsholm zusammenklappen.

Warten/Reinigen** Gefahr**

Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Arbeiten am dem Gerät

- den Motor abstellen,
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und der Motor abgekühlt ist,
- den Zündkerzenstecker am Motor ziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern,
- die zusätzlichen Sicherheits-hinweise im Motorenhandbuch beachten.

** Achtung**

Kippen Sie das Gerät immer so, dass die Zündkerze nach oben zeigt, damit durch Kraftstoff oder Öl kein Motorschaden entsteht.

Warten** Achtung**

Beachten Sie die Wartungs-vorschriften im Motorenhandbuch. Lassen Sie das Gerät am Ende der Saison von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten. Jegliche Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

** Achtung**

Umweltgefährdung durch Motorenöl.

Geben Sie bei einem Ölwechsel anfallendes Altöl bei einer Altölsammelstelle oder einem Entsorgungsunternehmen ab.

** Hinweis**

Beachten Sie die Kontroll- und Wartungsintervalle im Motorenhandbuch.

Vor jedem Betrieb

- Ölstand prüfen, bei Bedarf auffüllen.
- Schraubverbindungen auf festen Sitz prüfen, bei Bedarf festziehen.
- Sicherheitseinrichtungen prüfen.
- Schneidkopf und Schneidfaden prüfen.

Nach den ersten 2–5 Betriebsstunden

- Öl wechseln, siehe beiliegendes Motorenhandbuch.

Einmal pro Saison

- Öl wechseln, siehe beiliegendes Motorhandbuch.
- Gelenkpunkte am Sicherheitsbügel mit etwas Leichtöl schmieren.
- Radachsen mit etwas Leichtöl schmieren.
- Lassen Sie am Ende der Saison das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.

Reinigen

Achtung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb. Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material- und Funktionschäden.

Verwenden Sie zum Reinigen keinen Hochdruckreiniger.

Gerät reinigen

Gefahr

Bei Arbeiten am Gerät können Sie sich verletzen. Tragen Sie zu Ihrem Schutz Arbeitshandschuhe.

Achtung

Kippen Sie das Gerät immer so, daß die Zündkerze nach oben zeigt, damit durch Kraftstoff oder Öl kein Motorschaden entsteht. Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen, da sonst elektrische Teile beschädigt werden können.

Reinigen Sie das Gerät möglichst immer direkt nach dem Mähen.

- Die Geräteunterseite mit Schneidkopf, Prallschutz und Deflektor mit Bürste, Handbesen oder Lappen reinigen.
- Das Gerät auf die Räder stellen und alle sichtbaren Gras- und Schmutzrückstände entfernen.

Stillegen



Gefahr Explosions- und Brandgefahr.
Lagern Sie das Gerät mit Kraftstoff (Benzin) im Tank niemals in Räumen, in denen Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.



Achtung Materialschäden am Gerät.
Lagern Sie das Gerät (mit abgekühltem Motor) nur in sauberen und trockenen Räumen. Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, gegen Rost.

Nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird:

- Kraftstoff in geeignetes Gefäß ablassen und Motor stillegen wie im Motorenhandbuch beschrieben.



Achtung
Kraftstoff nur im Freien ablassen.

- Gerät reinigen.

- Alle Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen (harzfreies Öl) abwischen oder mit Sprühöl einsprühen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Information zum Motor

Der Motorhersteller haftet für alle motorbezogenen Probleme im Hinblick auf Leistung, Leistungsmessung, technische Daten, Gewährleistungen und Service. Nähere Informationen finden Sie in dem separat mitgelieferten Halter-/Bedienerhandbuch des Motorherstellers.

Störungen erkennen und beheben

Störungen im Betrieb Ihres Gerätes haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen sollten und zum Teil selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihr Fachhändler gerne weiter.

Problem	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Starterzug läßt sich nicht ziehen.	Sicherheitsbügel nicht betätigt.	Sicherheitsbügel gegen Oberholm drücken.
	Schneidkopf blockiert.	Zündkerzenstecker ziehen und Blockade beseitigen.
	Motor defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen.

Problem	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Motor springt nicht an.	Mäher steht in hohem Gras.	Mäher auf eine Fläche mit niedrigem Gras stellen.
	Kein Kraftstoff im Tank.	Tank mit sauberem, frischen Kraftstoff füllen.
	Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt.	Zündkerzenstecker aufstecken.
	Kraftstoff alt oder verschmutzt.	Kraftstoff durch frischen ersetzen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
	Choke nicht betätigt.	Choke betätigen.
	Primer bei Kaltstart nicht betätigt.	Primer betätigen.
Unregelmäßiger Leerlauf des Motors.	Zündkerzenstecker defekt.	In einer Fachwerkstatt austauschen lassen.
	Elektrodenabstand der Zündkerze nicht korrekt.	Elektrodenabstand korrigieren (siehe Motorhandbuch).
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
Motor überhitzt.	Motorölstand zu niedrig.	Motoröl nachfüllen.
	Motorkühlung gestört.	Bereich um den Motor reinigen.
Ungewöhnliche Geräusche (Rappeln, Rasseln, Klappern).	Schrauben, Muttern oder andere Befestigungsteile locker.	Teile befestigen. Wenn die Geräusche bleiben: Fachwerkstatt aufsuchen.
Erschütterungen, Vibrationen.	Schneidkopfbefestigung hat sich gelöst.	Beide Flügelmuttern am Schneidkopf wieder festziehen.
	Schneidkopf beschädigt.	In einer Fachwerkstatt austauschen lassen.
	Motorbefestigung locker.	Motor in einer Fachwerkstatt befestigen lassen.
Schlechte Mähleistung.	Schneidfaden zu kurz oder abgenutzt.	Neuen Schneidfaden montieren.
	Antriebsriemen des Schneidkopfes beschädigt oder abgenutzt.	In einer Fachwerkstatt austauschen lassen.
	Gras zu feucht.	Rasen abtrocknen lassen.
	Starker Abfall der Motorleistung.	Schnitthöhe größer wählen, ggf. zweimal mähen.

Inhoudsopgave

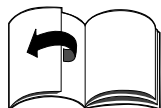
Voor uw veiligheid	25
Monteren	27
Bediening	27
Transporteren	29
Reiniging/Onderhoud	29
Buiten bedrijf stellen	30
Garantie	30
Informatie over de motor	30
Storingen herkennen en oplossen	30

Gegevens op het typeplaatje

Deze gegevens zijn belangrijk om vast te stellen welk type zitmaaier u hebt bij het bestellen van vervangingsonderdelen en voor de klantenservice. U vindt het typeplaatje in de buurt van de motor. Vul alle gegevens van het typeplaatje van uw machine in het onderstaande vakje in.

Deze en andere gegevens over het apparaat vindt u in de aparte CE-conformiteitsverklaring die deel uitmaakt van deze gebruiksaanwijzing.

Afbeeldingen



Vouw de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing open. In deze gebruiksaanwijzing worden verschillende modellen beschreven. Details van afbeeldingen kunnen verschillen van de door u gekochte machine.

Voor uw veiligheid

Juist gebruik van de machine

Deze machine is uitsluitend bestemd

- voor gebruik overeenkomstig de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing;
- als draadmaaier voor het maaien van gras in huis- en hobbytuinen.

Elk ander gebruik is geen gebruik volgens de voorschriften.

Het gebruik anders dan volgens de voorschriften heeft het vervallen van de garantie en afwijzing van elke verantwoordelijkheid van de zijde van de fabrikant tot gevolg. De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade van derden en van hun eigendom.

Bij eigenmachtige veranderingen van de machine bestaat geen aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortkomende schade.

Neem de veiligheids- en bedieningsvoorschriften in acht

Lees als gebruiker van deze machine de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door. Handel volgens de voorschriften en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.

Geef kinderen of andere personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen nooit toestemming om deze machine te gebruiken. Geef de gebruiksaanwijzing met de machine mee aan een nieuwe eigenaar.

Algemene veiligheidsvoorschriften

In dit hoofdstuk vindt u algemene veiligheidsvoorschriften. Waarschuwingen die betrekking hebben op bepaalde onderdelen van de machine, op functies of op handelingen, vindt u op de desbetreffende plaats in deze gebruiksaanwijzing.

Voordat u de machine in gebruik neemt

Bij vermoeidheid en ziekte mag het apparaat niet worden gebruikt.

Personen die deze machine gebruiken, mogen niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.

Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen en mogen geen overige werkzaamheden zoals onderhouds-, reinigings- of instelwerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruikers vastleggen.

Deze machine is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, met gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of voorzien van aanwijzingen van deze persoon ten aanzien van het gebruik van de machine.

Er dient op te worden toegezien dat kinderen niet met deze machine spelen.

Maak uzelf voor het begin van de werkzaamheden vertrouwd met alle voorzieningen en bedieningselementen en hun functies.

Bewaar brandstof alleen in daarvoor goedgekeurde tanks en nooit in de buurt van een verwarmingsbron (bijvoorbeeld een oven of warm-waterboiler). Vul de tank uitsluitend buitenshuis. Vul de tank nooit met benzine als de motor loopt of heet is.

Vervang een beschadigde uitlaat, tank of tankdeksel.

Controleer vóór gebruik of snijkop, bevestigingselementen, stootbescherming en deflector versleten of beschadigd zijn. Laat versleten of beschadigde delen door een gespecialiseerd bedrijf vervangen.

Vervangingsonderdelen en toebehoren moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen.

Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen en origineel toebehoren of de door de fabrikant toegelaten vervangingsonderdelen en toebehoren. Alleen de door de fabrikant vrijgegeven snijdraden/snijvoorzieningen gebruiken. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf.

Tijdens de werkzaamheden met de machine

Tijdens werkzaamheden met of aan de machine moet u passende werkkleding dragen, zoals:

- stevige schoenen,
- lange broek,
- nauwsluitende kleding,
- gehoorbescherming,
- veiligheidsbril.

Alle veiligheidsvoorzieningen moeten altijd volledig en zonder gebreken op de machine zijn aangebracht.

Verander de veiligheidsvoorzieningen niet.

Gebruik de machine alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand. Verander nooit de in de fabriek ingestelde instellingen van de motor.

Voorkom open vuur en vonkvorming en rook niet.

Altijd voor werkzaamheden aan deze machine

Ter bescherming tegen verwondingen altijd voor werkzaamheden (bijvoorbeeld onderhouds- en instelwerkzaamheden) aan deze machine en het verplaatsen (bijvoorbeeld optillen of dragen) van de machine

- de motor uitschakelen,
- wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en de motor is afgekoeld,
- trek de bougiestekker van de motor los op onbedoeld starten van de motor te voorkomen,
- neem de aanvullende veiligheidsvoorschriften in het motorhandboek in acht.

Na gebruik van de machine

Verlaat de machine nooit zonder de motor uit te schakelen.

Veiligheidsvoorzieningen

Afbeelding 1



Gevaar

Gebruik nooit een machine met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of zonder dat deze zijn gemonteerd.

Veiligheidsbeugel (1)

De veiligheidsbeugel dient voor uw veiligheid om motor en messen in een noodgeval te stoppen. Er mag niet worden geprobeerd om deze functie uit te schakelen.

Stootbescherming (5)

De stootbescherming beschermt u tegen letsel door naar buiten geslingerde voorwerpen.

Deflector (7)

De deflector beschermt u tegen letsel door de snijkop of naar buiten geslingerde voorwerpen.

Symbolen op de machine

Op de machine vindt u diverse stickers met symbolen. Deze hebben de volgende betekenis:



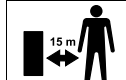
Let op! Lees de gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikneming.



Tijdens werkzaamheden met het gereedschap altijd veiligheidsbril en gehoorbescherming dragen.



Houd derden uit de buurt van het gevaarlijke gebied. Minimumafstand 15 m.



Gevaar door naar buiten geworpen voorwerpen!



Verwondingsgevaar! Handen en voeten uit de buurt van draaiende delen houden!



Voorzichtig bij het maaien op hellingen! Niet op hellingen met een stijgingspercentage van meer dan 15° maaien.



Waarschuwing voor heet oppervlak!



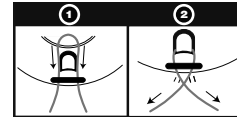
Waarschuwing voor giftige dampen!



Benzine is ontvlambaar!



Nooit metalen snijdraden/snijvoorzieningen gebruiken.



De trimdraden altijd correct bevestigen.

Zorg ervoor dat de symbolen op de machine altijd goed leesbaar zijn. Vervang beschadigde of niet meer leesbare symbolen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing worden symbolen gebruikt die op gevaren of op belangrijke aanwijzingen wijzen. Deze symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar

U wordt gewezen op gevaren die samenhangen met de beschreven handeling. Er bestaat verwondingsgevaar voor personen.



Let op

U wordt gewezen op gevaren die samenhangen met de beschreven handeling en waarbij schade aan de machine kan ontstaan.



Aanwijzing

Geeft belangrijke informatie en gebruikstips aan.

Monteren

De montage van het gereedschap is weergegeven op de pagina met afbeeldingen (afbeelding 6) van deze gebruiksaanwijzing.



Afvoeren

Verpakkingsresten, oude apparaten, enz. moeten volgens de geldende voorschriften worden afgevoerd.

Bedienings- en weergaveelementen



Let op Schade aan de machine

Hier worden eerst de functies van de bedienings- en indicatie-elementen beschreven. Bedien nog geen van de beschreven functies.

Afbeelding 1

- 1 Veiligheidsbeugel
- 2 Stuurstang
- 3 Greep van trekstarter
- 4 Vleugelmoer ter bevestiging van de stuurstang
- 5 Stootbescherming
- 6 Wiel
- 7 Deflector
- 8 Snijkop
- 9 Snijdraad
- 10 Huis
- 11 Motor

Bediening

Raadpleeg ook de aanwijzingen in het handboek bij de motor.



Gevaar

Ongeval

Verwondingsgevaar door naar buiten geslingerde stenen of andere voorwerpen.

- Personen, kinderen of dieren mogen zich bij het maaïen nooit in de buurt van de machine bevinden.
- Tijdens de werkzaamheden altijd veiligheidsschoenen, lange broek, nauw sluitende kleding, gehoorbescherming en veiligheidsbril dragen.

Val

- Gebruik de machine alleen stapvoets.

- Wees bijzonder voorzichtig als u achteruit maaït en u de machine naar u toe trekt.
- Bij het maaïen op steile hellingen kan de machine kantelen en u kunt gewond raken. Maaï altijd dwars op een helling, nooit omhoog of omlaag. Maaï niet op hellingen met een stijging van meer dan 15°.
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer u van rijrichting verandert en let altijd op dat u stevig staat.
- Er bestaat verwondingsgevaar bij het maaïen aan de grens van een gazon. Maaïen in de buurt van randen, heggen of steile hellingen is gevaarlijk. Houd bij het maaïen de veiligheidsafstand aan.
- Bij het maaïen van nat gras kan de machine wegglijden door verminderde grip op de grond en u kunt vallen. Maaï alleen als het gras droog is.
- Werk alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.

Verwonding

- De door de stuurstang gegeven veiligheidsafstand tot het rondlopende gereedschap moet altijd in acht worden genomen.
- Het werkbereik van de bediener bevindt zich tijdens gebruik achter de stuurstang.
- Bij het starten achter het gereedschap gaan staan.
- Houd nooit uw handen of voeten onder draaiende delen.
- Gebruik de machine niet bij slechte weersomstandigheden of bij kans op regen of onweer.
- Stop de motor en wacht tot het maaigereedschap tot stilstand is gekomen:
 - voordat u de machine kantelt,
 - voor het verplaatsen van de machine over een ander oppervlak dan gras.
- Zet de motor uit. Om onbedoeld starten van de motor te voorkomen: Motor laten afkoelen en bougiestekker lostrekken,
 - voordat u de machine controleert, reinigt of instelt en

voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert,

- als een voorwerp is geraakt; gereedschap op beschadiging controleren en bij beschadiging een gespecialiseerd bedrijf raadplegen,
- als de machine ongewoon te trillen begint. Controleer de machine onmiddellijk.
- Til of draag nooit een machine met lopende motor.
- Controleer het gebied waar wordt gewerkt en verwijder alle voorwerpen die meegenomen en weggeslingerd kunnen worden.
- Als het maaigereedschap een voorwerp (bijvoorbeeld een steen) raakt of als de machine ongewoon begint te trillen: Zet de motor uit. Machine vóór verder gebruik door een gespecialiseerde werkplaats op schade laten onderzoeken.

Verstikkingsgevaar door koolmonoxyde!

Laat de verbrandingsmotor alleen buitenshuis lopen.

Explosie- en brandgevaar

- Benzinedampen zijn explosief en benzine is zeer brandbaar.
- Voeg brandstof toe voordat u de motor start. Houd de tank gesloten wanneer de motor loopt of nog heet is.
- Tank alleen met brandstof vullen als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Voorkom open vuur en vonkvorming en rook niet. Vul de tank uitsluitend buitenshuis.
- Als brandstof is gemorst, mag u de motor niet starten. Verwijder de machine van de plaats waar de brandstof is gemorst en wacht tot de brandstofdampen vervluchtigd zijn.
- Ter voorkoming van brandgevaar dient u de volgende delen vrij van gras en naar buiten komende olie te houden:
 - Motor
 - Uitlaat
 - Benzinetank.

Gevaar voor struikelen

- Gebruik de machine alleen stapvoets.

**Let op****Schade aan de machine**

- Stenen, rondslingerende takken en andere voorwerpen kunnen leiden tot schade aan de machine en aan de werking daarvan. Verwijder vaste voorwerpen uit het gebied waar wordt gewerkt.
- De snijkop nooit met asfalt, beton, grind of iets dergelijks in aanraking laten komen.
- Controleer voor elk gebruik snijkop en snijdraad op beschadigingen en slijtage. Beschadigde of versleten delen voor het gebruik vervangen.
- Gebruik de machine uitsluitend als deze geheel in orde is. Controleer de machine optisch voor ieder gebruik. Controleer in het bijzonder of veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen en schroefverbindingen niet beschadigd zijn en goed vastzitten. Vervang beschadigde delen voor het gebruik.

**Gebruikstijden**

Neem de geldende voorschriften met betrekking tot gebruikstijden in acht (vraag eventueel na bij uw gemeente).

**Positieaanduidingen**

Bij het aangeven van posities op de machine (links, rechts, enz.) gaan wij altijd uit van de geleidingsstang gezien in de werkrichting van de machine.

Voor de eerste ingebruikneming

Vullen met motorolie

**Let op**

De machine wordt in verband met het transport zonder motorolie geleverd.

- Voeg daarom voor de eerste ingebruikneming motorolie toe. Zie daarvoor het motorhandboek.

**Aanwijzingen betreffende de motor**

Neem de informatie in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

Instelwerkzaamheden voor elk gebruik**Verwondingsgevaar**

Altijd voor werkzaamheden aan deze machine

- Zet de motor uit.
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn.
- De motor moet afgekoeld zijn. Zet de motor uit om onbedoeld starten van de motor te voorkomen.

Maaihoogte instellen**Let op**

Maaihoogte bij oneffen terrein zodanig kiezen dat de snijdraad nooit met de bodem in aanraking komt.

Afbeelding 2

Stel de maaihoogte van het gras naar wens in.

- Beide vleugelmoeren (2) aan de snijkop (1) losdraaien.
- Snijkop op de gewenste hoogte instellen.
- Vleugelmoeren weer vastdraaien.

Tanken en oliepeil controleren

- Benzine, loodvrij tanken (zie motorhandboek).
- Vul de brandstoftank maximaal tot 2 cm onder de rand van de vulopening.
- Sluit de brandstoftank stevig af.
- Controleer het oliepeil. Voeg indien nodig olie toe (zie het handboek van de motor).

Motor starten

Afbeelding 3

**Gevaar**

Ter bescherming tegen verwondingen,

- de motor alleen starten als u achter het gereedschap staat;
- handen en voeten uit de buurt van het snijgereedschap houden;
- breng nooit handen of voeten of andere lichaamsdelen in de buurt van draaiende delen.

Kan de machine niet bij het starten. Plaats de machine op een egaal oppervlak met bij voorkeur kort of weinig gras.

De snijkop draait bij het starten van de motor en bij lopende motor altijd mee.

**Aanwijzingen betreffende de motor**

Neem de informatie in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

- Enkele modellen hebben geen gashendel, het toerental wordt automatisch ingesteld. De motor loopt altijd moet optimaal toerental.
- Ook bij een warme motor kan het eventueel noodzakelijk zijn om de choke of de primer te bedienen.
- Enkele modellen hebben geen choke en geen primer. De motor stelt zich automatisch op de start in.

Bij een koude motor:

- Open de benzinekraan (indien aanwezig).

Gereedschappen met Choke \N/ of Primer:

- Chokehendel op stand \N/ zetten of Primer 1–5x krachtig indrukken – afbeelding 3A.

Bij een warme motor:

- Open de benzinekraan (indien aanwezig).

Afbeelding 3B

- Ga achter de machine staan, druk de veiligheidsbeugel in en houd deze vast.
- Trek langzaam aan de trekstartgreep tot een weerstand merkbaar wordt. Trek dan snel en met kracht verder. Laat de trekstartgreep niet terugschieten, maar geleid deze langzaam terug.

Als de motor loopt:

- Na het starten van de motor (afhankelijk van de uitvoering):
 - de choke (indien aanwezig) terugzetten,
 - Motor kort laten warmlopen.

**Aanwijzing**

Zie het motorhandboek voor meer informatie over de bediening van de motor.

Motor stoppen

Afbeelding 4

- Laat de veiligheidsbeugel los. De motor en de messen stoppen na korte tijd.

Met de machine werken

- Bij het maaien een langzamere loopsnelheid kiezen. Bij hoog of vast gras nog langzamer lopen!
- De hoofduitwerprichting is aan de linkerzijde. Kies de maai-richting zo dat wegslingeren van maaigoed in de richting van gebouwen, straten, wegen en passerende personen uitgesloten is.
- Maaien tot aan de rand is mogelijk wanneer randen, muren en dergelijke zich aan de linkerzijde van het gereedschap bevinden.
- Bij afnemend snijvermogen de snijdraad controleren. Te korte of versleten trimmerdraden vervangen.

Vervangen van de snijdraad

Aanwijzing

Gebruik uitsluitend de originele snijdraad van de fabrikant om letsel te voorkomen.

Afbeelding 5

- draad verwijderen.
- De nieuwe snijdraad op de helft bijeenleggen.
- De uiteinden van de snijdraad door het oog (1) aan de snijkop trekken. De snijdraad tot kort voor de bevestigingsstrip (2) doortrekken.
- De draaduiteinden kruisgewijs over elkaar legen en stevig onder de bevestigingsstrip trekken.

Na beëindiging van de werkzaamheden

- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en de motor is afgekoeld.
- Sluit de benzinekraan (in dien aanwezig, zie de gebruiksaanwijzing van de motor).
- Trek de bougiestekker van de motor los.

Aanwijzing

Zet de machines alleen met een afgekoelde motor in een gesloten ruimte.

Transporteren

Korte stukken handmatig

Gevaar

Voorwerpen kunnen door de draaiende snijkop worden meegenomen en weggeslingerd en daardoor schade veroorzaken. Als u de machine wilt verplaatsen over andere oppervlakken dan gras, dient u eerst de motor te stoppen.

Met een voertuig

Gevaar

Altijd vóór het transport motor stoppen en laten afkoelen. De bougiestekker lostrekken. Vervoer de machine niet in een gekantelde positie. Zorg ervoor dat de machine bij transport op of in een voertuig niet kan gaan schuiven.

Vervoer de machine alleen met een lege brandstoftank. Tankdop moet stevig afgesloten zijn.

Machines met uitklapbare stang:

Afbeelding 6

- Voor gemakkelijker opbergen de stuurstang ineenklappen.

Reiniging/Onderhoud

Gevaar

Ter voorkoming van verwondingen, voor alle werkzaamheden aan de machine

- *de motor uitschakelen,*
- *wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en de motor is afgekoeld,*
- *trek de bougiestekker van de motor los op onbedoeld starten van de motor te voorkomen,*
- *neem de aanvullende veiligheidsvoorschriften in het motorhandboek in acht.*

Let op

Kantel de machine altijd zo dat de bougie omhoog wijst, zodat er door brandstof of olie geen schade aan de motor ontstaat.

Onderhoud

Let op

Neem de onderhoudsvoorschriften in het motorhandboek in acht. Laat de machine aan het einde van het seizoen nazien en onderhouden door een onderhoudsbedrijf. Alle reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf laten uitvoeren.

Let op

Gevaar voor het milieu door motorolie.

Geef na het olieversen de oude olie af bij een inzamelplaats voor oude olie of een afvalverwerkingsbedrijf.

Aanwijzing

Neem de controle- en onderhoudsintervallen in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

Voor elk gebruik

- Oliepeil controleren. Indien nodig olie bijvullen.
- Schroefverbindingen op stevig vastzitten controleren. Indien nodig vastdraaien.
- Veiligheidsvoorzieningen controleren.
- Schneidkopf und Schneidfaden prüfen.

Na de eerste 2–5 bedrijfsuren

- Vervang de olie. Zie het meegeleverde motorhandboek.

Eenmaal per seizoen

- Ververs de olie. Zie het meegeleverde motorhandboek.
- Scharnierpunten aan de veiligheidsbeugel met een beetje lichte olie smeren.
- Wielassen met een beetje lichte olie smeren.
- Laat de machine aan het einde van het seizoen nazien en onderhouden door een onderhoudsbedrijf.

Reiniging

Let op

Reinig de machine na elk gebruik. Een niet-gereinigde machine veroorzaakt materiaalschade en functiestoringen. Gebruik voor het reinigen geen hogedrukreiniger.

Gereedschap reinigen

Gevaar

Tijdens werkzaamheden aan het gereedschap kunt u zich verwonden. Draag ter bescherming werkhandschoenen.

Let op

Kantel de machine altijd zo dat de bougie omhoog wijst, zodat er door brandstof of olie geen schade aan de motor ontstaat.

De machine niet met water afspuiten. Anders kunnen elektrische delen beschadigd raken.

Reinig de machine indien mogelijk altijd meteen na het maaien.

- De onderzijde van het gereedschap met snijkop, stootbescherming en deflector met borstel, handveger of doek reinigen.
- Zet de machine op de wielen en verwijder alle zichtbare gras- en vuilresten.

Buiten bedrijf stellen

Gevaar

Explosie- en brandgevaar.
Bewaar de machine met brandstof (benzine) in de tank nooit in ruimten waarin brandstofdampen met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen.

Let op

Schade aan de machine.
Zet de machine weg met een afgekoelde motor en alleen in een schone en droge ruimte. Bescherm de machine tegen roest wanneer deze langdurig wordt opgeborgen, bijvoorbeeld tijdens de winter.

Na het seizoen of indien de machine langer dan een maand niet wordt gebruikt:

- Laat de brandstof in een geschikte bak lopen en behandel de motor zoals beschreven in het motorhandboek,

Let op

Tap de brandstof alleen buitenshuis af.

- Gereedschap reinigen.
- Alle metalen onderdelen ter bescherming tegen roest afvegen met een lap met olie (zonder hars) of met oliespray inspuiten.

Garantie

In elk land gelden de garantie-bepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Informatie over de motor

De fabrikant van de motor is aansprakelijk voor alle problemen met de motor ten aanzien van vermogen, vermogensmeting, technische gegevens, garantie en service. Meer informatie vindt u in de apart meegeleverde gebruiksaanwijzing van de motor.

Storingen herkennen en oplossen

Storingen bij het gebruik van het gereedschap hebben vaak eenvoudige oorzaken, die u dient te kennen en deels zelf kunt verhelpen. In geval van twijfel is uw leverancier of een onderhouds-bedrijf graag bereid u te helpen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er kan niet aan het startkoord worden getrokken.	Veiligheidsbeugel niet bediend.	Duw de veiligheidsbeugel tegen de stuurstang.
	Snijkop geblokkeerd.	Trek de bougiestekker los en maak de blokkering ongedaan.
	Motor defect.	Ga naar een gespecialiseerd bedrijf.
Motor start niet.	Maaier staat in hoog gras.	Zet de maaier op een oppervlak met laag gras.
	Geen brandstof in de tank.	Vul de tank met schone, verse brandstof.
	Bougiestekker niet vastgestoken.	Steek de bougiestekker vast.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	Brandstof oud of vuil.	Vervang de brandstof door verse brandstof.
	Luchtfilter vuil.	Reinig het luchtfilter.
	Choke niet bediend.	Choke bedienen.
	Primer niet bediend bij koude start.	Bedien de primer.
Onregelmatig onbelast lopen van de motor.	Bougiestekker defect.	Door een gespecialiseerd bedrijf laten vervangen.
	Elektrodenafstand van de bougie niet correct.	Elektrodenafstand corrigeren (zie motorhandboek).
	Luchtfilter vuil.	Reinig het luchtfilter.
Motor oververhit.	Motoroliepeil te laag.	Motorolie bijvullen.
	Motorkoeling gestoord.	Omgeving van de motor reinigen.
Ongewone geluiden (gerammel, geratel, geklepper).	Schroeven, moeren of andere bevestigingsonderdelen zijn losgeraakt.	Maak de onderdelen vast. Als de geluiden blijven: Ga naar een gespecialiseerd bedrijf.
Schokken, trillingen.	Snijkopbevestiging is losgeraakt.	Beide vleugelmoeren aan de snijkop weer vastdraaien.
	Snijkop beschadigd.	Door een gespecialiseerd bedrijf laten vervangen.
	Motorbevestiging losgeraakt.	Motor laten vastzetten door een reparatiebedrijf.
Slecht maaivermogen.	Snijdraad te kort of versleten.	Nieuwe snijdraad monteren.
	Aandrijfriem van de snijkop beschadigd of versleten.	Door een gespecialiseerd bedrijf laten vervangen.
	Gras te vochtig.	Laat het gazon drogen.
	Sterke afname van het motorvermogen.	Snijhoogte groter kiezen, indien nodig twee keer maaien.

Tartalomjegyzék

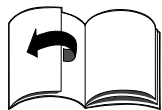
Az Ön biztonságaért	32
Szerelés	33
Kezelés	33
Szállítás	36
Karbantartás/A készülék tisztítása	36
Üzemen kívül helyezés	37
Garancia	37
Információ a motorról	37
Üzemzavarok felismerése és javítása	37

A típustábla adatai

Tartalékalkatrészek rendelésekor valamint a vevőszolgálat hívásakor ezek az adatok nagyon fontosak a későbbi azonosítás szempontjából. A típustábla a motor közelében található. Minden adatot, amely készüléke típustábláján szerepel, írjon be a következő mezőbe.

Ezeket, és a készülékre vonatkozó további adatokat megtalálja az e használati utasítás részét képező, különálló CE konformitási nyilatkozatban.

Képi ábrázolás



Hajtsa ki a kezelői útmutató elején található ábrákat tartalmazó oldalt. Ebben a kezelési útmutatóban különböző modellek vannak leírva. A képi ábrázolás részleteiben eltérhet a tulajdonában lévő géptől.

Az Ön biztonságaért

A gép helyes használata

Ez a készülék kizárólag arra szolgál

- hogy a jelen kezelői útmutatóban leírt módon és biztonsági előírások betartása mellett;
- fűszegélyníró házi- és hobbikertben való fűnyírásra.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használat a garancia elvesztését, és mindennemű gyártói felelősségvállalás kizárását vonja maga után. A felhasználó felel minden olyan kárért, amit harmadik személynek, illetve annak tulajdonában okoz. A készüléken a felhasználó által eszközölt változtatások kizárják a gyártó felelősségét azon károkért, amelyek az ilyen változtatásokból származnak.

A biztonsági és a kezelői utasításokat figyelembe kell venni

Mint ezen gép kezelője, olvassa át gondosan az első használatbavétel előtt ezt az üzemeltetési leírást. Cselekedjen az előírások szerint, a kezelői útmutatót pedig őrizze meg.

Sohase engedje meg, hogy gyerekek, vagy olyan személyek használják a gépet, akik jelen kezelői útmutatót nem ismerik. Tulajdonosváltáskor adja tovább a géppel együtt a kezelői útmutatót.

Általános biztonsági tudnivalók

Ebben a fejezetben általános biztonsági előírások vannak. Azon figyelmeztetések, amelyek a készülék egyes részeire, funkcióira vagy működésére vonatkoznak, jelen útmutató megfelelő részeiben találhatók.

A munka megkezdése előtt

Fáradtság és betegség esetén ne használja a készüléket.

A készüléket használó személy nem állhat kábító hatású anyagok – például alkohol, drog vagy gyógyszer – hatása alatt.

16 év alatti személyek nem kezelhetik a készüléket, ill. nem végezhetnek egyéb pl. karbantartási, tisztítási, beállítási munkákat a készüléken – a helyi rendeletek szabályozhatják a felhasználók minimális életkorát. Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai és érzékszervi vagy szellemi

képességekkel, hiányos tapasztalatokkal és vagy ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) működtessék, kivéve, ha egy biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy betartják a tőle kapott, a készülék használatával kapcsolatos utasításokat. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

A munka megkezdése előtt ismerje meg a készülék teljes felszerelését, valamint azok funkcióit.

Az üzemanyagot csak az arra alkalmas tartályokban tárolja, és ne tartsa hőforrások (például kályha vagy melegvíztároló) közelében. A tartályt csak szabadban töltsse fel. Soha ne töltsse fel a készülék tartályát járó vagy meleg motornál. A sérült kipufogót, tartályt vagy tartályfedeleket cserélje ki.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a vágófej, a rögzítőelemek, az ütköző és a deflektor nem használdottak-e el vagy nem sérültek-e meg. A kopott vagy sérült alkatrészeket szakmühelyben cseréltesse ki.

A pótalkatrészeknek és tartozékoknak meg kell felelniük a gyártó által előírt követelményeknek.

Ezért használjon eredeti vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket és tartozékokat. Csak a gyártó által javasolt vágószálakat/vágóeszközöket használja. Javításokat kizárólag szakmühelyben végeztesse.

Munka közben

A készülékkel vagy a készüléken végzendő munkához viseljen megfelelő munkaruhát, mint például:

- védőcipőt,
- hosszú nadrágot,
- zárt ruházatot,
- fülvédő,
- védőszemüveget.

Az összes biztonsági berendezést mindig és kifogástalan állapotban fel kell szerelni a készülékre.

A biztonsági berendezéseken semmilyen módosítást nem szabad végrehajtani.

A készüléket csakis a gyártó által előírt és szállított műszaki állapotában szabad használni. Tilos megváltoztatni a gyári motorbeállításokat. Kerülje a nyílt láng használatát és ne dohányozzon.

A gépen végzett minden munkánál

- A sérülések megelőzése végett minden, a gépen végzendő munka (pl. karbantartási és beállítási munkálatok) és a gép szállítása előtt (pl. felemelés vagy mozgatás)
- kapcsolja ki a motort,
 - Várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, és a motor lehül.
 - A gyújtógyertya csatlakozóját a motornál vegye le, hogy a motor véletlen indítását megakadályozza.
 - A motor kézikönyvében található kiegészítő biztonsági utasításokat vegye figyelembe.

A munka végétével

A gépet soha ne hagyja magára a motor leállítása nélkül.

Biztonsági berendezések

1. ábra



Veszély

Soha ne használja a készüléket megrongálódott biztonsági berendezésekkel vagy biztonsági berendezések nélkül.

Biztonsági kengyel (1)

A biztonsági kengyel az Ön biztonságát szolgálja, szükség esetén a motort és a vágókészüléket azonnal leállítja. Nem szabad megkísérelni a funkciójának a kikapcsolását.

Ütköző (5)

Az ütköző véd a kiröpülő tárgyak által okozott sérülésektől.

Deflektor (7)

A deflektor véd a vágófejek vagy a kiröpülő tárgyak által okozott sérülésektől.

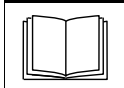
Szimbólumok a gépen

A készüléken különböző, ragasztott címkéken feltüntetett szimbólumok láthatók.

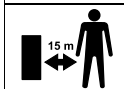
Az alábbiakban ezek jelentését adjuk meg:



Figyelem! Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!



A géppel való munkavégzés közben viseljen mindig védőszemüveget és fülvédőt. Ne engedjen senkit a veszélyzónába! Minimális távolság 15 m.



Kiröpülő tárgyak általi veszély!



Sérülésveszély! Kezét és lábát tartsa távol a forgó alkatrészekről!



Lejtős területen óvatosan nyírja a fűvet! Ne nyírjon 15%-nál nagyobb lejtésű területeken.



Figyelem! Forró felület!



Figyelem! Mérgező gőzök!



A benzin gyúlékony!



Sose használjon fém vágószálakat/ vágóeszközöket.



Mindig szabályosan rögzítse a vágószálát.

A készüléken a szimbólumok legyenek mindig olvashatóak. Pótolja a sérült vagy a már nem olvasható szimbólumokat.

Szimbólumok az útmutatóban

Jelen útmutatóban olyan szimbólumokat használtunk, amelyek a veszélyre figyelmeztetnek vagy fontos tudnivalókra hívják fel a figyelmet. Jelmagyarázat:



Veszély

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel és személyi sérülést okozhatnak.



Figyelem

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel, és a készülék károsodását okozhatják.



Megjegyzés

Fontos információkat és alkalmazási ötleteket jelöl.

Szerelés

A gép összeszerelését a használati útmutató illusztrációs oldalai (6. ábra) mutatják.



Hulladékkezelési utasítás

A keletkező csomagolási hulladékokat, a régi gépet stb. a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Kijelző- és kezelőgép



Figyelem A készülék károsodásai

Mindenekelőtt a kezelő- és kijelzőelemek működését ismertetik itt. Még ne végezzen műveleteket!

1. ábra

1 Biztonsági kengyel

2 Vezetőkar

3 Indítózsínór fogantyúja

4 Szárnyas anya a vezetőkar megerősítéséhez

5 Ütköző

6 Kerék

7 Deflektor

- 8 Kaszafej
- 9 Vágószál
- 10 Burkolat
- 11 Motor

Kezelés

Tartsa be a motor kezelési utasításában található utasításokat is.

Veszély

Baleset

Sérülésveszély a kidobott kövek vagy egyéb tárgyak révén.

- Személyek, különösen gyermekek vagy állatok nem tartózkodhatnak a működő fűnyíró közelében.
- Munkavégzés közben viseljen mindig munkavédelmi cipőt, hosszúnadrágot, testhezálló ruházatot, fülvédőt és védőszemüveget.

Meredek lejtő

- A készüléket csak lépésben vezesse.
- Legyen különösen óvatos ha hátrafelé kaszál a készülékkel és ha a készüléket maga felé húzza.
- Meredek lejtőn történő fűnyírásakor a készülék felborulhat és megsebesítheti Önt. Mindig a lejtőre merőlegesen nyírja a fűvet, sohasem hegy- vagy lejtmenetben. Ne használja a készüléket 15°-nál nagyobb dőlésszögű lejtőn.
- Irányváltoztatáskor legyen különösen óvatos és mindig figyeljen a stabil helyzetre.
- A határterületek közelében fennállhat a sérülés veszélye. A párkányok, kerítések vagy meredek rézsűk közelében dolgozni veszélyes. Fűnyírásakor tartsa meg a biztonságos távolságot ezekről.
- Nedves fű nyírásakor a csökkent súrlódás miatt a készülék megcsúszhat és Önt feldöntheti. Csak száraz fűnyíróval dolgozzon.
- Csak napvilágnál vagy jó mesterséges megvilágításnál dolgozzon.

Sérülés

- A vezetőkorlát által biztosított biztonsági távolságot a járó szerszámtól mindig tartsa be.
- A kezelőszemély munkaterülete a használat során a vezetőkar mögött található.
- Indításkor álljon a gép mögött.
- Soha ne dugja a kezét vagy a lábát a forgó elemek alá.
- Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények között, például esőben vagy zivatarban.
- Állítsa le a motort és várja meg, amíg a vágóberendezés leáll:
 - mielőtt felbillenti a gépet,
 - amennyiben nem fűvön, hanem más felületen szállítja,
- állítsa le a motort, és a motor véletlen elindításának megakadályozásához: Várja meg, amíg lehűl a motor és húzza le a gyújtógyertya-csatlakozót,
 - mielőtt átvizsgálja, tisztítja, beállítja a gépet vagy a gépen dolgozna,
 - ha idegen test került a készülékbe. Ellenőrizze, hogy a gép megsérült-e, és sérülések esetén keresse fel a szakműhelyt,
 - ha a készülék szokatlanul erősen vibrál. Ellenőrizze azonnal a készüléket.
- Soha ne emelje vagy húzza a készüléket, ha a motor jár.
- Ellenőrizze a terepet, mielőtt a készülékkel dolgozni kezdene, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék befoghat, illetve kidobhat.
- Ha a vágóberendezés idegen tárggyal (pl. kővel) érintkezik vagy ha a készülék furcsán kezd vibrálni: azonnal állítsa le a motort. Az üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a gépet szakműhelyben sérülések tekintetében.

Szénmonoxidos fulladásveszély.

A belsőégésű motorokat kizárólag a szabadban szabad üzemeltetni.

Robbanás- és tűzveszély

- A bezingózók robbanékonyak, és a benzin igen könnyen gyullad.
- Mielőtt a motort elindítja, töltsön be üzemanyagot. Járó vagy még meleg motor esetében az üzemanyagtartályt tartsa zárva.
- Üzemanyagot utántölteni csak álló és hideg motor esetén szabad. Kerülje a nyílt láng használatát és ne dohányozzon. A tartályt csak szabadban töltsse fel.
- Ne indítsa be a motort, ha az üzemanyag túlcordult. A készülék üzemanyaggal szennyezett felületeit tisztítsa meg, és várja meg, hogy az üzemanyag gőzei elpárologjanak.
- A tűzveszély megelőzése végett az alábbi részegységeket tartsa távol a fűtől vagy a kicsorduló olajtól:
 - Motor
 - Kipufogó
 - Benzintartály.

Botlás veszélye

- A készüléket csak lépésben vezesse.

Figyelem

Akkszerű károsodásai

- Kövek, leesett ágak és hasonló tárgyak a készülékben kárt okozhatnak, és annak működőképességét veszélyeztetik. Minden használat előtt távolítsa el a szilárd hulladékokat a munkaterületről.
- A vágófej sose kerüljön érintkezésbe aszfalttal, betonnal, sóderrel vagy más hasonló anyaggal.
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a vágófejet és a vágószálát, hogy nem sérült vagy kopott-e. A sérült vagy kopott alkatrészeket cserélje ki üzembe helyezés előtt.
- A készüléket csak kifogástalan állapotában szabad üzemeltetni. Minden egyes használat előtt szemrevételezze a készüléket. Ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések, kezelőelemek és

a csavarkötések nem károsodtak-e és szilárdan rögzítettek. A károsodott alkatrészeket cserélje ki üzembe helyezés előtt.

Üzemeltetési idő

Tartsa be a megfelelő nemzeti/ helyi előírásokat a használat idejére vonatkozóan (adott esetben érdeklődjön az illetékes hatóságnál).

Irány megadása

A gépen történő iránymegadáskor (pl.: bal, jobb) a markolat irányát használjuk munkairányának.

Az első üzembe helyezés előtt

Töltse be a motorolajat

Figyelem

A készüléket motorolaj nélkül forgalmazzuk, szállítással kapcsolatos megfontolások miatt.

- Ezért az első üzembehelyezés előtt fel kell tölteni motorolajjal, lásd: Motorok kézikönyve.

Megjegyzések a motorral kapcsolatban

Vegye figyelembe a motor kézikönyvében található információkat.

Használat előtti beállítások

Sérülésveszély

A gépen végzett minden munkánál – kapcsolja ki a motort, – várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll; a motornak le kell hűlnie, – a gyújtógyertya csatlakozóját a motornál vegye le, hogy a motor véletlen indítását megakadályozza.

A vágási magasság beállítása

Figyelem

Egyenletlen terepen úgy válassza ki a vágási magasságot, hogy a vágószál soha ne érintkezzen a talajjal.

2. ábra

A fű vágásának magasságát állítsa be a kívánt értékre.

- Lazítsa meg mindkettő szárnyas anyát (2) a vágófejen (1).

- Állítsa be a vágófejet a kívánt magasságra.
- Húzza meg újból a szárnyas anyákat.

Tankolás és az olajsint ellenőrzése

- Ólommentes benzint tankoljon (lásd a motor kézikönyvében).
- Az üzemanyagtartályt maximum a betöltőcsőnk alsó szélé alatt 2 cm-ig töltsen.
- Szorosan zárja le az üzemanyagtartályt.
- Ellenőrizze az olajsintet, szükség esetén töltsen után (lásd a „Motorkézikönyv” című kiadványt).

Motor indítása

3. ábra

Veszély

A sérülések megelőzése végett, – a motort csak akkor indítsa el, ha a gép mögött áll; – tartsa távol a lábát és kezét a vágószerszámtól; – keze, lába vagy egyéb testrésze sohasem kerüljön a forgó részek közelébe.

A készüléket az indításkor nem szabad megdönteni. A készüléket lehetőleg rövid vagy kevés fűvel benőtt sík terepen kell beállítani. A vágófej forog a motor indításakor, ill. járó motornál.

Megjegyzések a motorral kapcsolatban

Vegye figyelembe a motor kézikönyvében található információkat.

- Egyes modelleken nincs gázkar, a fordulatszám beállítása automatikusan történik. A motor mindig optimális fordulatszámon jár.
- Meleg motor esetén is szükség lehet a szívató (Choke) ill. az előadagoló gomb megnyomására.
- Néhány modell nem rendelkezik szívatóval és előadagoló gombbal. A motor automatikusan az adott indítási folyamatra áll rá.

Hidegindításkor:

- Nyissa ki a benzincsapot (ha van ilyen).

Szívatós  vagy előadagoló gombos gépek:

- A szívatókart állítsa  pozícióba vagy nyomja meg 1–5 alkalommal erősen az előadagoló gombot – 3A ábra.

Melegindításkor:

- Nyissa ki a benzincsapot (ha van ilyen).

3B ábra

- A készülék mögött állva – a biztonsági kengyelt lenyomni és lenyomva tartani.
- Az indítókart lassan húzni, míg érzékelhetővé válik az ellenállása, majd hirtelen erőteljesen meghúzni. Az indítókart ne hagyja visszaugrani, hanem lassan engedje vissza.

Amikor a motor jár:

- A motor indítása után (kivettől függően):
 - állítsa vissza a szívatót (amennyiben van),
 - Járassa röviden a motort, hogy felmelegedjen.

Megjegyzés

A motor kezelésére vonatkozó további információkat a motor kézikönyve tartalmaz.

Motor leállítása

4. ábra

- A biztonsági kengyelt elengedni. A motor és a vágómű rövid idő múlva teljesen leáll.

Munkavégzés a géppel

- A nyíráskor válasszon lassú fokozatot. Magas vagy sűrű fűben még lassabban haladjon!
- A kidobás főleg bal oldalon történik.
- Úgy válassza meg a nyírási irányt, hogy a levágott fű ne repülhessen épületek, utcák/utak és elhaladó személyek irányába.
- A szegélyhez közeli nyírás akkor lehetséges, ha a gép bal oldalára esnek a peremek, falak vagy hasonlók.
- Ha csökken a nyírási teljesítmény, ellenőrizze a vágószálat. Cserélje ki a túl rövid vagy kopott vágószálat.

A vágószál cseréje

Megjegyzés

Kizárólag a gyártó eredeti vágószálát használja a sérülések elkerülése végett.

5. ábra

- Távolítsa el az elhasznált vágószálát.
- Az új vágószál fogja össze a felénél.
- A vágószál végeit húzza át a vágófej nyílásán (1).
- A vágószálát húzza egészen a rögzítőfülig (2).
- Keresztezze a szál végeit és húzza őket szorosan a rögzítőfül alá.

A munka végeztével

- Várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, és a motor lehűl.
- Zárja el a benzincsapot (ha rendelkezésre áll- lásd a motorkézikönyvet).
- a motornál a gyújtógyertya csatlakozóját vegye le.

Megjegyzés

A gépet zárt helyen tárolja, tárolás előtt várja meg, míg a motor lehűl.

Szállítás

Rövid távon kézzel

Veszély

A forgó vágószerszám eltalálhat bizonyos tárgyakat, amelyeket elrepíthet és így károkat okozhat. Ha a készüléket nem fűvön, hanem más felületen mozgatja, előzőleg állítsa le a motort.

Közlekedési eszközzel

Veszély

Minden szállítás előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni. Húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját. Ne szállítsa a készüléket megdöntve.

Szállításkor a készüléket rögzítse a járművön vagy járműben, a véletlen megcsúszást megelőzése végett. A gépet csak üres üzemanyagtartállyal szállítsa. A tanksapka mindig legyen fixen lezárva.

Készülék lehajtható rúddal:

6. ábra

- A könnyebb elhelyezéshez összecsuksukhatja a vezetőkart.

Karbantartás/A készülék tisztítása

Veszély

A sérülések elkerülése végett, a készüléken végzendő bármilyen munka előtt

- kapcsolja ki a motort,
- Várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, és a motor lehűl.
- A gyújtógyertya csatlakozóját a motornál vegye le, hogy a motor véletlen indítását megakadályozza.
- A motor kézikönyvében található kiegészítő biztonsági utasításokat vegye figyelembe.

Figyelem

A készüléket mindig csak úgy döntse meg, hogy a gyújtógyertya felfelé mutasson; így megelőzhető a motornak az üzemanyag vagy az olaj kifolyása miatti károsodásai.

Karbantartás

Figyelem

Tartsa be a motor kezelési utasításában található karbantartási előírásokat. A szezon végén a készüléket szakműhelyben vizsgálta és végeztesse el a karbantartást. Minden javítást szakszervizzel végeztessen el.

Figyelem

A motorolaj veszélyezteti a környezetet.

Az olajcserekor keletkező fáradtolajat adja le egy fáradtolaj-gyűjtőtelepen vagy egy hulladéktisztítóban.

Megjegyzés

Tartsa be a motor kézikönyvében megadott ellenőrzési és karbantartási időközöket.

Az üzemeltetés megkezdése előtti teendők

- Ellenőrizze az olajsintet, szükség esetén tölts fel.
- Ellenőrizze a csavarkötéseket, szükség esetén húzza meg a csavarokat.
- Ellenőrizze a biztonsági berendezéseket.
- Ellenőrizze a vágófejet és a vágószálát.

Az első 2–5 üzemóra után

- Olajat cserélni, lásd a motor kézikönyvét.

Szezononként egyszer

- Olajat cserélni, lásd a motor kezelői útmutatóját.
- A biztonsági kar csuklópontjait kenje meg könnyűolajjal.
- A kerék tengelyeit kenje meg könnyűolajjal.
- A szezon végén a készüléket szakműhelyben vizsgálta és végeztesse el a karbantartást.

A készülék tisztítása

Figyelem

Tisztítsa meg a készüléket minden használat után. A tisztítatlan készülék anyaga és működése károsodik. Ne használjon nagynyomású tisztítót.

A gép tisztítása

Veszély

A vágószerszámon végzett munka során megsérülhet. Használjon védőkesztyűt.

Figyelem

A készüléket mindig csak úgy döntse meg, hogy a gyújtógyertya felfelé mutasson; így megelőzhető a motornak az üzemanyag vagy az olaj kifolyása miatti károsodásai. Ne fröcskölje le a gépet vízzel, mivel így az elektromos alkatrészek megrongálódhatnak. Tisztítsa meg a készüléket, lehetőleg mindig közvetlenül a használat után.

- A gép alsó részét, ahol a vágófej, ütköző és deflektor található, tisztítsa kefével, kézi seprővel vagy ronggyal.

- Állítsa a készüléket a kerekeire, és a látható fűmaradványokat és szennyeződésekét távolítsa el.

Üzemen kívül helyezés

Veszély

Robbanás- és tűzveszély.

Ha a készülék tartályában üzemanyag (benzin) van, akkor a készüléket sohasse tárolja olyan helyiségben, ahol az üzemanyag gőzei nyílt láng vagy szikra hatásának lehetnek kitéve.

Figyelem

Anyagkárosodások a készülékben.
A készüléket (miután lehűlt a motor) kizárólag tiszta és száraz helyen tárolja. Hosszabb tárolás esetén, pl. télen, óvja a készüléket a rozsdásodástól.

Szezon végén, vagy ha a készüléket egy hónapnál hosszabb ideig nem használja:

- Az üzemanyagot megfelelő edénybe leengedni, a motort tárolni, ahogy az a motor kezelői útmutatójában olvasható.

Figyelem

Az üzemanyagot csak szabadban engedje le.

- A gép tisztítása.
- Rozsdásodás ellen minden fémalkatrészt olajos (gyantamentes olaj) törlőruhával át kell törölni vagy olajpermettel kell bepermetezni.

Garancia

Minden országban érvényesek az általunk vagy a forgalmazónk által kiadott szavatossági feltételek. Minden készülék üzemzavarait térítésmentesen, a szavatosság keretein belül elhárítjuk, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibák miatt keletkeztek. Reklamáció esetén kérjük, forduljon az eladóhoz, vagy a legközelebbi képviselőhöz.

Információ a motorról

A motorgyártó felel minden, a motorral kapcsolatos problémáért a teljesítmény, teljesítménymérés, műszaki adatok, szavatosság és a szerviz vonatkozásában. Közelebbi információkat a motorgyártó külön mellékelt üzemmentartói/kezelési kézikönyvében talál.

Üzemzavarok felismerése és javítása

Az üzemeltetés közben fellépő üzemzavarok gyakran igen egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket Önnek ismernie kell, és részben el kell tudnia hárítani. Minden más esetben a forgalmazó szívesen segít Önnek.

Probléma	Lehetséges ok(ok)	Hibaelhárítás
Az indító nem húzható ki.	A biztonsági kengyel nem működik.	A biztonsági kengyelt a felső rúd felé nyomni.
	A vágófej leblokkolt.	A gyújtógyertya csatlakozóját levenni, és az elakadást megszüntetni.
	A motor hibás.	Keresse fel a szakműhelyt.
A motor nem ugrik be.	Túl magas a fű.	A fűnyírórt olyan területre vinni, ahol alacsonyabb a fű.
	Nincs üzemanyag a tartályban.	A tartályt tiszta, friss üzemanyaggal feltölteni.
	Gyújtógyertya csatlakozó nincs a gyújtógyertyára csatlakoztatva.	A gyújtógyertya csatlakozóját visszatenni.
	Az üzemanyag régi vagy szennyezett.	Az üzemanyagot frissre cserélni.
	Levegőszűrő piszkos.	A légszűrőt megtisztítani.
	Szívató nem működik.	Működtesse a szívatót
	Az indító befecskendezőszivattyú nem működik hidegindításkor.	Működtesse az előadagoló gombot.

Probléma	Lehetséges ok(ok)	Hibaelhárítás
A motor szabálytalan alapjárata.	A gyújtógyertya-csatlakozó hibás.	Cseréltesse ki egy szakszervizben.
	A gyújtógyertya elektródáinak távolsága helytelen.	Helyesbítse az elektródák távolságát (lásd a motorkézikönyvet).
	Levegőszűrő piszkos.	A légszűrőt megtisztítani.
A motor túlmelegedett.	A motorolaj szintje túl alacsony.	Töltsön utána motorolajat.
	Zavarok a motor hűtésénél.	Tisztítsa meg a motor körüli területet.
Szokatlan zörejek (csörömpölés, zörgés, zakatolás).	Csavarok, anyák vagy egyéb rögzítőelemek lazák.	Az alkatrészeket rögzíteni. Ha a zörejek megmaradnak: Keresse fel a szakműhelyt.
Rázkódás, vibráció.	A vágófej rögzítése kilazult.	Húzza meg újból mindkét szárnyas anyát a vágófejen.
	A vágófej megsérült.	Cseréltesse ki egy szakszervizben.
	A motor rögzítse laza.	A motort szakműhelyben rögzíttesse.
Gyenge nyíróteljesítmény.	A vágószál túl rövid vagy elhasználódott.	Helyezzen be új vágószálat.
	A vágófej hajtósíjait sérültek vagy elhasználódtak.	Cseréltesse ki egy szakszervizben.
	A fű túl nedves.	Hagyja a pázsitot megszáradni.
	A motor teljesítményének nagymértékű csökkenése.	Válasszon nagyobb vágási magasságot vagy adott esetben kétszer nyírja le a területet.

Spis treści

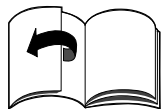
Dla własnego bezpieczeństwa	39
Montaż urządzenia	41
Obsługa	41
Transport urządzenia	43
Przegląd i konserwacja/ czyszczenie	43
Przechowywanie	44
Gwarancja	45
Informacja o silniku	44
Rozpoznawanie i usuwanie usterek	44

Dane na tabliczce znamionowej

Dane te są bardzo ważne dla późniejszej identyfikacji urządzenia przy zamawianiu części zamiennych i dla serwisu. Tabliczka znamionowa umieszczona jest w pobliżu silnika. Proszę wpisać wszystkie dane znajdujące się na tabliczce znamionowej do poniższej ramki.

Wszystkie dane i szersze informacje dotyczące urządzenia znajdą Państwo w oddzielnej deklaracji zgodności, która stanowi część niniejszej instrukcji obsługi.

Ilustracje graficzne



Proszę rozłożyć strony z ilustracjami umieszczonymi na początku instrukcji obsługi. W niniejszej instrukcji obsługi opisane są różne modele. Ilustracje graficzne mogą różnić się szczegółami od nabytego urządzenia.

Dla własnego bezpieczeństwa

Prawidłowe użycie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do

- zastosowania zgodnie z opisem i wskazówkami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji obsługi;
- użytkowania jako kosiarka żyłkowa w celu koszenia trawy w obszarze przydomowego i rekreacyjnego ogrodu.

Każde inne zastosowanie urządzenia jest niezgodne z przeznaczeniem.

Użycie w sposób niezgodny z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji i uchylenie wszelkiego obowiązku odpowiedzialności ze strony producenta. Użytkownik odpowiada za wszystkie szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich mieniu.

Samowolne zmiany przeprowadzone przy urządzeniu wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta za szkody wynikłe z tych zmian.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i obsługi

Przed użyciem urządzenia proszę, jako użytkownik, uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Proszę stosować się do przepisów i wskazówek zawartych w tej instrukcji i przechowywać ją do dalszego zastosowania.

Nie zezwalać na obsługę urządzenia dzieciom, ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.

W przypadku zmiany właściciela przekazać instrukcję wraz z urządzeniem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

W tym rozdziale podane są ogólne wskazówki bezpieczeństwa.

Ostrzeżenia dotyczące pojedynczych części, funkcji lub czynności zamieszczone są w odpowiednim miejscu tej instrukcji.

Przed rozpoczęciem pracy

W przypadku zmęczenia oraz choroby nie wolno używać urządzenia.

Osoby użytkujące to urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających, jak np. alkohol, narkotyki lub lekarstwa.

Osobom poniżej 16 roku życia zabrania się obsługi tego urządzenia, jak również innych prac przy urządzeniu, jak np. przegląd i konserwacja, czyszczenie, nastawianie – obowiązujące przepisy terenowe mogą określać dolną granicę wieku użytkownika.

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do obsługi przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, albo niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osoby trzecie odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo i będą pouczone w obsłudze tego urządzenia.

Dzieci powinny znajdować się pod ciągłym nadzorem, aby zapewnić, że nie będą używać urządzenia do zabawy.

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się zarówno z wyposażeniem i elementami obsługi, jak również z ich funkcjami.

Paliwo przechowywać tylko w odpowiednich pojemnikach, które dopuszczone są do takiego zastosowania i nie składować w pobliżu źródeł ciepła (np. piece, podgrzewacze wody). Paliwo tankować tylko na wolnym powietrzu. Nie tankować paliwa przy włączonym silniku ani wtedy, gdy silnik jest gorący.

Natychmiast wymienić uszkodzony wydech, zbiornik paliwa lub pokrywę zbiornika paliwa.

Przed użyciem proszę sprawdzić, czy głowica tnąca, elementy mocujące, odbojnik i deflektor nie są zużyte lub uszkodzone.

Wymianę zużytych lub uszkodzonych części należy zlecać specjalistycznym warsztatom.

Części zamienne i wyposażenie muszą spełniać warunki podane przez producenta urządzenia. Dlatego proszę stosować tylko oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie, albo części zamienne i wyposażenie, które dopuszczone są przez producenta urządzenia do takiego zastosowania.

Stosować tylko żyłki/urządzenia tnące dozwolone przez producenta.

Wszelkie naprawy urządzenia proszę zlecić do wykonania tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Podczas pracy urządzeniem

Podczas pracy urządzeniem lub przy urządzeniu należy stosować odpowiednią odzież roboczą, jak np.:

- bezpieczne obuwie robocze,
- długie spodnie,
- wąską, przylegającą odzież,
- osobiste środki ochrony słuchu,
- okulary ochronne.

Wszystkie elementy wyposażenia bezpieczeństwa muszą być zawsze kompletnie zamontowane na urządzeniu i nie mogą być uszkodzone.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian w wyposażeniu bezpieczeństwa.

Urządzenie używać tylko w takim stanie technicznym w jakim zostało dostarczone i wyznaczone przez producenta.

Nigdy nie zmieniać wstępnych ustawień fabrycznych silnika.

Unikać otwartego ognia, iskrzenia i nie palić.

Przed pracą przy urządzeniu

W celu ochrony przed zranieniem, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu (np. przegląd, konserwacja, nastawianie) i przed transportem urządzenia (np. podnoszenie lub przenoszenie) należy

- wyłączyć silnik,
- odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a silnik się ochłodzi,

- wyjąć wtyczkę świec zapłonowych przy silniku, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika,
- przestrzegać dodatkowych wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi silnika.

Po zakończeniu pracy urządzeniem

Proszę nigdy nie pozostawiać urządzenia bez uprzedniego wyłączenia silnika.

Wyposażenie zabezpieczające

Rysunek 1

⚠ Niebezpieczeństwo
Nie wolno nigdy używać urządzenia, jeżeli wyposażenie bezpieczeństwa jest uszkodzone lub nie jest zamontowane.

Uchwyt bezpieczeństwa (1)

Uchwyt bezpieczeństwa służy do natychmiastowego zatrzymania silnika i zespołu tnącego w przypadku wystąpienia zagrożenia. Nie wolno przeprowadzać prób obejścia działania dźwigni bezpieczeństwa.

Odbojnik (5)

Odbojnik chroni przed obrażeniami zadanymi przez wyrzucone przedmioty.

Deflektor (7)

Deflektor chroni przed obrażeniami zadanymi przez głowicę tnącą lub wyrzucone przedmioty.

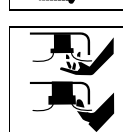
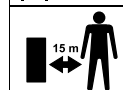
Symbole na urządzeniu

Na urządzeniu znajdują się naklejki z różnymi symbolami. Poniżej podane są znaczenia tych symboli:



Uwaga! Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!

Podczas pracy z urządzeniem zawsze nosić okulary ochronne i ochraniacze na uszy.



Usunąć z obszaru zagrożenia osoby trzecie! Minimalna odległość 15 m.

Niebezpieczeństwo wskutek wyrzucanych przedmiotów! Niebezpieczeństwo zranienia!

Ręce i stopy muszą znajdować się z dala od obracających się części!

Zachować ostrożność przy koszeniu na zboczu! Nie kosić na zboczach o pochyleniu powyżej 15°.



Ostrzeżenie o gorącej powierzchni!



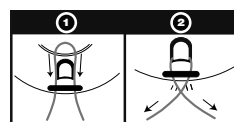
Ostrzeżenie przed trującymi oparami!



Benzyna jest palna!



Nigdy nie stosować metalowych żyłek/urządzeń tnących.



Zawsze poprawnie mocować żyłkę trzymającą.

Powyższe symbole umieszczone na urządzeniu należy utrzymywać w takim stanie, aby były zawsze czytelne.

Wymienić uszkodzone lub nieczytelne z biegiem czasu symbole.

Symbole użyte w instrukcji obsługi

W tej instrukcji obsługi zastosowano symbole do oznaczenia występujących niebezpieczeństw lub zaznaczenia ważnych wskazówek.

Oto znaczenie tych symboli:

 **Niebezpieczeństwo**
Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażające osobom.

 **Uwaga**
Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażające uszkodzeniem urządzenia.

 **Wskazówka**
Oznacza ważne informacje i wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia.

Montaż urządzenia

Montaż urządzenia został przedstawiony na stronach z rysunkami (Rysunek 6) niniejszej instrukcji obsługi.

 **Zasady utylizacji**
Występujące resztki opakowań, stare urządzenie itp. utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Elementy obsługi i wskaźniki

 **Uwaga**
Uszkodzenie urządzenia
W tym miejscu opisujemy z wyprzedzeniem funkcje elementów obsługi i wskaźników. Proszę nie włączać jeszcze urządzenia!

Rysunek 1

- 1 Uchwyt bezpieczeństwa
- 2 Prowadnica
- 3 Uchwyt cięgła startera
- 4 Nakrętka motylkowa do mocowania prowadnicy
- 5 Odbojnik
- 6 Koło
- 7 Deflektor
- 8 Głowica tnąca
- 9 Żyłka tnąca

10 Obudowa

11 Silnik

Obsługa

Proszę przestrzegać również wskazówek podanych w instrukcji obsługi silnika.

 **Niebezpieczeństwo**
Wypadek

Niebezpieczeństwo zranienia wyrzuconymi kamieniami lub innymi przedmiotami.

- Osobom, dzieciom lub zwierzętom nie wolno przebywać w pobliżu urządzenia podczas koszenia.
- Podczas pracy zawsze nosić obuwie ochronne, długie spodnie, ciasno przylegającą odzież, ochraniacze na uszy i okulary ochronne.

Upadek

- Urządzenie prowadzić tylko z prędkością chodzenia.
- Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu i ciągnięcia urządzenia do siebie.
- Przy koszeniu na stromych zboczach urządzenie może się przewrócić i zranić użytkownika. Urządzenie prowadzić tylko w poprzek zbocza, nigdy pod górę, ani z góry na dół. Tym urządzeniem nie kosić trawy na zboczach o nachyleniu większym niż 15°.
- Zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku i zawsze zwracać uwagę na pewną postawę podczas pracy.
- Podczas koszenia w obszarach granicznych grozi niebezpieczeństwo zranienia. Koszenie przy krawężnikach, krzakach i na stromych zboczach jest niebezpieczne. Zachować odstęp bezpieczeństwa.
- Przy koszeniu mokrej trawy przyczepność do podłoża jest mniejsza, dlatego urządzenie może wpaść w poślizg i przewrócić użytkownika. Urządzenie stosować tylko wtedy, jeżeli trawa jest sucha.

- Pracować tylko przy świetle dziennym lub bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.

Zranienie

- Zachować zawsze odstęp bezpieczeństwa do obracającego się narzędzia wyznaczony długością uchwytów prowadzących urządzenia.
- Podczas eksploatacji urządzenia obszar pracy osoby obsługującej znajduje się z tyłu za uchwytem prowadzącym.
- Podczas startu stać za urządzeniem.
- Nie wolno zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części.
- Nie wolno stosować urządzenia w złych warunkach pogodowych, jak np. niebezpieczeństwo wystąpienia deszczu lub burzy.
- Wyłączyć silnik i zaczekać, aż zespół tnący całkowicie się zatrzyma:
 - zanim urządzenie się przechyli,
 - przed transportem po powierzchniach innych niż trawnik,
- Wyłączyć silnik i w celu wykluczenia przypadkowego włączenia się silnika: Pozostawić silnik do ostygnięcia i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem, nastawą lub przeprowadzaniem prac przy urządzeniu,
 - po natrafieniu kosiarki na ciało obce. Sprawdzić urządzenie pod względem uszkodzeń i w razie uszkodzeń skontaktować się ze specjalistycznym warsztatem,
 - jeżeli urządzenie zaczyna nagle niespokojnie drgać. W takim przypadku należy natychmiast sprawdzić urządzenie.
- Nie podnosić ani nie przenosić urządzenia z pracującym silnikiem.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone przez kosiarkę.

- Jeżeli zespół tnący natrafi na ciało obce (np. kamień), albo urządzenie zacznie nagle niezwykle drgać: natychmiast wyłączyć silnik. Przed ponownym użyciem należy zlecić sprawdzenie urządzenia w uprawnionym warsztacie specjalistycznym, czy nie uległo uszkodzeniu.

Niebezpieczeństwo uduszenia się tlenkiem węgla (czadem)

Silnik spalinowy włączać tylko na wolnym powietrzu.

Wybuch lub pożar

- Pary benzyny są wybuchowe, a sama benzyna jest wysoce łatwopalna.
- Paliwo napełniać przed włączeniem silnika. Nie otwierać zbiornika benzyny, jeżeli silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.
- Dolewać paliwo tylko przy wyłączonym i chłodnym silniku. Unikać otwartego ognia, iskrzenia i nie palić. Paliwo tankować tylko na wolnym powietrzu.
- W przypadku przelania się paliwa nie wolno włączać silnika. Usunąć urządzenie z obszaru zanieczyszczonego paliwem i poczekać, aż pary benzyny się ulotnią.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa wybuchu pożaru należy dbać o to, aby niżej wymienione części urządzenia nie były zanieczyszczone trawą ani olejem:
 - silnik
 - wydech
 - zbiornik benzyny.

Niebezpieczeństwo potknięcia się

- Urządzenie prowadzić tylko z prędkością chodzenia.

Uwaga

Uszkodzenie urządzenia

- Kamienie, gałęzie lub podobne przedmioty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i zakłócić jego działanie. Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć z obszaru pracy wszystkie twarde przedmioty.

- Nigdy nie doprowadzać do kontaktu głowicy tnącej z asfaltem, betonem, żwirem, tłuczniem itp.
- Przed każdym użyciem sprawdzać głowicę i żyłkę tnącą pod względem uszkodzeń i zużycia.
- Urządzenie wolno eksploatować tylko wtedy, jeżeli nie jest uszkodzone i działa prawidłowo. Przed włączeniem urządzenia należy przeprowadzić kontrolę wzrokową. Sprawdzić wyposażenie bezpieczeństwa, elementy obsługi i połączenia śrubowe, czy nie są uszkodzone i czy są prawidłowo zamocowane. Uszkodzone części wymienić przed uruchomieniem urządzenia.

i Czas pracy

Proszę przestrzegać krajowych/komunalnych przepisów dotyczących dopuszczalnego czasu pracy urządzeniem (w razie wątpliwości zasięgnąć informacji w rejonowym urzędzie administracji).

i Dane dotyczące kierunków

Przy podawaniu pozycji przy urządzeniu (np. lewo, prawo) przyjmowany jest zawsze kierunek roboczy urządzenia patrząc od uchwyty kierującego.

Przed pierwszym uruchomieniem

Wlać olej silnikowy

Uwaga

Ze względu na warunki transportowe, urządzenie dostarczane jest bez oleju silnikowego.

- Dlatego przed pierwszym uruchomieniem napełnić olej silnikowy, patrz „Instrukcja obsługi silnika”.

i Wskazówki dotyczące silnika

Przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika.

Czynności regulacyjne przed każdym użyciem

! Niebezpieczeństwo zranienia Przed pracą przy urządzeniu

- wyłączyć silnik,
- poczekać, aż wszystkie ruchome części ulegną całkowitemu zatrzymaniu; silnik musi być ochłodzony,
- wyjąć wtyczkę świec zapłonowych przy silniku, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika.

Nastawianie wysokości cięcia

! Uwaga

W przypadku nierównego terenu w taki sposób wybierać wysokość ścinania, aby żyłka tnąca nigdy nie stykała się z ziemią.

Rysunek 2

Wysokość cięcia trawy można nastawić według życzenia.

- Poluzować obie nakrętki motylkowe (2) przy głowicy tnącej (1).
- Ustawić głowicę tnącą na żądanej wysokości.
- Ponownie dokręcić nakrętki motylkowe.

Tankowanie i sprawdzanie poziomu oleju

- Tankować benzynę bezołowiową (patrz podręcznik silnika).
- Napełnić zbiornik paliwa maksymalnie do wysokości 2 cm poniżej dolnej krawędzi króćca wlewu.
- Mocno zamknąć zbiornik paliwa.
- Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby uzupełnić niedobór (patrz „Instrukcja obsługi silnika”).

Uruchamianie silnika

Rysunek 3

! Niebezpieczeństwo W celu ochrony przed zranieniem

- duruchamiać silnik tylko wtedy, gdy stoją Państwo za urządzeniem;
- trzymać ręce i stopy z dala od narzędzia tnącego;
- nie zbliżać nigdy dłoni, stóp, ani innych części ciała do obracających się części urządzenia.

Przy włączaniu silnika nie wolno przechylać urządzenia. Urządzenie odstawiać na płaskiej powierzchni, gdzie trawa jest możliwie krótka lub jest jej mało.

Głowica tnąca zawsze również obraca się podczas uruchamiania silnika oraz gdy silnik pracuje.

Wskazówki dotyczące silnika

Przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika.

- Niektóre modele nie są wyposażone w dźwignię gazu; liczba obrotów ustawiana jest automatycznie. Silnik pracuje zawsze z optymalną liczbą obrotów.
- Także przy ciepłym silniku może ewentualnie zająć konieczność włączenia ssania wzgl. naciśnięcia przycisku startera.
- Niektóre modele nie posiadają ssania ani przycisku startera. Silnik ustawia się automatycznie na odpowiedni proces startowania.

Przy zimnym silniku:

- Otworzyć zawór dopływu paliwa (jeżeli jest).
- Urządzenia wyposażone w Choke \N lub Primer:
- Ustawić dźwignię Choke do pozycji \N lub nacisnąć mocno Primer 1–5x – Rysunek 3A.

Przy ciepłym silniku:

- Otworzyć zawór dopływu paliwa (jeżeli jest).

Rysunek 3B

- Stanąć z tyłu za urządzeniem, nacisnąć uchwyt bezpieczeństwa i przytrzymać.
- Uchwyt rozrusznika linkowego ciągnąć powoli, aż do wyczuwalnego oporu a następnie szybko i mocno pociągnąć. Nie puszczać gwałtownie uchwytu rozrusznika linkowego, lecz powoli poprowadzić z powrotem.

Gdy silnik pracuje:

- Po włączeniu silnika (zależnie od modelu):
 - Cofnąć z powrotem ssanie (choke) (jeżeli jest),
 - krótko rozgrzać silnik.

Wskazówka

Dalsze informacje dotyczące obsługi silnika można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Zatrzymywanie silnika

Rysunek 4

- Zwolnić uchwyt bezpieczeństwa. Silnik i zespół tnący zatrzymują się po krótkim czasie.

Praca urządzeniem

- Podczas koszenia wybrać niską prędkość pracy. W przypadku wysokiej lub mocnej trawy obroty muszą być jeszcze niższe!
- Główny kierunek wyrzutu na lewą stronę. Ustalić kierunek koszenia w taki sposób, aby wykluczyć wyrzucanie skoszonej trawy w kierunku budynków, ulic/dróg i przechodzących osób.
- Koszenie blisko krawędzi jest możliwe, gdy krawędzie, mury itp. znajdują się po lewej stronie.
- W przypadku spadku wydajności koszenia sprawdzić żyłkę tnącą. Wymienić zbyt krótkie lub zużyte żyłki trzymujące.

Wymiana żyłki tnącej

Wskazówka

W celu uniknięcia obrażeń stosować wyłącznie oryginalną żyłkę tnącą producenta.

Rysunek 5

- Wyjąć zużytą żyłkę tnącą.
- Złożyć nową żyłkę tnącą w połowie.
- Przeciągnąć końce żyłki tnącej przez uchwyt (1) przy głowicy tnącej. Przeciągnąć żyłkę tnącą na krótko przed język mocujący (2).
- Ułożyć końce żyłki na krzyż i przeciągnąć mocno pod językiem mocującym.

Po zakończeniu pracy

- Odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a silnik się ochłodzi.
- Zamknąć kurek paliwa (o ile jest – patrz „Instrukcja obsługi silnika”).
- Wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.

Wskazówka

Odstawiać urządzenie w zamkniętych pomieszczeniach tylko z ochłodzonym silnikiem.

Transport urządzenia

Na krótkich odcinkach popychać ręcznie



Niebezpieczeństwo

Obracająca się głowica tnąca może uchwycić przedmioty i wyrzucić je a następnie spowodować szkody. W celu przeprowadzenia urządzenia przez inne powierzchnie niż trawniki, należy najpierw wyłączyć silnik.

Na pojeździe



Niebezpieczeństwo

Przed każdym transportem zatrzymać silnik i pozostawić do ochłodzenia. Wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.

Nie wolno transportować urządzenia w przechylonej pozycji. Podczas transportu na lub w pojeździe transportowym należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym przesunięciem się. Urządzenie transportować tylko z pustym zbiornikiem paliwa. Pokrywa zbiornika paliwa musi być dokładnie i mocno zamknięta.

Urządzenia ze składanym uchwytem prowadzącym:

Rysunek 6

- W celu lepszego magazynowania, złożyć prowadnicę.

Przegląd i konserwacja/ czyszczenie



Niebezpieczeństwo

W celu ochrony przed zranieniem, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy:

- wyłączyć silnik,
- odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a silnik się ochłodzi,
- wyjąć wtyczkę świec zapłonowych przy silniku, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika,
- przestrzegać dodatkowych wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi silnika.

⚠ Uwaga

Urządzenie przechylać tylko w taki sposób, aby świece zapłonowe skierowane były zawsze do góry, ponieważ w ten sposób unika się uszkodzenia silnika paliwem lub olejem silnikowym.

Przegląd i konserwacja**⚠ Uwaga**

Przestrzegać wskazówek dotyczących przeglądu i konserwacji, które podane są w instrukcji obsługi silnika. Pod koniec sezonu zlecić wykonanie przeglądu i konserwacji urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym. Wszelkie naprawy zlecać do wykonania tylko w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.

⚠ Uwaga

Zagrożenie środowiska olejem silnikowym.
Stary, zużyty olej pozostały po wymianie oleju silnikowego oddać w odpowiednim punkcie zbioru oleju lub w przedsiębiorstwie oczyszczania miasta.

i Wskazówka

Przestrzegać okresów przeglądów i serwisu podanych w instrukcji obsługi silnika.

Przed każdym uruchomieniem

- Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby dolać olej.
- Sprawdzić, czy połączenia śrubowe są prawidłowo dokręcone, w razie potrzeby dokręcić.
- Sprawdzić skuteczność działania wyposażenia bezpieczeństwa.
- Sprawdzić głowicę i żyłkę tnącą.

Po pierwszych 2-5 godzinach pracy

- Wymienić olej, patrz „Instrukcja obsługi silnika”.

Jeden raz na sezon

- Wymienić olej, patrz „Instrukcja obsługi silnika”.
- Nasmarować znajdujące się przy strzemienu zabezpieczającym punkty przegubów odrobiną surowego oleju.

- Nasmarować osie kół odrobiną surowego oleju.
- Pod koniec sezonu zlecić wykonanie przeglądu i konserwacji urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Czyszczenie**⚠ Uwaga**

Urządzenie wyczyścić po każdym użyciu. Urządzenie, które nie jest regularnie czyszczone, łatwiej ulega awariom. Do czyszczenia nie używać myjki wysokociśnieniowej.

Wyczyścić urządzenie**⚠ Niebezpieczeństwo**

Podczas pracy przy urządzeniu możliwe jest odniesienie obrażeń. Dlatego należy stosować ochronne rękawice robocze.

⚠ Uwaga

Urządzenie przechylać tylko w taki sposób, aby świece zapłonowe skierowane były zawsze do góry, ponieważ w ten sposób unika się uszkodzenia silnika paliwem lub olejem silnikowym. Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie części elektrycznych.

Urządzenie należy czyścić możliwie natychmiast po użyciu.

- Oczyszczyć dolną stronę urządzenia z głowicą tnącą, odbojnikami i deflektorem szczotką, zmiotką lub szmatką.
- Urządzenie postawić na kółkach i usunąć widoczne resztki trawy i ziemi.

Przechowywanie**⚠ Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.**

Nie przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku (benzyną) w pomieszczeniach, w których opary paliwa mogłyby mieć kontakt z otwartym ogniem lub iskrami.

⚠ Uwaga**Możliwość uszkodzenia urządzenia.**

Urządzenie (z ochłodzonym silnikiem) przechowywać tylko w czystym i suchym pomieszczeniu. Na dłuższy okres przechowywania, np. w okresie zimy, należy koniecznie zabezpieczyć urządzenie przed rdzą. Po sezonie, albo na okres nieużywania urządzenia trwający dłużej niż 1 miesiąc należy:

- Spuścić paliwo do odpowiedniego pojemnika i przygotować silnik do przechowywania w sposób opisany w instrukcji obsługi silnika.

⚠ Uwaga

Paliwo spuszczać tylko na wolnym powietrzu.

- Wyczyścić urządzenie.
- W celu ochrony przed rdzą przetrzeć wszystkie części metalowe naoliwioną ścierką (olej bez żywicy) lub spryskać olejem z rozpylacza.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do punktu zakupu lub najbliższego serwisu naszej firmy.

Informacja o silniku

Producent silnika odpowiada za wszystkie problemy związane z silnikiem w odniesieniu do mocy i wydajności, pomiaru mocy i wydajności, danych technicznych, warunków gwarancji i serwisu. Dokładniejsze informacje podane są w oddzielnej instrukcji obsługi wydanej przez producenta silnika, która należy do zakresu dostawy.

Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Usterki w pracy urządzenia mają często proste przyczyny, które należy znać i częściowo móc samodzielnie naprawić. W wątpliwych przypadkach można uzyskać pomoc w sklepie specjalistycznym.

Problem	Możliwa(-e) przyczyna(-y)	Czynności
Linka startowa nie daje się wyciągnąć.	Uchwyt bezpieczeństwa nie jest naciśnięty.	Przycisnąć uchwyt bezpieczeństwa do uchwytu prowadzącego.
	Zablokowana głowica tnąca.	Wyjąć wtyczkę świec zapłonowych i usunąć przyczynę zablokowania.
	Silnik jest uszkodzony.	Zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik nie włącza się.	Kosiarka stoi w wysokiej trawie.	Ustawić kosiarkę w niskiej trawie.
	Brak paliwa w zbiorniku.	Do zbiornika wlać czyste, świeże paliwo.
	Wtyczka świecy zapłonowej nie jest nałożona na świecę.	Włożyć wtyczkę świec zapłonowych.
	Paliwo jest stare lub zanieczyszczone.	Wymienić na świeże paliwo.
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony.	Wyczyścić filtr powietrza.
	Choke (ssanie) nie jest włączone.	Włączyć choke.
	Przycisk startera (przy zimnym starcie) nie został naciśnięty.	Nacisnąć przycisk startera.
Nieregularny bieg jałowy silnika.	Uszkodzona wtyczka świecy zapłonowej.	Zlecić wymianę specjalistycznemu warsztatowi.
	Niewłaściwa odległość elektrod świecy zapłonowej.	Skorygować odległość elektrod (patrz podręcznik silnika).
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony.	Wyczyścić filtr powietrza.
Przegrzany silnik.	Zbyt niski poziom oleju silnikowego.	Uzupełnić olej silnikowy.
	Usterka chłodzenia silnika.	Wyczyścić obszar wokół silnika.
Niezwykłe odgłosy (klekotanie, szcęknięcie, stukanie).	Śruby, nakrętki lub inne elementy mocujące są luźne.	Części zamocować. Jeżeli odgłosy pozostają: Zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym.
Urządzenie trzęsie; występują drgania.	Poluzowane mocowanie głowicy tnącej.	Dokręcić obie nakrętki motylkowe znajdujące się przy głowicy.
	Uszkodzona głowica tnąca.	Zlecić wymianę w specjalistycznym warsztacie.
	Elementy mocujące silnik są luźne.	Zlecić prawidłowe zamocowanie silnika w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Problem	Możliwa(-e) przyczyna(-y)	Czynności
Słaba wydajność koszenia.	Zbyt krótka lub zużyta żyłka tnąca.	Zainstalować nową żyłkę tnącą.
	Uszkodzony lub zużyty pas napędowy głowicy tnącej.	Zlecić wymianę w specjalistycznym warsztacie.
	Trawa za mokra.	Zaczekać, aż trawa obeschnie.
	Mocny spadek mocy silnika.	Wybrać większą wysokość ścinania, w razie potrzeby kosić dwukrotnie.

Obsah

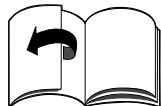
Pro Vaši bezpečnost	47
Montáž	48
Obsluha	48
Přeprava	51
Údržba/Čistění	51
Odstavení	52
Záruka	52
Informace k motoru	52
Zjištění a odstranění poruch	52

Údaje na typovém štítku

Tyto údaje jsou velmi důležité pro pozdější identifikaci k objednávkám náhradních dílů nářadí a pro zákaznický servis. Typový štítek najdete v blízkosti motoru. Zapište všechny údaje na typovém štítku Vašeho nářadí do následujícího pole.

Tyto a další údaje k nářadí najdete v samostatném CE prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k obsluze.

Grafická znázornění



Odklopte obrázkové strany na začátku návodu k obsluze. V tomto návodu k obsluze budou popsány různé modely. Grafická znázornění se v detailu mohou lišit od zakoupeného nářadí.

Pro Vaši bezpečnost

Správné používání nářadí

- Toto nářadí je výhradně určeno
- k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k obsluze;
 - jako strunová sekačka k sečení trávy v oblasti domovní a rekreační zahrady.
- Každé jiné použití neodpovídá určenému účelu.

Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich vlastnictví. Svévole provedené změny na nářadí vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.

Dodržování bezpečnostních pokynů a pokynů pro obsluhu

Před prvním použitím si, jako uživatel tohoto nářadí, pečlivě přečtěte tento provozní návod. Postupujte podle návodu a uschovejte jej pro pozdější použití. Nedovolte nikdy dětem nebo jiným osobám, které neznají tento návod k obsluze, aby nářadí používaly. Při změně majitele předejte s nářadím návod k obsluze.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

V tomto odstavci najdete všeobecné bezpečnostní pokyny. Výstražné pokyny, které se speciálně vztahují na jednotlivé díly nářadí, funkce nebo činnosti, najdete na příslušném místě tohoto návodu.

Před prací s nářadím

Při únavě a onemocnění se nářadí nesmí používat.

Osoby, které nářadí používají, nesmí být pod vlivem omamných prostředků jako je např. alkohol, drogy nebo medikamenty. Osoby mladší 16 let nesmějí nářadí obsluhovat nebo na nářadí provádět jiné práce, jako např. údržbu, čistění, seřizování – minimální věk uživatele může být stanoven místními předpisy. Toto nářadí není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo psychickými schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, ledaže jsou při používání nářadí pod dohledem nebo byly poučeny osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Na děti se má dohlížet, aby se zajistilo, že si s nářadím nehrají.

Před začátkem práce se seznámte se všemi seřizenými a ovládacími prvky a rovněž s jejich funkcemi. Uskladňujte palivo pouze v nádobách schválených k tomuto účelu a ne v blízkosti tepelných zdrojů (např. kamen nebo zásobníků teplé vody). Tankování nářadí provádějte pouze venku. Neprovádějte tankování paliva za chodu motoru nebo při horkém motoru.

Vyměňte poškozený výfuk, nádrž nebo víčko uzávěru palivové nádrže.

Před použitím zkontrolujte, zda není opotřebená nebo poškozená sekací hlava, upevňovací prvky, odrazový kryt a deflektor. Opotřebené nebo poškozené díly nechte vyměnit v odborné dílně.

Náhradní díly a příslušenství musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem.

Používejte proto pouze originální náhradní díly a originální příslušenství nebo výrobcem schválené náhradní díly a příslušenství.

Používejte pouze výrobcem schválené sekací struny/sekací ústrojí.

Opravy nechte provádět výhradně v odborné dílně.

Během práce s nářadím

Při práci s nářadím nebo na nářadí musíte nosit odpovídající pracovní oděv, jako např.:

- ochrannou pracovní obuv,
- dlouhé kalhoty,
- přiléhající oděv,
- ochranu sluchu,
- ochranné brýle.

Všechna bezpečnostní zařízení musí být vždy namontována na nářadí kompletně a v bezvadném stavu.

Neprovádějte žádné změny na bezpečnostních zařízeních. Provozujte nářadí pouze v technickém stavu, předepsaném a dodaném výrobcem.

Nikdy neměňte přednastavení motoru ze závodu.

Zabraňte používání otevřeného ohně, tvorbě jisker a nekuřte.

Před všemi pracemi na tomto nářadí

K ochraně před poraněním před veškerými pracemi na tomto nářadí (např. údržbářské a seřizovací práce) a při přepravě (např. zvednutí nebo přenášení)

- zastavte motor,
- počkejte, až dojde k úplnému klidovému stavu všech pohyblivých dílů a vychladnutí motoru,
- aby se zabránilo neúmyslnému nastartování motoru, vytáhněte na motoru koncovku zapalovací svíčky,
- dodržujte dodatečná bezpečnostní upozornění v příručce motoru.

Po práci s nářadím

Nikdy neopouštějte nářadí, aniž byste zastavili motor.

Bezpečnostní zařízení

Obrázek 1

Nebezpečí

Nikdy nepoužívejte nářadí s poškozenými nebo demontovanými bezpečnostními zařízeními.

Bezpečnostní třmen (1)

Bezpečnostní třmen slouží Vaší bezpečnosti, aby v nouzovém případě bylo možno okamžitě zastavit motor a žací ústrojí. Nesmíte se pokoušet obejít jeho funkci.

Odrasový kryt (5)

Odrasový kryt Vás chrání před poraněním způsobeným vymrštěnými předměty.

Deflektor (7)

Deflektor Vás chrání před poraněním způsobeným sekací hlavou nebo vymrštěnými předměty.

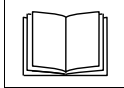
Symbyly na nářadí

Na nářadí najdete různé symboly jako nálepky. Dále následuje vysvětlení symbolů:



Pozor!

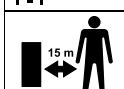
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Při práci s nářadím vždy noste ochranné brýle a ochranu sluchu.



Udržujte třetí osoby v dostatečné vzdálenosti od oblasti ohrožení! Minimální odstup 15 m.



Nebezpečí způsobené vymrštěnými předměty!



Nebezpečí poranění! Mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících dílů!



Pozor při sečení na svahu! Nesečte na svazích se sklonem větším než 15°.



Varování před horkým povrchem!



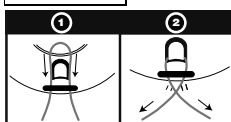
Varování před jedovatými výpary!



Benzin je hořlavý!



Nikdy nepoužívejte kovové sekací struny/sekací ústrojí.



Sekací strunu vždy řádně upevněte.

Udržujte tyto symboly na nářadí stále v čitelném stavu.

Vyměňte poškozené nebo již nečitelné symboly.

Symbyly v návodu

V tomto návodu byly použity symboly, které zobrazují nebezpečí nebo charakterizují důležitá upozornění.

Zde je vysvětlení symbolů:



Nebezpečí

Budete upozorněni na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností a při které vzniká ohrožení osob.



Pozor!

Budete upozorněni na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností, která může způsobit poškození nářadí.



Upozornění

Označuje důležité informace a tipy k použití.

Montáž

Montáž nářadí je znázorněna na obrázkových stranách (obrázek 6) tohoto provozního návodu.



Pokyn k likvidaci

Příslušné zbytky obalu, použité nářadí atd. zlikvidujte podle místních předpisů.

Ovládací a indikační prvky



Pozor! Poškození nářadí.

Zde budou nejdříve popsány funkce ovládacích a indikačních prvků.

Neprovádějte ještě žádné funkce!

Obrázek 1

- 1 Bezpečnostní třmen
- 2 Vodicí madlo
- 3 Rukojeť lankového startéru
- 4 Křídlaté matice k upevnění vodicího madla
- 5 Odrasový kryt
- 6 Kolečko
- 7 Deflektor
- 8 Sekací hlava
- 9 Sekací struna
- 10 Kryt
- 11 Motor

Obsluha

Dodržujte také upozornění v příručce motoru



Nebezpečí

Úraz

- Nebezpečí poranění prostřednictvím vymrštěných kamenů nebo jiných předmětů.
- Při sečení nesmí být nikdy v blízkosti nářadí osoby, děti nebo zvířata.
 - Při práci vždy noste bezpečnostní obuv, dlouhé kalhoty, těsně přiléhající oděv, ochranu sluchu a ochranné brýle.

Upadnutí

- Veďte nářadí pouze krokovou rychlostí.
- Buďte zejména opatrní, když sečete pozpátku a nářadí táhnete k sobě.
- Při sečení na příkrých svazích se může nářadí převrátit a Vy se můžete poranit. Sečte napříč ke svahu, nikdy směrem nahoru a dolů. Sečení neprovádějte na svazích se sklonem větším než 15°.
- Buďte zejména opatrní při změně směru jízdy a dbejte vždy na dobrý postoj.
- Při sečení v mezních oblastech hrozí nebezpečí poranění. Sečení v blízkosti okrajů, živých plotů nebo příkrých úbočí je nebezpečné. Při sečení dodržujte bezpečnou vzdálenost.
- Při sečení vlhké trávy může nářadí vlivem snížené přilnavosti půdy sklouznout a Vy můžete upadnout. Sečte pouze tehdy, je-li tráva suchá.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Poranění

- Dodržujte vždy bezpečnostní odstup k rotujícímu nářadí, daný prostřednictvím vodících madel.
- Pracovní oblast obsluhy se během provozu nachází za vodícím madlem.
- Při startování stůjte za nářadím.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na rotující díly nebo pod ně.

- Nepoužívejte nářadí při špatných povětrnostních podmínkách, jako např. nebezpečí deště nebo bouřky.
- Zastavte motor a počkejte, až se žací nástroj zastaví:
 - předtím než nářadí sklopíte,
 - k přepravě přes jiné plochy než je tráva,
- Zastavte motor a zabraňte nastartování motoru nedopatřením: Nechejte motor vychladnout a stáhněte koncovku zapalovací svíčky,
 - než budete nářadí kontrolovat, čistit, seřizovat nebo provádět práce na nářadí,
 - bylo-li zasaženo cizí těleso. Zkontrolujte nářadí na poškození a při poškození vyhledejte odbornou dílnu,
 - začne-li nářadí neobvykle silně vibrovat. Okamžitě nářadí přezkoušejte.
- Nikdy nezvedejte a nenoste nářadí za chodu motoru.
- Zkontrolujte terén, na kterém má být nářadí nasazeno a odstraňte všechny předměty, které mohou být zachycené a odmrštěné.
- Bude-li cizí těleso (např. kámen) zasaženo žacím nástrojem nebo začne-li nářadí neobvykle vibrovat: Okamžitě zastavte motor. Před dalším provozem nechejte nářadí přezkoušet v odborné dílně na poškození.

Nebezpečí udušení vlivem oxidu uhelnatého

Nechejte běžet spalovací motor pouze venku.

Nebezpečí výbuchu a požáru

- Benzínové páry jsou výbušné a benzín je velmi hořlavý.
- Dříve než motor nastartujete, naplňte palivo. Za chodu motoru mějte uzavřenou palivovou nádrž.
- Palivo doplňujte pouze při vypnutém a studeném motoru. Zabraňte používání otevřeného ohně, tvorbě jisker a nekuřte. Tankování nářadí provádějte pouze venku.

- Dojde-li k přetečení paliva motor nestartujte. Odveďte nářadí z plochy znečištěné palivem a počkejte, až vyprchají palivové páry.
- Abyste zabránili nebezpečí požáru, udržujte prosím následující díly čisté od trávy a unikajícího oleje:
 - Motor
 - výfuk,
 - benzínovou nádrž.

Nebezpečí zakopnutí

- Veďte nářadí pouze krokovou rychlostí.



Pozor!

Poškození nářadí

- Kameny, povalující se větve nebo podobné předměty mohou vést k poškození nářadí a jeho funkčnosti. Před každým nasazením odstraňte z pracovní oblasti pevné předměty.
- Sekací hlavu nikdy nenechejte přijít do styku s asfaltem, betonem, štěrkem nebo podobně.
- Před každým provozem zkontrolujte sekací hlavu a sekací strunu na poškození a opotřebování. Poškozené nebo opotřebované díly nechejte před provozem vyměnit.
- Provozujte nářadí pouze tehdy, je-li v bezvadném stavu. Před každým provozováním proveďte optickou kontrolu. Zejména zkontrolujte z hlediska poškození a dotažení bezpečnostní zařízení, ovládací prvky a šroubová spojení. Před provozováním poškozené díly vyměňte.



Provozní doby

Dodržujte národní/komunální předpisy týkající se dob používání (event. se dotážete u Vašeho příslušného úřadu).



Údaje polohy

Při pozicích údajích na nářadí (např. vlevo, vpravo) vycházíme vždy z pohledu od vodícího madla ve směru práce nářadí.

Před prvním uvedením do provozu

Naplnění motorového oleje



Pozor!

Z přepravních důvodů bude nářadí dodáno bez motorového oleje.

- Z tohoto důvodu naplňte před prvním uvedením do provozu motorový olej, viz příručka motoru.



Pokyny k motoru

Dodržujte informace v příručce motoru.

Seřizovací práce před každým provozováním



Nebezpečí poranění

Před všemi pracemi na tomto nářadí

- zastavte motor,
- počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí být vychladnutý,
- stáhněte koncovku zapalovací svíčky na motoru, aby se zabránilo nastartování motoru nedopatřením.

Nastavení výšky strniště



Pozor!

Na nerovném terénu zvolte výšku sečení tak, aby sekací struna nikdy nepřišla do kontaktu se zemí.

Obrázek 2

Nastavení výšky sečení trávy podle požadavku.

- Povolte obě křídlaté matice (2) na sekací hlavě (1).
- Nastavte sekací hlavu do požadované výšky.
- Křídlaté matice znovu pevně utáhněte.

Naplnění nádrže palivem a kontrola hladiny oleje

- Tankujte bezolovnatý benzin (viz příručka motoru).
- Naplňte palivovou nádrž nejvýše 2 cm pod spodní hranu plnicího hrdla.
- Palivovou nádrž pevně uzavřete.
- Zkontrolujte výšku hladiny oleje, v případě potřeby doplňte (viz příručka motoru).

Nastartování motoru

Obrázek 3



Nebezpečí

K ochraně před poraněním,

- nastartujte motor pouze tehdy, pokud stojíte za nářadím;
- mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od sekacího nástroje;
- nikdy nedávejte ruce, nohy nebo jiné části těla do blízkosti otáčejících se dílů.

Při startování nářadí nepřevratte.

Nářadí odstavte na rovné ploše s pokud možno krátkou trávou nebo téměř bez trávy.

Při startování motoru a za chodu motoru sekací hlava vždy rotuje.



Pokyny k motoru

Dodržujte informace v příručce motoru.

- Některé modely nemají páčku akceleratoru, otáčky budou nastavovány automaticky. Motor vždy běží v optimálních otáčkách.
- Také u teplého motoru může být eventuálně nutné, stisknout Choke (sytič) případně Primer.
- Některé modely nemají Choke (sytič) a Primer. Motor se nastaví automaticky na příslušný startovací postup.

U studeného motoru:

- Otevřete benzinový kohoutek (je-li k dispozici).

Nářadí se sytičem Choke  nebo Primerem:

- Nastavte páčku sytiče do polohy  nebo Primer 1–5x silně zmáčkněte – obrázek 3A.

U teplého motoru:

- Otevřete benzinový kohoutek (je-li k dispozici).

Obrázek 3B

- Stůjte za nářadím – stiskněte bezpečnostní třmen a držte jej stisknutý.
- Táhněte pomalu za tažnou startovací rukojeť, až je citelný odpor, potom ji rychle a silně protáhněte. Nepouštějte tažnou startovací rukojeť rychle zpátky, nýbrž ji vracejte pomalu.

Když motor běží:

- Po nastartování motoru (podle provedení):
 - nastavte sytič (Choker) (je-li k dispozici) do původního stavu,
 - Nechejte motor krátce za chodu zahřát.



Upozornění

Další informace týkající se obsluhy motoru si můžete převzít z příručky motoru.

Zastavení motoru

Obrázek 4

- Uvolněte bezpečnostní třmen. Motor a žací nástroj se po krátké době zastaví.

Práce s nářadím

- Při sečení zvolte pomalou rychlost chůze. Při vysoké nebo odolné trávě jděte ještě pomaleji!
- Směr hlavního vyhazování je na levé straně. Zvolte směr sečení tak, aby vyhazování posečené hmoty bylo vyloučeno směrem na budovy, silnice/cesty a okolující osoby.
- Sečení v blízkosti okraje je možné, pokud se hrany, zdi nebo podobně nacházejí na levé straně nářadí.
- Při klesajícím výkonu sečení zkontrolujte sekací strunu. Příliš krátké nebo opotřebované sekací struny vyměňte.

Výměna sekací struny



Upozornění

Abyste zabránili poranění, používejte výhradně originální sekací struny od výrobce.

Obrázek 5

- Odstraňte opotřebovanou sekací strunu.
- Přeložte novou sekací strunu na polovinu.
- Protáhněte konce sekací struny očkem (1) na sekací hlavě. Protáhněte sekací strunu až kousek před upevňovací příložku (2).
- Přeložte konce struny křížem a pevně je zatáhněte pod upevňovací příložku.

Po ukončení práce

- Počkejte, až dojde k úplnému klidovému stavu všech pohyblivých dílů a vychladnutí motoru.
- Uzavřete benzinový kohoutek (je-li k dispozici – viz příručka motoru).
- Stáhněte koncovku zapalovací svíčky na motoru.

Upozornění

Odstavte nářadí do uzavřených místností pouze s vychladnutým motorem.

Převrava

Krátké vzdálenosti manuálně

Nebezpečí

Rotující sekací hlavou může dojít k zachycení a odmrštění předmětů a tím mohou být způsobeny škody. Aby se s nářadím mohlo pohybovat i přes jiné plochy než je tráva, zastavte předtím motor.

S vozidlem

Nebezpečí

Před každou přepravou zastavte motor a nechejte jej vychladnout. Stáhněte koncovku zapalovací svíčky. Nepřepravujte nářadí v překlopené poloze.

Při přepravě nářadí na nebo ve vozidle jej dostatečně zajistěte proti nechtěnému sklouznutí. Přepravujte nářadí pouze s prázdnou palivovou nádrží. Uzávěr palivové nádrže musí být pevně uzavřen.

Nářadí se sklopnou rukojetí:

Obrázek 6

- Pro snadnější uložení vodící madlo sklopte.

Údržba/Čistění

Nebezpečí

K ochraně před poraněním je nutno před veškerými pracemi na tomto nářadí

- zastavit motor,
- počkat, až dojde k úplnému klidovému stavu všech pohyblivých dílů a vychladnutí motoru,
- aby se zabránilo neúmyslnému nastartování motoru, vytáhnout na motoru koncovku zapalovací svíčky,
- dodržovat dodatečná bezpečnostní upozornění v příručce motoru.

Pozor!

Naklánějte nářadí pouze tak, aby zapalovací svíčka směřovala nahoru, čímž nedojde k žádnému poškození motoru vlivem paliva nebo oleje.

Údržba

Pozor!

Dodržujte předpisy pro údržbu v příručce motoru. Na konci sezony nechejte nářadí v odborné dílně přezkoušet a provést jeho údržbu. Jakékoliv opravy nechejte provést pouze v odborné dílně.

Pozor!

Ohrožení životního prostředí vlivem motorového oleje.

Při výměně oleje odevzdejte příslušný použitý olej ve sběrně použitého oleje nebo u firmy provádějící zneškodňování odpadu.

Upozornění

Dodržujte kontrolní intervaly a intervaly údržby v příručce motoru.

Před každým provozem

- Zkontrolujte hladinu oleje; v případě potřeby doplňte.
- Zkontrolujte pevné usazení šroubových spojení, v případě potřeby pevně utáhněte.
- Zkontrolujte bezpečnostní zařízení.
- Zkontrolujte sekací hlavu a sekací strunu.

Po prvních 2–5 provozních hodinách

- Vyměňte olej, viz příložená příručka motoru.

Jednou za sezonu

- Vyměňte olej, viz příložená příručka motoru.
- Kloubové body bezpečnostního třmenu trochu namažte lehkým olejem.
- Osy koleček trochu namažte lehkým olejem.
- Na konci sezony nechejte nářadí v odborné dílně přezkoušet a provést jeho údržbu.

Čistění

Pozor!

Po každém provozu nářadí očistěte. Nečistění nářadí vede k poškození materiálů a funkčním poruchám. K čistění nepoužívejte vysokotlaký čistič.

Čistění nářadí

Nebezpečí

Při pracích na nářadí se můžete poranit. Používejte pro svou ochranu pracovní rukavice.

Pozor!

Naklánějte nářadí pouze tak, aby zapalovací svíčka směřovala nahoru, čímž nedojde k žádnému poškození motoru vlivem paliva nebo oleje.

Neostříkujte nářadí vodou, protože se jinak mohou poškodit elektrické díly.

Čistěte nářadí pokud možno vždy přímo po sečení.

- Očistěte kartáčem, smetáčkem nebo hadrem spodní stranu nářadí se sekací hlavou, odrazový kryt a deflektor.
- Postavte nářadí na kola a odstraňte všechny viditelné zbytky trávy a nečistot.

Odstavení

Nebezpečí

Nebezpečí výbuchu a požáru
Nikdy neuskladňujte nářadí s palivem (benzinem) v nádrži v prostorech, ve kterých páry paliva mohou přijít do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami.

Pozor!

Poškození materiálů na nářadí.
Nářadí uskladňujte (s vychladlým motorem) pouze v čistých a suchých prostorech. Při delším uskladnění, např. v zimě chraňte nářadí proti rzi.

Po sezoně nebo není-li nářadí používáno déle než jeden měsíc:

- Vypust'íte palivo do vhodné nádoby a motor odstavte, podle popisu v příručce motoru,



Pozor!

Vypoušt'íte palivo pouze venku.

- Nářadí očist'íte.
- K ochraně před rzi potřete všechny kovové díly naolejovaným hadrem (olej neobsahující pryskyřice) nebo je nastříkejte sprejovým olejem.

Záruka

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodejce nebo nejbližší pobočku.

Informace k motoru

Výrobce motoru ručí za všechny problémy týkající se motoru, s ohledem na výkon, měření výkonu, technické údaje, záruky a servis. Bližší informace najdete v samostatně přiložené příručce majitele/obsluhy výrobce motoru.

Zjištění a odstranění poruch

Poruchy za provozu Vašeho nářadí mají často jednoduché příčiny, které byste měli znát a částečně je mohli sami odstranit. V případě pochybností Vám Váš odborný prodejce rád dále pomůže.

Problém	Možná(é) příčina(y)	Odstranění
Startovací táhlo se nedá vytáhnout.	Není stisknutý bezpečnostní třmen.	Stiskněte bezpečnostní třmen proti horní rukojeti.
	Zablokovaná sekací hlava.	Stáhněte koncovku zapalovací svíčky a odstraňte blokování.
	Porucha motoru.	Vyhledejte odbornou dílnu.
Motor nenaskočí.	Sekačka stojí ve vysoké trávě.	Postavte sekačku na plochu s nízkou trávou.
	V palivové nádrži není žádné palivo.	Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivem.
	Není nastrčena koncovka zapalovací svíčky.	Nasaďte koncovku zapalovací svíčky.
	Staré nebo znečištěné palivo.	Nahrad'te palivo za nové.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčist'íte vzduchový filtr.
	Není nastavený sytič (Choke).	Nastavte sytič.
	Při startování za studena nebyl stisknutý Primer.	Stiskněte Primer.
Nepravidelný volnoběh motoru.	Vadná koncovka zapalovací svíčky.	Nechejte vyměnit v odborné dílně.
	Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.	Nastavte správnou vzdálenost elektrod (viz příručka motoru).
	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčist'íte vzduchový filtr.
Přehřátí motoru.	Příliš nízká hladina motorového oleje.	Doplňte motorový olej.
	Porucha chlazení motoru.	Vyčist'íte oblast kolem motoru.

Problém	Možná(é) příčina(y)	Odstranění
Neobvyklé hluky (chrastění, rachocení, klepání).	Uvolnění šroubů, matic nebo jiných upevňovacích míst.	Díly upevněte. Jestliže se hluky neodstraní: Vyhledejte odbornou dílnu.
Otřesy, vibrace	Došlo k povolení uchycení sekací hlavy.	Znovu pevně utáhněte obě křídlaté matice na sekací hlavě.
	Poškozená sekací hlava.	Nechejte vyměnit v odborné dílně.
	Uvolněné uchycení motoru.	Nechejte motor upevnit v odborné dílně.
Špatný výkon sečení.	Příliš krátká nebo opotřebovaná sekací struna.	Namontujte novou sekací strunu.
	Poškozený nebo opotřebovaný hnací řemen sekací hlavy.	Nechejte vyměnit v odborné dílně.
	Tráva je příliš vlhká.	Nechejte trávník oschnout.
	Silný pokles výkonu motoru.	Zvolte větší výšku sečení, příp. sekejte dvakrát.

Obsah

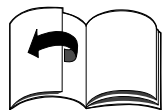
Pre Vašu bezpečnosť	54
Montáž	55
Obsluha	56
Preprava	58
Údržba/Čistenie	58
Odstavenie	59
Záruka	59
Informácie k motoru	59
Zistenie a odstránenie porúch	59

Údaje na typovom štítku

Tieto údaje sú veľmi dôležité pre neskoršiu identifikáciu a na objednanie náhradných dielov náradia a pre servisnú službu. Typový štítok nájdete v blízkosti motora. Zapište všetky údaje na typovom štítku Vášho náradia do nasledujúceho poľa.

Tieto a ďalšie údaje k náradiu nájdete na samostatnom prehlásení o zhode CE, ktoré je súčasťou tohto prevádzkového návodu.

Grafické zobrazenia



Odklopte obrázkové strany na začiatku návodu na obsluhu. V tomto návode na obsluhu sú popísané rôzne modely. Grafické zobrazenia sa v detailoch môžu odchýliť od kúpeného náradia.

Pre Vašu bezpečnosť

Správne použitie náradia

- Toto náradie je výhradne určené
- na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu;
 - ako strunová kosačka na kosenie trávy v oblasti domovej a rekreačnej záhrady.

Každé iné použitie platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu. Použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Užívateľ kosačky ručí za všetky škody spôsobené iným osobám alebo za poškodenie ich vlastníctva.

Svojoľne vykonané zmeny na náradí vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.

Dodržiavanie bezpečnostných pokynov a pokynov pre obsluhu

Ako užívateľ tohto náradia si pred prvým použitím starostlivo prečítajte tento prevádzkový návod. Postupujte podľa návodu a uschovajte ho pre neskoršie použitie.

Nedovoľte nikdy deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú tento prevádzkový návod, aby náradie používali.

Pri zmene majiteľa postúpte spolu s náradím aj návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

V tomto odstavci nájdete všeobecné bezpečnostné pokyny. Výstražné pokyny, ktoré sa špeciálne vzťahujú na jednotlivé diely náradia, funkcie alebo činnosti, nájdete na príslušnom mieste tohto návodu.

Pred prácou s náradím

Pri únave a ochorení sa náradie nesmie používať.

Osoby, ktoré náradie používajú, nesmú byť pod vplyvom omamných prostriedkov, ako je napr. alkohol, drogy alebo medikamenty.

Osoby, ktoré sú mladšie ako 16 rokov, nesmú náradie obsluhovať alebo na náradí vykonávať iné práce, ako napr. údržbu, čistenie, nastavovanie – najnižší vek užívateľov môžu stanoviť miestne ustanovenia.

Toto náradie nie je určené pre používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny týkajúce sa používania náradia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaručilo, že sa s náradím nebudú hrať.

Pred začiatkom práce sa zoznámte so všetkými nastaveniami a ovládacími prvkami a takisto s ich funkciami.

Uskladňujte palivo iba v nádobách schválených na tento účel a nie v blízkosti tepelných zdrojov (napr. pec alebo zásobník teplej vody). Tankovanie náradia vykonávajte iba vonku.

Nevykonávajte tankovanie paliva počas chodu motora alebo pri horúcom motore.

Vymeňte poškodený výfuk, nádrž alebo veko uzáveru palivovej nádrže.

Pred použitím skontrolujte, či nie je opotrebovaná alebo poškodená kosiaca hlava, upevňovacie prvky, odrazový kryt a deflektor.

Opotrebované alebo poškodené diely nechajte vymeniť v odbornej dielni.

Náhradné diely a príslušenstvo musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stanovil výrobca.

Používajte preto len originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo alebo náhradné diely a príslušenstvo schválené výrobcom.

Používajte iba výrobcom schválené kosiace struny/kosiace ústrojenstvo.

Opravy nechajte vykonávať výhradne v odbornej dielni.

V priebehu práce s náradím

Pri práci s náradím alebo na náradí musíte nosiť zodpovedajúci pracovný odev, ako napr.:

- ochranný pracovnú obuv,
- dlhé nohavice,
- priliehajúci odev,

- ochranu sluchu,
- ochranné okuliare.

Všetky bezpečnostné zariadenia musia byť vždy namontované na náradie kompletne a v bezchybnom stave.

Nevykonávajte žiadne zmeny na bezpečnostných zariadeniach.

Prevádzkujte náradie iba v technickom stave, predpísanom a dodanom výrobcom.

Nikdy nemeňte prednastavenia motora z výrobného závodu.

Zabráňte používaniu otvoreného ohňa, tvorbe iskier a nefajčite.

Pred všetkými prácami s týmto náradím

Na ochranu pred poraneniami pred všetkými prácami na tomto náradí (napr. údržbárske a nastavovacie práce) a pri preprave (napr. zdvíhanie alebo prenášanie)

- zastavte motor,
- počkajte, až dôjde k úplnému klúdovému stavu všetkých pohyblivých dielov a vychladnutiu motora,
- aby nebolo možné nechcené naštartovanie motora, stiahnuť koncovku zapalovacej sviečky na motore,
- dodržiavajte dodatočné bezpečnostné upozornenie v príručke motora.

Po práci s náradím

Neopúšťajte nikdy náradie, bez toho aby ste nezastavili motor.

Bezpečnostné zariadenia

Obrázok 1

Nebezpečenstvo

Nikdy nepoužívajte náradie s poškodenými alebo demontovanými bezpečnostnými zariadeniami.

Bezpečnostný strmeň (1)

Bezpečnostný strmeň slúži k Vašej bezpečnosti, aby v núdzovom prípade bolo možné okamžite zastaviť motor a sekacie ústrojenstvo.

Nesmiete sa pokúšať obísť jeho funkciu.

Odrasový kryt (5)

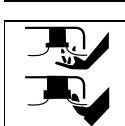
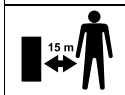
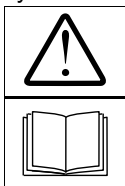
Odrasový kryt Vás chráni pred poranením spôsobeným vymrštenými predmetmi.

Deflektor (7)

Deflektor Vás chráni pred poranením spôsobeným kosiaceou hlavou alebo vymrštenými predmetmi.

Symbody na náradí

Na náradí nájdete rôzne symboly ako nálepky. Ďalej nasleduje vysvetlenie symbolov:



Pozor! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!

Pri práci s náradím vždy noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.

Udržiavajte tretie osoby v dostatočnej vzdialenosti od oblasti ohrozenia! Minimálny odstup 15 m.

Nebezpečenstvo spôsobené odletujúcimi predmetmi!

Nebezpečenstvo poranenia! Majte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich dielov!

Pozor pri kosení na svahu! Nekoste na svahoch so sklonom väčším ako 15°.

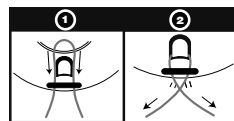
Varovanie pred horúcim povrchom!

Varovanie pred jedovatými výparmi!

Benzín je zápalný!



Nikdy nepoužívajte kovové kosiace struny/kosiace ústrojenstvo.



Kosiace strunu vždy riadne upevnite.

Udržiavajte tieto symboly na náradí stále v čitateľnom stave.

Vymeňte poškodené alebo už nečitateľné symboly.

Symbody v návode

V tomto návode boli použité symboly, ktoré zobrazujú nebezpečenstvo alebo charakterizujú dôležité upozornenia. Tu je vysvetlenie symbolov:

Nebezpečenstvo

Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou a pri ktorej vzniká ohrozenie osôb.

Pozor

Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou, ktorá môže spôsobiť poškodenie náradia.

Upozornenie

Označuje dôležité informácie a tipy na používanie.

Montáž

Montáž náradia je znázornená na obrázkových stranách (obrázok 6) tohto prevádzkového návodu.

Pokyn k likvidácii

Príslušné zvyšky obalu, použité náradie atď. zlikvidujte podľa miestnych predpisov.

Ovládacie a indikačné prvky

Pozor Poškodenie náradia

Na tomto mieste sú najskôr popísané funkcie ovládacích a indikačných prvkov. Nevykonávajú ešte žiadne funkcie!

Obrázok 1

- 1 Bezpečnostný strmeň
- 2 Vodiace madlo
- 3 Rukoväť štartovacieho tiahla
- 4 Kridlové matice na upevnenie vodiaceho madla
- 5 Odrasový kryt
- 6 Koleso
- 7 Deflektor
- 8 Kosiaca hlava
- 9 Kosiaca struna
- 10 Kryt
- 11 Motor

Obsluha

Dodržiavajte tiež upozornenia v príručke motora.

Nebezpečenstvo

Úraz

Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými kameňmi alebo inými predmetmi.

- Pri kosení nesmú byť nikdy v blízkosti náradia osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá.
- Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv, dlhé nohavice, tesne priliehajúci odev, ochranu sluchu a ochranné okuliare.

Spadnutie

- Vedte náradie iba krokovou rýchlosťou.
- Bud'te hlavne opatrní, keď kosíte smerom dozadu a náradie ťaháte k sebe.
- Pri kosení na strmých svahoch sa môže náradie prevrátiť a Vy sa môžete poraniť. Ved'te náradie iba priečne ku svahu, nikdy smerom nahor a nadol. Kosenie nevykonávajú na svahoch so sklonom väčším ako 15°.

- Bud'te najmä opatrní pri zmene smeru jazdy a vždy dbajte na bezpečný postoj.
- Pri kosení v oblastiach medzi hrozí nebezpečenstvo poranenia. Kosenie v blízkosti okrajov, živých plotov alebo strmých svahov je nebezpečné. Pri kosení dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť.
- Pri kosení vlhkej trávy môže náradie vplyvom zníženej priľnavosti pôdy sklznúť a Vy môžete spadnúť. Koste iba vtedy, ak je tráva suchá.
- Pracujte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

Poranenie

- Stále dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť k rotujúcemu nástroju, ktorá je daná vodiacim madlom.
- Pracovná oblasť obsluhy sa počas prevádzky nachádza za vodiacim madlom.
- Pri štartovaní stojte za náradím.
- Nikdy nedávajte ruky alebo nohy na rotujúce dielce alebo pod ne.
- Nepoužívajte náradie pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako napr. pri riziku výskytu dažďa alebo búrky.
- Zastavte motor a počkajte, až sa sekací nástroj zastaví:
 - skôr ako náradie sklopíte,
 - pri preprave cez iné plochy než tráva,
- zastavte motor a zabráňte neúmyselnému naštartovaniu motora: Nechajte motor vychladnúť a stiahnite koncovku zapaľovacej sviečky,
 - skôr ako budete náradie kontrolovať, čistiť, nastavovať alebo vykonávať práce na náradí,
 - ak bolo zasiahnuté cudzie teleso; skontrolujte náradie z hľadiska poškodenia a pri poškodení vyhľadajte odbornú dielňu,
 - ak začne náradie neobvykle silne vibrovať. Okamžite náradie preskúšajte.

- Nikdy nedvíhajte alebo neprenášajte náradie s bežiacim motorom.
- Skontrolujte terén, na ktorom má byť náradie nasadené a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť zachytené a odmrštené.
- Ak bolo cudzie teleso (napr. kameň) zasiahnuté sekacím nástrojom alebo začne náradie neobvykle silne vibrovať: okamžite zastavte motor. Pred ďalšou prevádzkou nechajte náradie preskúšať v odbornej dielni na poškodenie.

Nebezpečenstvo zadusenía vplyvom oxidu uhoľnatého

Nechajte bežať spaľovací motor iba vonku.

Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru

- Benzínové pary sú výbušné a benzín je veľmi horľavý.
- Skôr ako motor naštartujete, naplňte palivo. Počas chodu motora alebo pri ešte teplom motore majte uzavretú palivovú nádrž.
- Palivo doplňujte iba pri vypnutom a studenom motore. Zabráňte používaniu otvoreného ohňa, tvorbe iskier a nefajčite. Tankovanie náradia vykonávajú iba vonku.
- Ak dôjde k pretečeniu paliva, motor neštartujte. Odveďte náradie z plochy znečistenej palivom a počkajte, až vyprchajú palivové pary.
- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru, udržiavajte, prosím, nasledujúce diely čisté od trávy a unikajúceho oleja:
 - Motor
 - výfuk,
 - benzínovú nádrž

Nebezpečenstvo zakopnutia

- Ved'te náradie iba krokovou rýchlosťou.

**Pozor****Poškodenie náradia**

- Kamene, povalujúce sa vetvy alebo podobné predmety môžu spôsobiť poškodenie náradia a jeho funkčnosti. Pred každým nasadením odstráňte z pracovnej oblasti pevné predmety.
- Kosiacu hlavu nikdy nenechajte prísť do styku s asfaltom, betónom, štrkom alebo podobne.
- Pred každou prevádzkou skontrolujte kosiacu hlavu a kosiacu strunu z hľadiska poškodenia a opotrebovania. Poškodené alebo opotrebované diely nechajte pred prevádzkou vymeniť.
- Prevádzkujte náradie iba vtedy, ak je v bezchybnom stave. Pred každým prevádzkovaním vykonajte optickú kontrolu. Hlavne skontrolujte z hľadiska poškodenia a dotiahnutia bezpečnostného zariadenia, ovládacie prvky a skrutkové spojenia. Pred prevádzkovaním poškodené diely vymeňte.

**Prevádzkové doby**

Dodržiavajte národné/ komunálne predpisy, ktoré sa týkajú dob používania (popr. sa informujte u Vášho príslušného úradu).

**Údaje polohy**

Pri údajoch polohy na náradí (napr. vľavo, vpravo) vychádzame vždy z pohľadu od vodiaceho madla v pracovnom smere náradia.

Pred prvým uvedením do prevádzky**Naplnenie motorového oleja****Pozor**

Z prepravných dôvodov bude náradie dodané bez motorového oleja.

- Z tohto dôvodu naplňte pred prvým uvedením do prevádzky motorový olej, pozri príručka motora.

**Upozornenia k motoru**

Dodržiavajte informácie v príručke motora.

Nastavovacie práce pred každou prevádzkou**Nebezpečenstvo poranenia**

Pred všetkými prácami s týmto náradím

- zastavte motor;
- počkajte, až sa všetky pohyblivé diely úplne zastavia; motor musí vychladnúť;
- aby nebolo možné nechcené naštartovanie motora, stiahnite koncovku zapalovacej sviečky na motore,

Nastavenie výšky kosenia**Pozor**

Na nerovnom teréne zvoľte výšku kosenia tak, aby kosiaca struna nikdy neprišla do kontaktu s pôdou. Obrázok 2

Nastavenie výšky kosenia trávy podľa požiadaviek.

- Povoľte obe krídlové matice (2) na kosiacej hlave (1).
- Nastavte kosiacu hlavu na požadovanú výšku.
- Krídlové matice opäť pevne utiahnite.

Naplnenie nádrže palivom a kontrola hladiny oleja

- Natankujte bezolovnatý benzín (pozri príručka motora).
- Naplňte palivovú nádrž nanajvýš 2 cm pod spodnú hranu plniaceho hrdla.
- Palivovú nádrž pevne uzatvorte.
- Skontrolujte hladinu oleja, v prípade potreby doplňte (pozri príručka motora).

Naštartovanie motora

Obrázok 3

**Nebezpečenstvo**

Na ochranu pred poraneniami,

- dnaštartujte motor len vtedy, ak stojíte za náradím;
- majte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho nástroja;
- nikdy nedávajte ruky, nohy alebo iné časti tela do blízkosti rotujúcich dielov.

Pri štartovaní náradie neprevráťte. Náradie odstavte na rovnej ploche s pokiaľ možno krátkou trávou alebo skoro bez trávy.

Pri štartovaní motora a za chodu motora kosiaca hlava vždy rotuje.

**Upozornenia k motoru**

Dodržiavajte informácie v príručke motora.

- Niektoré modely nemajú páčku akcelerátora, otáčky budú nastavované automaticky. Motor vždy beží s optimálnymi otáčkami.
- Aj u teplého motora môže byť eventuálne potrebné, stlačiť Choke (sýtič) prípadne Primer.
- Niektoré modely nemajú ani Choke (sýtič), ani Primer. Motor sa automaticky nastaví na príslušný štartovací postup.

Pri studenom motore:

- Otvorte benzínový kohútik (ak je k dispozícii).

Náradie so sýtičom Choke |↖| alebo Primerom:

- Nastavte páčku sýtiča do polohy |↖| alebo Primer 1-5x silne stlačte - obrázok 3A.

Pri teplom motore:

- Otvorte benzínový kohútik (ak je k dispozícii).

Obrázok 3B

- Stojte za náradím – stlačte bezpečnostný strmeň a držte ho stlačený.
- Potiahnite pomaly za ťažnú štartovaciu rukoväť, až kým neucítite odpor, potom ju rýchlo a silno pretiahnite. Nepúšťajte ťažnú štartovaciu rukoväť rýchlo naspäť, ale vracajte ju pomaly.

Ak motor beží:

- Po naštartovaní motora (podľa vyhotovenia):
 - Nastavte sýtič (Choker) (ak je k dispozícii) do pôvodného stavu,
 - Nechajte motor krátko za chodu zahriať.

**Upozornenie**

Ďalšie informácie týkajúce sa obsluhy motora môžete prevziať z príručky motora.

Zastavenie motora

Obrázok 4

- Uvoľnite bezpečnostný strmeň. Motor a sekací nástroj sa po krátkej dobe zastavia.

Práca s náradím

- Pri kosení zvolte pomalú rýchlosť chôdze. Pri vysokej alebo odolnej tráve chodte ešte pomalšie!
- Smer hlavného vyhadzovania je na ľavej strane. Zvolte smer kosenia tak, aby vyhadzovanie pokosenej hmoty bolo vylúčené smerom na budovy, komunikácie/cesty a okoloidúce osoby.
- Kosenie v blízkosti okraja je možné, ak sa hrany, múry alebo podobne nachádzajú na ľavej strane náradia.
- Pri klesajúcom výkone kosenia skontrolujte kosiacu strunu. Príliš krátke alebo opotrebované kosiace struny vymeňte.

Výmena kosiacej struny

Upozornenie

Aby ste zabránili poraneniam, používajte výhradne originálne kosiace struny od výrobcu.

Obrázok 5

- Odstráňte opotrebovanú kosiacu strunu.
- Preložte novú kosiacu strunu na polovicu.
- Pretiahnite konce kosiacej struny očkom (1) na kosiacej hlave. Pretiahnite kosiacu strunu až kúsok pred upevňovaciu príložku (2).
- Preložte konce struny krížom a pevne ich zatiahnite pod upevňovaciu príložku.

Po ukončení práce

- Počkajte, až dôjde k úplnému kludovému stavu všetkých pohyblivých dielov a vychladnutiu motora.
- Zatvorte benzínový kohútik (ak je k dispozícii – pozri príručka motora).
- Stiahnite koncovku zapalovacej sviečky na motore.

Upozornenie

Odstavte náradie v zatvorených priestoroch iba s vychladnutým motorom.

Preprava

Krátke vzdialenosti manuálne



Nebezpečenstvo

Rotujúcou kosiacou hlavou môžu byť zachytené a odmrštené predmety a tak spôsobiť škody. Aby sa s náradím mohlo pohybovať i cez iné plochy než je tráva, zastavte predtým motor.

Vo vozidle



Nebezpečenstvo

Pred každou prepravou zastavte motor a nechajte ho vychladnúť. Stiahnite koncovku zapalovacej sviečky.

Neprepravujte náradie v preklopennej polohe.

Pri preprave náradia na alebo vo vozidle ho dostatočne zaistite proti nechcenému pošmyknutiu.

Prepravujte náradie len s prázdnu palivovou nádržou. Uzáver palivovej nádrže musí byť pevne zatvorený.

Náradie so sklopnou rukoväťou:

Obrázok 6

- Na lepšie uloženie sklopte vodiace madlo dokopy.

Údržba/Čistenie



Nebezpečenstvo

Na ochranu pred poraneniami je nutné pred všetkými prácami na tomto náradí

- zastaviť motor,
- počkať, až dôjde k úplnému kludovému stavu všetkých pohyblivých dielov a vychladnutiu motora,
- aby nebolo možné nechcené naštartovanie motora, stiahnuť koncovku zapalovacej sviečky na motore,
- dodržiavať dodatočné bezpečnostné upozornenie v príručke motora.



Pozor

Nakláňajte náradie iba tak, aby zapalovacia sviečka smerovala nahor, čím nedôjde k žiadnemu poškodeniu motora vplyvom paliva alebo oleja.

Údržba



Pozor

Dodržiavajte predpisy pre údržbu v príručke motora. Na konci sezóny nechajte náradie v odbornej dielni preskúšať a vykonať jeho údržbu. Akékoľvek opravy nechajte vykonať len v odbornej dielni.



Pozor

Ohrozenie životného prostredia vplyvom motorového oleja.

Pri výmene oleja odovzdajte príslušný použitý olej v zberní použitého oleja alebo u firmy vykonávajúcej zneškodňovanie odpadu.



Upozornenie

Dodržiavajte kontrolné intervaly a intervaly pre údržbu v príručke motora.

Pred každou prevádzkou

- Skontrolujte hladinu oleja, v prípade potreby doplňte.
- Skontrolujte pevné dosadenie skrutkových spojení, v prípade potreby pevne utiahnite.
- Skontrolujte bezpečnostné zariadenia.
- Skontrolujte kosiacu hlavu a kosiacu strunu.

Po prvých 2–5 prevádzkových hodinách

- Vymeňte olej, pozri priložená príručka motora.

Raz za sezónu

- Vymeňte olej, pozri priložená príručka motora.
- Kíbové body bezpečnostného strmeňa trochu namažte ľahkým olejom.
- Osi kolies trochu namažte ľahkým olejom.
- Na konci sezóny nechajte náradie v odbornej dielni preskúšať a vykonať jeho údržbu.

Čistenie



Pozor

Po každej prevádzke náradie očistite. Nečistenie náradia vedie k poškodeniu materiálov a funkčným poruchám. Nepoužívajte na čistenie vysokotlakový čistič.

Čistenie náradia

Nebezpečenstvo

Pri prácach na náradí sa môžete poraniť. Používajte pre svoju ochranu pracovné rukavice.

Pozor

Nakláňajte náradie iba tak, aby zapalovacia sviečka smerovala nahor, čím nedôjde k žiadnemu poškodeniu motora vplyvom paliva alebo oleja.

Náradie neostrekujte vodou, pretože inak môže dôjsť k poškodeniu elektrických dielov. Čistite náradie pokiaľ možno vždy priamo po kosení.

- Očistite kefou, zmetákom alebo handrou spodnú stranu náradia s kosiacou hlavou, odrazový kryt a deflektor.
- Postavte náradie na kolesá a odstráňte všetky viditeľné zvyšky trávy a nečistoty.

Odstavenie

Nebezpečenstvo

Výbuchu a požiaru
Nikdy neuskladňujte náradie s palivom (benzínom) v nádrži v priestoroch, v ktorých pary paliva môžu prísť do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami.

Pozor

Poškodenie materiálov na náradí

Náradie uskladňujte (s vychladnutým motorom) iba v čistých a suchých priestoroch. Pri dlhšom skladovaní, napr. v zime chráňte náradie pred hrdzou.

Po sezóne, alebo ak nie je náradie používané dlhšie ako jeden mesiac:

- Vypustite palivo do vhodnej nádoby a motor odstavte podľa popisu v príručke motora,

Pozor

Palivo vypúšťajte iba vonku.

- Náradie očistite.
- Na ochranu pred hrdzou potrite všetky kovové diely naolejovanou handrou (olej neobsahujúci živicu) alebo ho nastriekajte sprejovým olejom.

Záruka

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom náradí, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu. V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.

Informácie k motoru

Výrobca motora ručí za všetky problémy, ktoré sa týkajú motora, s ohľadom na výkon, meranie výkonu, technické údaje, záruky a servis. Bližšie informácie nájdete v samostatnej priloženej príručke majiteľa/obsluhy výrobcu motora.

Zistenie a odstránenie porúch

Poruchy pri prevádzke Vášho náradia majú často jednoduché príčiny, ktoré by ste mali poznať a čiastočne ich mohli odstrániť sami. V prípade pochybností Vám Váš odborný obchodník rád pomôže ďalej.

Problém	Možná(é) príčina(y)	Odstránenie
Štartovacie tiahlo sa nedá vytiahnuť.	Nie je stlačený bezpečnostný strmeň.	Stlačte bezpečnostný strmeň proti hornej rukoväti.
	Zablokovaná kosiaca hlava.	Stiahnite koncovku zapalovacej sviečky a odstráňte blokovanie.
	Porucha motora.	Vyhľadajte odbornú dielňu.
Motor nenaskočí.	Kosačka stojí vo vysokej tráve.	Postavte kosačku na plochu s nízkou trávou.
	V palivovej nádrži nie je žiadne palivo.	Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivom.
	Nie je nastrojená koncovka zapalovacej sviečky.	Nasajte koncovku zapalovacej sviečky.
	Staré alebo znečistené palivo.	Nahradiť palivo čerstvým.
	Znečistený vzduchový filter.	Vyčistite vzduchový filter.
	Nie je nastavený sýtič (Choke).	Nastavte sýtič.
	Pri štartovaní za studena nebol stlačený Primer.	Stlačte Primer.

Problém	Možná(é) príčina(y)	Odstránenie
Nepravidelný voľnobeh motora.	Chybná koncovka zapaľovacej sviečky.	Nechajte vymeniť v odbornej dielni.
	Nesprávna vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky.	Nastavte správne vzdialenosť elektród (pozri príručku motora).
	Znečistený vzduchový filter.	Vyčistite vzduchový filter.
Prehriatie motora.	Príliš nízka hladina motorového oleja.	Doplňte motorový olej.
	Porucha chladenia motora.	Vyčistite oblasť okolo motora.
Nezvyklé hluky (chrčanie, rachotanie, klepanie).	Uvoľnenie skrutiek, matíc alebo iných upevňovacích miest.	Diely upevnite. Ak sa hluky neodstránia: Vyhľadajte odbornú dielňu.
Otrasy, vibrácie.	Došlo k povoleniu uchytenia kosiacej hlavy.	Znovu pevne utiahnite obe krídlové matice na kosiacej hlave.
	Poškodená kosiaca hlava.	Nechajte vymeniť v odbornej dielni.
	Uvoľnené uchytenie motora.	Nechajte motor upevniť v odbornej dielni.
Zlý výkon kosenia.	Príliš krátka alebo opotrebovaná kosiaca struna.	Namontujte novú kosiacu strunu.
	Poškodený alebo opotrebovaný hnací remeň kosiacej hlavy.	Nechajte vymeniť v odbornej dielni.
	Tráva je príliš vlhká.	Nechajte trávnik oschnúť.
	Silný pokles výkonu motora.	Zvoľte väčšiu výšku kosenia, príp. kose dvakrát.

Содержание

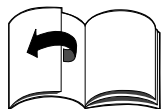
Для Вашей безопасности . . .	61
Сборка	63
Эксплуатация	63
Транспортировка	65
Техническое обслуживание/ очистка	66
Вывод из эксплуатации	67
Гарантия	67
Информация по двигателю . .	67
Выявление и устране-ние неисправностей	67

Сведения на идентификационной табличке

Данные сведения очень важны для последующей идентификации при заказе запасных частей изделия и для сервисной службы. Идентификационная табличка расположена рядом с двигателем. Выпишите все сведения, имеющиеся на идентификационной табличке Вашего изделия в приведенное ниже поле.

Эти и другие сведения об изделии можно найти в отдельном сертификате соответствия CE, который является составной частью данного Руководства по эксплуатации.

Иллюстрации



Разверните страницы с иллюстрациями в начале Руководства по эксплуатации. В данном Руководстве по эксплуатации описываются разные модели. Некоторые детали графических изображений могут отличаться от приобретенного изделия.

Для Вашей безопасности

Правильное использование изделия

Данное изделие предназначено исключительно для:

- использования в соответствии с описаниями и указаниями по безопасности, приведенными в данном Руководстве по эксплуатации;
- использования в качестве триммера для скашивания травы в придомовых и общественных садах.

Любое другое использование не соответствует назначению. В результате использования изделия не по назначению гарантия прекращает свое действие и изготовитель снимает с себя всю ответственность. Пользователь несет ответственность за причинение травм посторонним лицам и повреждение их имущества. Самовольные изменения изделия исключают ответственность изготовителя за возникшие в связи с этим повреждения.

Ознакомление с указаниями по безопасности и управлению

Как пользователь данного устройства, перед первым использованием изделия внимательно прочтите данное Руководство по эксплуатации. Действуйте в соответствии с указаниями и сохраните Руководство для дальнейшего использования. Ни в коем случае не позволяйте детям или другим лицам, не ознакомившимся с данным Руководством по эксплуатации, пользоваться изделием. При смене пользователя передайте Руководство по эксплуатации вместе с изделием.

Общие указания по безопасности

В данном разделе Вы найдете общие указания по безопасности. Предупреждения, относящиеся конкретно к отдельным деталям изделия, его функциям или рабочим операциям, Вы найдете в соответствующем разделе данного Руководства.

Перед работой с изделием

В состоянии усталости и болезни пользоваться изделием запрещено.

Лица, использующие изделие, не должны находиться под воздействием психоактивных веществ, как напр., алкоголя, наркотиков или медицинских препаратов.

Запрещается использование изделия, а также выполнение каких-либо работ, напр., проведение технического обслуживания, выполнение чистки, настройки, лицами, не достигшими 16-летнего возраста. Местным законодательством могут устанавливаться иные минимальные возрастные ограничения для пользователей. Данное изделие не предназначено для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственного за их безопасность лица или получили от него указания, как пользоваться изделием.

Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром.

Перед началом работы ознакомьтесь со всеми приспособлениями и элементами управления, а также с их функциями. Храните топливо только в разрешенных к использованию специальных канистрах и всегда вдали от источников тепла, (напр.: печей или водонагревателей).

Заправляйте изделие только на открытом воздухе. Никогда не заправляйте изделие при работающем или горячем двигателе. Замените поврежденные выхлопное отверстие, бак или крышку бака.

Перед началом использования проверьте режущую головку, крепежные элементы, отбойник и дефлектор на предмет износа и повреждений. Поврежденные или изношенные детали необходимо заменить в специализированной мастерской.

Запасные части и принадлежности должны соответствовать установленным изготовителем требованиям.

Используйте поэтому только оригинальные запасные части и принадлежности или запасные части и принадлежности, допущенные изготовителем. Используйте только допущенные изготовителем нити/режущие механизмы

Все ремонтные работы должны проводиться только в специализированной мастерской.

Во время работы с изделием

При работах с изделием или над изделием необходимо носить соответствующую рабочую одежду, как, например:

- защитную обувь,
- длинные штаны,
- облегчающую одежду,
- наушники для защиты органов слуха,
- защитные очки.

На изделии должны быть установлены все защитные приспособления, находящиеся в исправном состоянии.

Запрещается вносить изменения в конструкцию защитных приспособлений.

Используйте изделие только в том техническом состоянии, в котором оно было выпущено и согласно предписаниям изготовителя.

Ни в коем случае не изменяйте предварительно установленные на заводе-изготовителе настройки двигателя.

Избегайте источников открытого огня, искр и не курите.

Перед проведением любых работ над этим изделием

Для защиты от травмирования перед проведением любых работ над этим изделием (напр., технического обслуживания или регулировочных работ) и перед транспортировкой (напр., поднятием или переноской) изделия необходимо:

- остановить двигатель,
- дождаться полной остановки всех подвижных деталей и охлаждения двигателя,
- снять колпачок свечи зажигания с двигателя для предотвращения непреднамеренного запуска двигателя,
- ознакомиться с дополнительными указаниями по безопасности в Руководстве по эксплуатации двигателя.

После работы с изделием

Ни в коем случае не отходите от устройства, не выключив двигатель.

Защитные приспособления

Рис. 1



Опасность

Ни в коем случае не используйте изделие с поврежденными или не подсоединенными защитными приспособлениями.

Скоба безопасности (1)

Скоба безопасности служит для Вашей безопасности, чтобы в экстренном случае немедленно остановить двигатель и режущий механизм.

Запрещается предпринимать попытки предотвратить ее защитную функцию.

Отбойник (5)

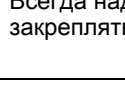
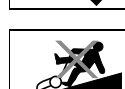
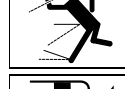
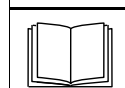
Отбойник защищает Вас от травмирования выбрасываемыми из косилки предметами.

Дефлектор (7)

Дефлектор защищает Вас от травмирования режущей головкой или выбрасываемыми предметами.

Символы на изделии

На изделии Вы найдете наклейки с различными символами. Далее приведены пояснения к символам:



Внимание Перед вводом в эксплуатацию прочитать Руководство по эксплуатации!

Во время работ всегда пользоваться защитными очками и средствами защиты слуха. Держать посторонних вдали от опасного участка! Минимальное расстояние 15 м.

Опасность при выбрасывании предметов!

Опасность травмирования! Не приближать руки и ноги к вращающимся деталям!

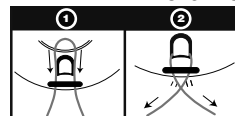
Проявлять осторожность при работе на склонах! Не косить траву на склонах с углом более 15°.

Предупреждение – горячая поверхность!

Внимание: ядовитые пары!

Бензин воспламеняем!

Ни в коем случае не пользоваться металлическими нитями/режущими механизмами.



Всегда надлежащим образом закреплять нить.

Сохраняйте данные символы на изделии всегда в читаемом состоянии.

Заменяйте поврежденные или больше не читаемые символы.

Символы в Руководстве

В данном Руководстве используются символы, которые обращают внимание на опасности или важные указания. Ниже приведены пояснения к символам:

Опасность

Ваше внимание обращается на опасности, связанные с описанной рабочей операцией, во время которой существует угроза для людей.

Внимание

Ваше внимание обращается на опасности, связанные с описанной рабочей операцией, и которые могут повлечь за собой повреждение изделия.

Указание

Содержит важную информацию и советы по использованию.

Сборка

Монтаж изделия показан на страницах с изображениями (рис. 6) данного Руководства.

Указание по утилизации

Остатки упаковочного материала, старые изделия и т.д. утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

Элементы управления и индикации

Внимание

Опасность повреждения изделия
Ниже приведено описание функций элементов управления и индикации. Не выполняйте пока никаких функций!

Рис. 1

- 1 Скоба безопасности
- 2 Рукоятка управления
- 3 Ручка тросика стартера
- 4 Барашковая гайка для закрепления рукоятки управления

- 5 Отбойник
- 6 Колесо
- 7 Дефлектор
- 8 Режущая головка
- 9 Режущая нить
- 10 Корпус
- 11 Двигатель

Эксплуатация

Ознакомьтесь также с указаниями в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Опасность

Несчастный случай

Существует опасность травмирования отлетающими камнями или другими предметами.

- Во время кошения посторонние лица, особенно дети, или животные, ни в коем случае не должны находиться в непосредственной близости от изделия.
- Работы всегда проводить в защитных ботинках, длинных штанах и прилегающей одежде, со средством защиты слуха и защитными очками.

Падение

- Перемещайте изделие только со скоростью шага.
- Соблюдайте особую осторожность при кошении в обратном направлении, т.е. когда Вы тянете изделие на себя.
- При кошении на крутых склонах изделие может перевернуться и Вы можете получить травмы. Косите поперек склона, ни в коем случае вверх и вниз. Не косите на склонах с углом наклона более 15°.
- Будьте особенно осторожны при изменении направления движения и всегда сохраняйте устойчивое положение.
- Существует опасность травмирования при кошении на граничных участках. Кошение вблизи краев, зеленых изгородей или крутых склонов опасно. Соблюдайте при кошении безопасное расстояние.

- При кошении влажной травы возникает опасность скольжения изделия из-за уменьшения сцепления колес с поверхностью и Вы можете упасть. Косите только в том случае, если трава сухая.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.

Травмирование

- Следует всегда соблюдать безопасное расстояние до вращающегося инструмента, определенное рукояткой управления.
- Рабочая зона пользователя во время эксплуатации находится за рукояткой управления.
- Во время запуска стойте за косилкой.
- Ни в коем случае не подносите руки или ноги к вращающимся деталям или под них.
- Не используйте изделие во время плохих погодных условий, напр., при опасности дождя или грозы.
- Остановите двигатель и дождитесь остановки режущего инструмента:
 - перед тем, как наклонить изделие,
 - для перемещения изделия по поверхности, не покрытой травой.
- Остановите двигатель и, во избежание его непреднамеренного запуска: дайте двигателю охладиться и снимите колпачок свечи зажигания,
 - перед проверкой изделия, очисткой, регулировкой и проведением на нем прочих работ,
 - при столкновении с посторонним предметом. Проверьте изделие на предмет повреждений, при необходимости обратитесь в мастерскую,
 - при возникновении чрезмерной вибрации изделия. Немедленно проверьте изделие.

- Ни в коем случае не поднимайте и не переносите газонокосилку с работающим двигателем.
- Проверьте территорию на которой изделие будет использоваться и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены.
- Если произошло столкновение режущего инструмента с посторонним предметом (напр., камнем) или возникла чрезмерная вибрация изделия: немедленно остановите двигатель. Поручить специализированной мастерской проверку изделия перед дальнейшей эксплуатацией на предмет выявления повреждений.

Опасность отравления угарным газом

Двигатель внутреннего сгорания должен работать только на открытом воздухе.

Взрыво- и пожароопасность

- Бак бензина взрывоопасен, а бензин крайне легко воспламеняется.
- Заполняйте топливо в бак перед запуском двигателя. При работающем или еще горячем двигателе держите бак закрытым.
- Доливать топливо только при выключенном и остывшем двигателе. Избегайте источников открытого огня, искр и не курите. Заправляйте изделие только на открытом воздухе.
- Если топливо перелилось через край бака, не запускайте двигатель. Переместите изделие с загрязненной топливом поверхности и дождитесь испарения паров топлива.
- Во избежание возникновения пожара, пожалуйста, очищайте следующие части изделия от травы или выделяющегося масла:
 - Двигатель
 - выхлопное отверстие,
 - бензобак.

Опасность спотыкания

- Перемещайте изделие только со скоростью шага.



Внимание

Опасность повреждения изделия

- Камни, лежащие ветки или подобные предметы могут привести к повреждению изделия и к нарушению его функционирования. Перед каждым использованием удаляйте все твердые предметы с обрабатываемой территории.
- Ни в коем случае не допускайте контакта режущей головки с асфальтом, бетоном, галькой и т.п.
- Перед каждым началом использования проверяйте режущую головку и нить на предмет повреждений и износа. Поврежденные и изношенные детали замените перед началом работы.
- Используйте изделие только в безупречном состоянии. Проводите перед каждым использованием визуальный контроль. Проверяйте в особенности защитные приспособления, элементы управления и винтовые соединения на наличие повреждений и прочность крепления. Замените поврежденные детали перед эксплуатацией.



Разрешенное время работы

Соблюдайте национальные/ коммунальные предписания относительно разрешенного времени использования изделия (при необходимости обратитесь за информацией в Ваш уполномоченный административный орган).



Расположение деталей

При указании расположения тех или иных деталей изделия (напр., слева или справа) мы всегда исходим от рукоятки управления в сторону движения изделия при работе.

Перед первым вводом в эксплуатацию Заливка моторного масла



Внимание

По транспортным причинам изделие поставляется без моторного масла.

- Поэтому, перед первым вводом в эксплуатацию необходимо залить моторное масло, см. Руководство по эксплуатации двигателя.



Указания по двигателю

Ознакомьтесь с информацией, приведенной в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Регулировочные работы перед каждой эксплуатацией



Опасность травмирования

- Перед проведением любых работ над этим изделием
 - остановить двигатель,
 - Дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим,
 - снять колпачок свечи зажигания с двигателя для предотвращения непреднамеренного запуска двигателя.

Установка высоты кошения



Внимание

При работе на неровной поверхности устанавливать высоту кошения таким образом, чтобы режущая нить ни в коем случае не касалась земли.

Рис. 2

Установить высоту кошения травы по желанию.

- Открутить обе барашковые гайки (2) на режущей головке (1).
- Установить режущую головку на нужную высоту.
- Затянуть барашковые гайки.

Заправка и проверка уровня масла

- Заправить бак неэтилированным бензином (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

- Уровень топлива в баке не должен доходить 2 см до нижнего края заливного патрубка.
- Крепко закрутить крышку топливного бака.
- Проверить уровень масла и, при необходимости, долить (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

Запуск двигателя

Рис. 3

Опасность

Для защиты от травмирования,
– *запускайте двигатель только в том случае, если находитесь за изделием,*
– *не приближайте ноги и руки к режущему инструменту,*
– *ни в коем случае не подносите руки, ноги или другие части тела к вращающимся деталям изделия.*

Не наклонять изделие во время запуска двигателя. Установить изделие на ровной поверхности с максимально короткой травой или с небольшим количеством травы.

При пуске двигателя и при работающем двигателе режущая головка тоже всегда вращается.

Указания по двигателю

Ознакомьтесь с информацией, приведенной в Руководстве по эксплуатации двигателя.

- Некоторые модели не имеют рычага газа, число оборотов устанавливается автоматически. Двигатель всегда работает с оптимальным числом оборотов.
- Даже при прогревом двигателя может возникнуть необходимость в использовании воздушной заслонки или праймера.
- В некоторых моделях нет ни воздушной заслонки, ни праймера. Двигатель настраивается автоматически в каждом конкретном случае на процесс запуска.

При холодном двигателе:

- Открыть бензокран (при наличии).

Косилки с воздушной заслонкой \X/ или праймером:

- Установить рычаг воздушной заслонки в положение \X/ или 1-5 раз сильно нажать на праймер – рис. 3А

При прогревом двигателя:

- Открыть бензокран (при наличии).

Рис. 3В

- Встать позади изделия – прижать и удерживать скобу безопасности.
- Медленно потянуть за ручку тросика стартера до момента появления сопротивления, затем быстро и с силой вытянуть тросик полностью. Ручку тросика стартера отвести медленно назад так, чтобы он не отскочил обратно.

При работающем двигателе:

- После запуска двигателя (в зависимости от исполнения):
 - Установить воздушную заслонку (при наличии) в исходное положение,
 - дать двигателю немного прогреться.

Указание

Дополнительная информация по управлению двигателем представлена в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Остановка двигателя

Рис. 4

- Отпустить скобу безопасности. Двигатель и режущий инструмент остановятся через некоторое время.

Работа с изделием

- Во время кошения выбирайте медленную скорость передвижения. При высокой или жесткой траве идите еще медленнее!
- Основное направление выбрасывания – левая сторона. Выбирайте направление кошения таким образом, чтобы было исключено выбрасывание скошенной травы в направлении зданий, улиц/ дорог и проходящих людей.

- Кошение вблизи кромок возможно только при условии, что кромки, стены и т.п. находятся с левой стороны косилки.
- При снижении производительности резки проверьте режущую нить. Слишком короткую или изношенную нить замените.

Замена режущей нити

Указание

Во избежание травмирования пользуйтесь только оригинальной режущей нитью изготовителя.

Рис. 5

- Снять изношенную режущую нить.
- Сложить новую режущую нить пополам.
- Концы нити протянуть через ушко (1) на режущей головке. Протянуть режущую нить, остановившись незадолго перед крепежной пластиной (2).
- Скрестить концы нити и крепко потянуть ее под крепежную пластину.

После завершения работы

- Дождаться полной остановки всех подвижных деталей и охлаждения двигателя.
- Закрывать бензокран (при наличии – см. Руководство по эксплуатации двигателя).
- Снять колпачок свечи зажигания с двигателя.

Указание

В закрытое помещение можно ставить только устройства с остывшим двигателем.

Транспортировка

На короткие расстояния вручную

Опасность

Вращающаяся режущая головка может захватить предметы и выбросить их, причинив ущерб окружению.

Для перемещения изделия по поверхностям, не покрытым травой, следует сначала остановить двигатель.

С помощью транспортного средства

Опасность

Перед каждой транспортировкой остановить двигатель и дать ему остыть. Снять колпачок свечи зажигания.

Не транспортируйте изделие в наклонном положении.

Зафиксируйте достаточно надежно изделие от самопроизвольного смещения при его транспортировке в кузове или на прицепе транспортного средства.

Изделие транспортировать только с пустым топливным баком. Крышка бака должна быть плотно закрытой.

Изделия со складной рукояткой:

Рис. 6

- Для облегчения хранения сложить рукоятку управления.

Техническое обслуживание/очистка

Опасность

Для защиты от травмирования перед проведением любых работ над изделием необходимо:

- остановить двигатель,
- дождаться полной остановки всех подвижных деталей и охлаждения двигателя,
- снять колпачок свечи зажигания с двигателя для предотвращения непреднамеренного запуска двигателя,
- ознакомиться с дополнительными указаниями по безопасности в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Внимание

Во избежание повреждения двигателя от попадания топлива или масла, наклоняйте изделие всегда таким образом, чтобы свеча зажигания была направлена вверх.

Техническое обслуживание

Внимание

Соблюдайте предписания по техническому обслуживанию в Руководстве по эксплуатации двигателя. В конце сезона отдайте изделие в специализированную мастерскую для проведения проверки и технического обслуживания. Выполнение любых ремонтных работ поручать только специализированной мастерской.

Внимание

Угроза окружающей среде от моторного масла.

Отработанное масло после замены следует сдавать в соответствующий приемный пункт или на предприятие, занимающееся его экологичной утилизацией.

Указание

Соблюдайте рекомендованные интервалы технического осмотра и обслуживания, указанные в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Перед каждой эксплуатацией

- Проверьте уровень масла, при необходимости долейте его.
- Проверьте прочность винтовых соединений, при необходимости затяните.
- Проверить защитные приспособления.
- Проверить режущую головку и режущую нить.

После первых 2–5 часов эксплуатации

- Заменить масло, см. прилагающееся Руководство по эксплуатации двигателя.

Один раз в сезон

- Заменить масло, см. прилагающееся Руководство по эксплуатации двигателя.
- Шарниры на скобе безопасности обработать некоторым количеством легкого масла.

- Оси колес обработать некоторым количеством легкого масла.
- В конце сезона отдайте изделие в специализированную мастерскую для проведения проверки и технического обслуживания.

Очистка

Внимание

Очищайте изделие после каждой эксплуатации. Несоблюдение данного требования может привести к возникновению повреждений материалов и нарушению работоспособности. Не используйте для очистки высоконапорные очистители.

Очистка изделия

Опасность

Во время работ с изделием Вы можете получить травмы. Используйте защитные перчатки.

Внимание

Во избежание повреждения двигателя от попадания топлива или масла, наклоняйте изделие всегда таким образом, чтобы свеча зажигания была направлена вверх. Изделие не опрыскивать водой, в противном случае электрические детали могут выйти из строя. По возможности, следует всегда очищать изделие сразу же после кошения.

- При помощи щетки или тряпки очистить нижнюю часть изделия с режущей головкой, отбойник и дефлектор.
- Установить изделие на колеса и удалить все видимые остатки травы и других загрязнений.

Вывод из эксплуатации

Опасность

Взрыво- и пожароопасность.
Ни в коем случае не храните изделие с топливом (бензином) в топливном баке в помещениях, где может произойти контакт паров топлива с источниками открытого огня или искр.

Внимание

Повреждения материалов изделия.

Храните изделие (с остывшим двигателем) только в чистых и сухих помещениях. Защищайте изделие при длительном хранении, например, зимой, от ржавчины.

По окончании сезона или если изделие не будет использоваться более одного месяца, следует:

- Слить топливо в подходящую емкость и законсервировать двигатель, как описано в Руководстве по эксплуатации двигателя.



Внимание

Сливать топливо только на открытом воздухе.

- Очищайте изделие.
- Для защиты от ржавчины протереть все металлические детали ветошью, пропитанной маслом (без смолистых примесей), или побрызгать аэрозольной смазкой.

Гарантия

В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные нашей компанией или фирмой-импортером нашей продукции. Возможные неисправности Вашего изделия мы устраняем в рамках гарантийных обязательств бесплатно, если их причины заключаются в браке материала или производственном браке. В гарантийном случае обращайтесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или в ближайшее представительство нашей компании.

Информация по двигателю

Изготовитель двигателя несет ответственность за любые связанные с двигателем проблемы, касающиеся его мощности, измерения мощности, технических характеристик, гарантийных обязательств и сервиса. Более подробную информацию Вы найдете в отдельном, входящем в комплект поставки руководстве для владельца/пользователя, разработанном изготовителем двигателя.

Выявление и устранение неисправностей

Неполадки в работе изделия зачастую имеют простые причины, которые Вам следует знать для самостоятельного устранения некоторых проблем. В случае сомнения Вам всегда поможет Ваш официальный дилер.

Проблема	Возможная (-ые) причина (-ы)	Устранение
Тросик стартера не вытягивается.	Скоба безопасности не приведена в действие.	Прижать скобу безопасности к верхней рукоятке.
	Режущая головка заблокирована.	Снять колпачок свечи зажигания и устранить блокировку.
	Неисправен двигатель.	Обратиться в специализированную мастерскую.
Двигатель не заводится.	Косилка стоит в высокой траве.	Переместить косилку на поверхность с низкой травой.
	Отсутствует топливо в топливном баке.	Залить в топливный бак чистое, свежее топливо.
	Колпачок свечи зажигания не установлен.	Установить колпачок свечи зажигания.
	Топливо старое или загрязненное.	Заменить старое топливо на свежее.
	Засорен воздушный фильтр.	Очистить воздушный фильтр.
	Не приведена в действие воздушная заслонка.	Привести в действие воздушную заслонку.
	При холодном двигателе не нажимался праймер.	Нажимать праймер.

Проблема	Возможная (-ые) причина (-ы)	Устранение
Неравномерный холостой ход двигателя.	Неисправен колпачок свечи зажигания.	Заменить в специализированной мастерской.
	Неправильный зазор между электродами свечи зажигания.	Скорректировать зазор между электродами (см. инструкцию к двигателю).
	Засорен воздушный фильтр.	Очистить воздушный фильтр.
Двигатель перегрет.	Недостаточный уровень моторного масла.	Долить моторное масло.
	Нарушено охлаждение двигателя.	Очистить область вокруг двигателя.
Необычные шумы (треск, шуршание, щелканье).	Ослаблены винты, гайки или другие крепежные детали	Закрепить детали. Если шумы остались: Обратиться в специализированную мастерскую.
Сотрясения, повышенная вибрация.	Отсоединилось крепление режущей головки.	Затянуть обе барашковые гайки на режущей головке.
	Режущая головка повреждена.	Заменить в специализированной мастерской.
	Крепление двигателя ослаблено.	Закрепить двигатель в специализированной мастерской.
Низкая производительность кошения.	Режущая нить слишком короткая или изношена.	Установить новую режущую нить.
	Antriebsriemen des Schneidkopfes beschädigt oder abgenutzt.	Заменить в специализированной мастерской.
	Трава слишком влажная.	Дать газону высохнуть.
	Приводной ремень режущей головки поврежден или изношен.	Увеличить высоту кошения или выполнять кошение дважды.



MTD Products Aktiengesellschaft
Industriestraße 23 • D-66129 Saarbrücken
Tel.: 0049 (0) 68 05 / 79-0 • Fax: 0049 (0) 68 05 / 79-442
www.mtdproducts.eu